毛主席語錄

帝國主義制度內部的矛盾重重，無法克服，使帝國主義者陷入了極大的苦悶中。

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
第二萬四千四百〇二號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙四大張 零售港幣一毫
香港有利印務有限公司承印

大公報

對訪華期間所受熱情友好的接待
埃皇分別電謝毛主席周總理
對所看到的一切留下極其深刻印象 保證將永遠珍視這次訪問

【新華社北京十三日電】埃塞俄比亞帝國皇帝海爾·塞拉西一世陛下，在離開我國前往伊朗途中，從飛機上致電毛主席，電報全文如下：

北京

中國共產黨中央委員會主席

毛澤東主席閣下

我們謹借離開閣下的偉大而友好的國家的機會，向你，並向中華人民共和國的領導人和人民表示深切的感謝，感謝你們在我們對中國進行令人難忘的訪問期間，給我們以十分熱情的接待和友好的款待。我們十分高興地表示，你們偉大的成就和我們在訪問期間所看到的一切，給我們留下了極其深刻的印象。祝你永遠健康和長壽，以便爲友好的貴國人民的利益和幸福繼續成功地進行偉大的工作。

海爾·塞拉西皇帝

一九七一年十月十三日於飛機上

【新華社北京十三日電】埃塞俄比亞帝國皇帝海爾·塞拉西一世陛下，在離開我國前往伊朗途中，從飛機上致電周恩來總理，電報全文如下：

廣州

中華人民共和國國務院總理

周恩來閣下

在我們對中華人民共和國進行了正式國事訪問離開貴國的時候，我們謹就我們在訪問期間所到之處受到的自發、熱烈的歡迎，向閣下，並通過你向中國政府和中國人民，表示衷心的感謝。我謹向你保證，我們將永遠珍視這次訪問。這次訪問爲我們兩國關係增添了新的篇章，並無疑有助於進一步加強我們兩國之間的友誼和合作，這不僅符合我們兩國人民的利益，也符合亞非國家[illegible]的利益。閣下，請接受我們最良好的祝願，祝你個人幸福，並祝你在爲友好的貴國的[illegible]進步和繁榮而全心全意努力的過程中不斷取得成就。

海爾·塞拉西皇帝

一九七一年十月十三日於飛機上

二十州煤礦罷工 東海岸港口癱瘓
美經濟情況更糟
許多企業原料枯竭港口罷工每日損失近兩千萬元
新華社指出尼克松凍結工資將激起工人更大反抗

【美聯社華盛頓十四日電】尼克松政府對延長它控制工資、物價和房租的權力直到一九七三年四月的法案，正在進行最後潤飾。預料，政府將要求國會迅速批准這項法案。

尼克松控制工資、物價和房租的權力到明年四月滿期。政府說，它並將要求延長控制利率和紅利權力，這個權力用來作爲起預備作用。它說，現在還沒有採用控制利率和紅利的計劃。

【美聯社紐約十三日電】二十個州的煤礦罷工，以及美國大西洋海岸（即東岸）和墨西哥海灣的遠洋船運死火，今天繼續對美國經濟發生影響。除了有關的如鐵路等企業的除人外，許多公司都面臨主要供應的枯竭[illegible]除人的威脅。

由於國際碼頭工會的東岸和海灣會員三萬八千人的十三天罷工，據悉費城區的若干商行在原料和進口零件上已存貨不多。

執行糾察的礦工已制止將存煤運到西弗吉尼亞州威爾頓的鋼鐵公司分廠。儘管早上發出的警告說，假若切斷鋼鐵公司的燃煤供應，公司的九千僱員就必然會被解僱，但仍然有約三百名糾察員出來執行糾察任務。

聯合礦工會十萬人罷工，已使到二千五百名鐵路工人無工可做，鐵路方面已受到進一步[illegible]

煤礦罷工歷時已十三天，尚未有達成合約的解決的跡象，仍未談攏的問題，就是工會要求日薪最高額從三十七美元提高到五十美元，以及要求[illegible]工會的礦區使用費每噸四十仙增加一倍。

東岸和海灣碼頭罷工也是十月一日開始的，原因是紐約港年度收入保證繼續的問題未能解決而陷於僵局，東岸和海灣碼頭罷工已使經濟損失一天[illegible]萬美元。

【新華社[illegible]日電】華盛頓消息：美國總統尼克松十月七日向全國發表廣播電視講話，宣布了所謂「新的經濟政策」國內措施的第二階段。在這個講話中，尼克松大喊大叫要讓大資本家增加利潤，同時不准工人增加工資。這表明，深陷於財政經濟危機中的美國統治集團，正以「制止通貨膨脹」爲藉口，加緊向美國勞動人民進攻。

尼克松八月十五日宣布的「新的經濟政策」中對美國國內的一項重要措施，就是凍結工資和物價九十天。九十天以後怎麼辦？尼克松在九月十六日的記者招待會上說：「第二階段將是強有力的」，「它將有牙齒」。尼克松十月七日的講話表明，他的「強有力的」「牙齒」完全是針對美國人民的。尼克松宣稱，在九十天的凍結期於十一月十三日期滿後，要繼續實行對工資和物價的限制計劃。他宣布要任命一個「勞工、資方和公衆的代表組成」的「工資委員會」來制止引起通貨膨脹的增加工資和薪水的做法」；任命一個「由政府以外的人士組成」的「物價委員會來抑制物價」，「把物價和房租的增加限制到必要的最低限度」。但是在尼克松講話之前，白宮向記者散發的一份「介紹背景的文件」說，不存在完全阻止物價上漲的希望。這就表明，尼克松「限制」物價是假，而限制工資是真。

尼克松在講話中一方面假惺惺地說要「命令政府成立一個利息和紅利委員會」，爲利息和紅利「提供一個尺度」，以便在「自願的基礎上」實現降低利率，並「要求國會同意對利率和紅利加以控制」。但是，另一方面他在講話中又公開表示反對管制利潤，胡說什麼「所有美國人將由於增加利潤得到好處」。

（下轉第三版）

今年一至八月份
美對外國中央銀行
支付卅餘億元儲備

【美聯社紐約十四日電】紐約聯邦儲備銀行的報告說，一九七一年頭八個月中，美國對外國中央銀行支付了三十一億美元的黃金和其他儲備資產。

紐約聯邦儲備銀行星期三說，儘管美國在短期國際信貸方面提取了三十六億美元，創空前紀錄。但是，國家的儲備仍然受到「嚴重侵蝕」。

這家銀行在它的半年一次的財政和聯邦儲備、外匯儲備工作報告中說，向國際信貸「交換」基金提取的款項，暫時吸收了外國官方手中增加的美元，這些美元原來要兌換黃金和其他儲備資產的。

「交換」基金是[illegible]儲備組織和十四國中央銀行、國際銀行決[illegible]的[illegible]組織。它們之間[illegible]

昨天報跌
紐約股市

【美聯社紐約十四日電】紐約股市今天報跌，交投平平，原因是沒有任何使人興奮的消息發展。

上午十時三十分，道瓊斯三十種工業股票的平均指數下跌了三點五八，跌到八八五點二二點。

農林部部長沙風
率團訪問索馬里

【新華社北京十四日電】應索馬里民主共和國政府邀請，以農林部部長沙風爲團長的中華人民共和國政府代表團，今天乘飛機離開北京前往摩加迪沙，參加索馬里革命兩周年慶祝典禮活動。代表團團員有農林部副局長李永凱、外交部西亞非洲司處長米啓祐。

外交部代部長姬鵬飛，農林部負責人楊立功、李樹榮以及其他有關方面負責人何英、程飛、周衡、李子良、周士瑋、趙維等前往機場送行。索馬里駐中國大使館臨時代辦奧馬和大使館其他外交官員也到機場送行。

周總理致電尼邁里
祝賀當選蘇丹總統
並祝中國蘇丹友好合作關係更發展

【新華社北京十三日電】中華人民共和國國務院總理周恩來十月十三日打電報給加法爾·穆罕默德·尼邁里少將，熱烈祝賀他當選爲蘇丹民主共和國總統。電報全文如下：

喀土穆

蘇丹民主共和國總統加法爾·穆罕默德·尼邁里少將閣下：

在你當選爲蘇丹民主共和國總統的時候，謹向閣下表示熱烈的祝賀。祝蘇丹民主共和國政府和人民在反對帝國主義和新老殖民主義，維護民族獨立和國家主權的正義事業中，取得新的成就。祝中國和蘇丹兩國人民的友誼和兩國的友好合作關係日益鞏固和發展。

中華人民共和國國務院總理　周恩來

一九七一年十月十三日於北京

中國布隆迪恢復
大使級外交關係

【新華社北京十四日電】關於中華人民共和國和布隆迪共和國恢復外交關係的聯合公報。

中華人民共和國政府和布隆迪共和國政府爲了發展兩國友好合作關係，決定自一九七一年十月十三日起恢復兩國之間的大使級外交關係。

中華人民共和國政府代表　仲曦東（簽字）

布隆迪共和國政府代表　普爾泰·曼戈納（簽字）

一九七一年十月十三日於達累斯薩拉姆

慶祝一九七一年秋季中國出口商品交易會開幕

地點：廣州市海珠廣場　時間：一九七一年十月十五日至十一月十五日

中國土產畜產交易團

主要進出口商品

土產類： 茶葉、咖啡、可可、菸、麻、松香、飼料、木材、山貨、香料、香料油、乾果、乾菜、成藥、藥材、藥酒及其他土產品。

畜產類： 豬鬃、尾毛、腸衣、生皮、革皮、皮褂子、裘皮製品、鬃刷、地毯、山羊毛、羊絨、駝毛、兔毛、羽毛、羽毛製品及其他畜產品。

中國土產畜產進出口總公司

CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE & ANIMAL BYPRODUCTS IMPORT & EXPORT CORPORATION HEAD OFFICE

地址：北京東安門大街82號　電報掛號："CHINATUHSU"北京。　Add: 82 Tung An Men St, Peking. Cable Add: "CHINATUHSU" Peking.

在北京、上海、天津、大連、廣東、廣西、山東、福建、湖南、湖北等地設有分支機構。

土產香港代理處：德信行有限公司　地址：香港干諾道西37號　電報掛號："4848"　電話：456041

畜產香港代理處：華遠公司　地址：香港干諾道西37號　電報掛號："6678"　電話：445061

澳門代理處：南光貿易公司　地址：河邊新街94—98號　電報掛號："9496"　電話：3385

南非最近悍然侵犯贊比亞
贊人民組織動員堅決衛國
美國等殖民主義侵略干涉陰謀的一部分
中國人民和非洲人民一起支持贊比亞的正義鬥爭

【新華社北京十三日電】新華社記者報道：南非種族主義政權最近悍然侵犯贊比亞共和國的領土，肆無忌憚地對贊比亞進行軍事威脅和政治訛詐。英勇的贊比亞人民正在動員和組織起來，準備迎擊敵人的一切侵略和顛覆陰謀，堅決為捍衛國家的獨立和主權而戰鬥。

十月五日，南非反動當局借口追捕納米比亞（西南非洲）游擊隊，派遣軍隊，出動快艇和直升飛機，從它非法佔領的納米比亞的卡普里維地帶侵入贊比亞境內。同一天，南非反動政權總理沃斯特在講話中公然宣布，南非「治安部隊」已奉命越過卡普里維地帶的邊界。他狂妄地叫嚷：「南非有權追到他們（指納米比亞游擊隊）可能去的任何地方。」沃斯特的這些話，充分暴露了南非反動當局敵視非洲民族解放運動的罪惡行徑和侵略非洲民族獨立國家的狂妄野心。

面對着南非種族主義政權的侵略威脅，贊比亞政府號召贊比亞人民組織起來，隨時準備給予來犯的敵人以有力的懲罰。卡翁達總統在十月八日宣布，贊比亞要在全國範圍內建立國民服務隊和民衛隊，以支援正規軍。他表示，贊比亞為保衛自己的國家要戰鬥到最後一個人。

南非反動當局對贊比亞的軍事挑釁決不是一個孤立和偶然的事件，它是以美國為首的新老殖民主義侵略和干涉非洲的罪惡陰謀的一個組成部分。面對非洲民族解放運動深入發展的形勢，以美國為首的新老殖民主義策劃種種侵略、顛覆和分裂非洲國家的陰謀，妄想阻遏民族解放運動的洶湧潮流，維護它們在非洲的殖民利益。去年十一月，美、葡驅使僱傭軍武裝入侵幾內亞共和國失敗以後，新老殖民主義加緊在中、東非進行顛覆和侵略活動，企圖奪回它們已經失去的陣地。它們在頑抗和反撲中，對南非種族主義政權甚為倚重。為此，英國政府在今年二月宣布恢復向南非反動當局出售軍用飛機，其它一些帝國主義國家也放肆地向南非反動當局大搞軍火交易，提供軍事和財政援助。與此同時，新老殖民主義者一再策劃所謂非洲國家同南非種族主義政權「對話」的陰謀，妄想分裂非洲國家的反帝團結，破壞非洲國家對非洲南部殖民地人民的鬥爭支援，解脫南非反動當局極端孤立的困難處境，為南非種族主義政權取得「合法」地位創造條件。

同新老殖民主義相依為命的南非反動當局十分賣力地推行它們鎮壓非洲民族解放運動的共同陰謀。它增加軍費，竭力擴充軍備，其軍事預算在一九七〇—一九七一年度已達三億五千九百餘萬美元，在一九七一—一九七二年度又上升到四億四千二百餘萬美元；另一方面，又配合帝國主義所鼓吹的「對話」陰謀，大搞所謂「擴張外交」、「錢袋外交」。它拚命加強同羅得西亞種族主義政權和葡萄牙殖民主義者的反革命「神聖同盟」，向安哥拉、莫三鼻給、納米比亞和羅得西亞增派警察和武裝部隊，殘酷鎮壓這些地區人民爭取民族獨立的武裝鬥爭。除了威脅和侵犯贊比亞，南非反動當局在納米比亞的卡普里維地帶和安哥拉等靠近贊比亞邊界的地區建立軍事基地，不斷派遣武裝部隊侵入贊比亞進行騷擾和破壞。從一九六八年十月以來，南非反動當局對贊比亞的領土和領空就侵犯了二十四次。一九六九年，它花費了二十萬英鎊用來進行反對贊比亞的活動。今年三月，它支持葡萄牙殖民主義當局拒絕在莫三鼻給的貝拉港和安哥拉的羅安達港卸運贊比亞的貨物，特別拒絕搬運贊比亞進口的[illegible]

但是，英勇的贊比亞人民並沒有被[illegible]，實行[illegible]，以經濟封鎖和政治訛詐所嚇倒，他們在卡翁達總統領導下，同南非反動政權的侵略、經濟封鎖和政治訛詐進行堅決的鬥爭，支持非洲南部的民族解放鬥爭，反對南非種族主義政權推行的種族歧視制度，並且取得了一個又一個的勝利。

新老殖民主義者、種族主義者對贊比亞的威脅和侵犯，決不能表示它們的強大，相反是它們在非洲人民反帝反殖的怒火中垂死掙扎的一種表現。它們瘋狂地反撲，結果只能激起非洲國家和人民掀起更大規模的反帝反殖鬥爭的怒潮。去年它們入侵幾內亞激起了非洲國家的強烈抗議。今年它們再次策劃非洲國家同南非種族主義政權「對話」的陰謀，結果使非洲國家更加團結起來反對南非的種族主義壓迫。現在，南非反動當局公然侵犯贊比亞，正在遭到非洲國家和人民的譴責。贊比亞「民族主義者報」表示了對贊比亞人民的兄弟聲援。四十八個非洲國家和南斯拉夫十一日在給安全理事會的信中，譴責南非當局「對納米比亞的非法佔領和由此引起的對贊比亞領土完整的侵犯」。非洲統一組織主席、毛里塔尼亞總統達達赫打電報給贊比亞的「無保留的支持和全力的聲援」。非洲統一組織秘書長也發表聲明，強烈譴責南非種族主義政權侵犯贊比亞。西非洲人民組織聯盟主席[illegible]，譴責南非種族主義政權製造借口入侵贊比亞的罪行。中國人民同非洲各國人民一起堅決支持贊比亞政府和人民的正義鬥爭，反對帝國主義和南非種族主義政權對贊比亞策劃的各種侵略陰謀。

贊比亞人民正保持高度警惕，團結一致，同新殖民主義、種族主義者的一切陰謀詭計作堅決鬥爭。勝利一定屬於英勇戰鬥的贊比亞人民。

奮戰在第二十二號公路
民軍殲敵千餘
擊落敵機三十架摧毀彈藥庫十一座

【新華社南方十三日電】據越南南方解放通訊社報道，越南南方西寧省人民解放武裝力量最近在二十二號公路沿線猛烈襲擊美偽軍，給敵人以沉重打擊。

從九月二十六日到十月九日，人民解放武裝力量共殲敵一千多名，擊毀敵人軍車三十二輛和大炮十五門，擊落敵機三十架，擊毀汽油庫、彈藥庫十一座，繳獲許多武器。

幾個月來，美偽集團竭力鞏固西寧省北面和西北面防線，妄圖阻止越南南方解放軍的進攻。但是，他們的陰謀遭到了慘重的失敗。

西寧省人民解放武裝力量連續猛烈襲擊二十二號公路沿線的西貢偽軍，殲滅偽軍第五十一團團部和第七十三團，使敵人陷入極其狼狽的處境。

縱橫談

一批西方知識分子的呼籲

在巴黎出版的美國「國際先驅論壇報」，十二日刊載了佔地位半版的一幅廣告，用很粗的黑體字作標題：

「以人道的名義，向所有在印度支那的屠殺者呼籲：立即停止殺戮！」「立即停火！」

這是一篇用廣告形式發表的呼籲書。簽名的是一個叫做「關於越南問題良知的國際委員會」。從署名的二百多位人士的名單看來，他們都是西方有資格的知識分子，包括英國、美國、荷蘭、瑞士、丹麥和一些亞洲、非洲國家的教授、學者以及宗教界人士。

儘管這個呼籲書所提的「人道」、「良知」都是資產階級的口號，它的一些做法，如在向美國呼籲的同時，又向美國以外的國家發出呼籲，也是錯誤的。但是，它的反美態度是明顯的。呼籲書指出：

「美國必須走第一步。正是美國的砲火造成了大多數的死亡和幾乎全部的破壞。正是美國人跑到距離它們本土半個世界的地方去打仗。他們必須採取主動。」

呼籲書要求美國單方面地首先宣佈停火，並和對方達成協議一個「確定」撤軍的最後日期，並且「通過談判」確定一個完成撤軍的最後日期，並且確定在今後六個月美軍完成撤退。

呼籲書還附有類名的表格，號召人們參加。它說：「我們所有的人，都是一樣的人。我們殺的人，是我們的兄弟、姊妹，或者我們的孩子。我們不能讓屠殺繼續下去。我們向全世界的男人和女人發出呼籲，不管他們個人的政治信仰怎樣，同我們一起要求：現在就結束殺戮！」

現在就結束殺戮，這是對的。不但現在就結束殺戮，並且還在拖延和擴大侵略印度支那戰爭的，是美帝國主義。據一組紐約時報的報道，美國三軍聯合參謀部最近還提出一個具體增加「援助」金錢和軍火，偷偷地更大量地把越南戰爭越南化的計劃，繼續打這場戰爭。

美國的高級知識分子也跟着美國學生、工人起來反對侵略戰爭，這說明美國現役士兵的反侵略戰爭的鬥爭，有了新的高潮。大家都起來奮鬥，配合印度支那主戰場英雄的人民軍隊，內外夾攻，反對好戰侵略成性的美帝國主義，這場戰爭就會有結束的一天。

施君玉

在東京市中心區
日紡織工人示威
抗議美日官方舉行紡品談判
泰國紡織工人也到美國使館遞抗議書

【路透社東京十四日電】在東京市中心區，數百名日本紡織工人舉行示威，抗議政府級談判。日本和美國今天在這裡開始政府級會談，討論限制日本紡織品出口美國市場的一項協議。

通產相田中角榮同美國總統紡織事務特使大衛·肯尼迪會談了約八十分鐘。肯尼迪是昨晚到達東京的。會後田中角榮對日本記者說，肯尼迪已同意明天再談，明天是美國定下的最後限期，假如日本拒絕簽訂政府級協議，美國就要在十月十五日實行強迫進口限額。田中角榮說，美國的立場非常嚴格。

日本政府在美國的限期壓力下，已決定授權田中角榮恢復談判，討論締結一項政府級紡織品貿易協議，結束三年之久的紡織品爭論，來換得到紡織工業的支持。

日本紡織工會聯合（以及通產省高級官員們）的代表團已向議員們一提出請願書，要求立即停止政府級談判。

代表團說，它將在全國動員數千名代表，明天再舉行抗議，預料這項政府級協議明天將簽署。

【美聯社曼谷十四日電】美國總統尼克松特使、前得克薩斯州州長康納利今天向泰國的領導們保證：尼克松已重申美國對它的盟友——包括泰國在內的義務。

判根今天同泰國總理他儂以及其他四名閣員會談五十分鐘。上述的消息是政府大員人士在事後透露的。

判根說，他將把他儂所表示的泰國關心的，如美國對泰國紡織品進口限制和美國物資儲存貨等問題，向尼克松政府轉達。

約有一百五十名紡織業工人，昨天下午，在判根到達機場的時候，到美國大使館門前示威。他們遞交判根一封信，要求美國解除對泰國紡織品輸美限額。

菲律賓學生
包圍美使館

【法新社馬尼拉十四日電】抗議的學生群眾今天包圍了美國大使館、菲律賓外交辦公室和司法部門，要求釋放被捕的學生。

學生們手舉紅旗和抗議標語，高呼「革命，革命」。

抗議群眾散發宣言書，抨擊侵入菲律賓的美軍基地。

致函聯合國秘書長吳丹
巴拿馬外長重申
堅決收回運河區
要求將該信在聯合國散發

【新華社北京十三日電】紐約消息：巴拿馬外交部長胡安·安東尼奧·塔克最近寫信給聯合國秘書長吳丹，重申巴拿馬堅決要求收回被美國霸佔的運河區的主權。

塔克外長在信中強調指出，米平等的一九〇三年的美巴條約「是強加給巴拿馬的」，「是對（巴拿馬）民族尊嚴的嘲弄，是帝國主義過渡時代的產物。」

塔克說，這個條約竟然「賦與美國『永久』使用、佔領和控制」一條從此海岸到彼海岸的地帶」。

塔克接着指出：「我國從來沒有把自己的一塊領土的主權割讓給美國。」

塔克外長還說，運河區的存在從一九〇三年就使巴拿馬失去了僅有的幾個國際港口，阻止了它在海洋方面的發展。

塔克說，上述不平等條約雖然經過修改，但是，「巴拿馬人民的主要歷史性的要求仍然懸而未決」。他說，「近十年來，確切地說從一九六四年一月九日起，巴拿馬開始了收回這些權利的徹底鬥爭」。

塔克外長在信中最後說，巴拿馬運河區的存在，已在巴拿馬造成了違反一個主權國家根本權利的狀態。他還要求把這封信作為正式文件在聯合國全體成員國當中散發。

日「日立」製造廠首要
（同期四工公司小（？））

【美聯社東京十四日電】日本著名的「日立」電氣機械製造廠今天說，上週五，該公司生產度量儀器的一個廠房，有二千工人被解僱了二十四小時。「日立」職員說，受影響的工人，約佔中部廠房二千九百名工人總數的百分之七十。

「日立」說，公司計劃在將來繼續採取類似的暫時解僱，以應付電氣產品銷售的削降。

這種情況，部分是由於尼克松實施美國新經濟措施造成的。

日閥製造反動輿論
妄圖再向海外派兵
叫囂擴大「自衛隊」活動範圍
必將遭到日本中國亞洲人民的堅決回擊

【新華社北京十三日電】東京消息：日本「防衛廳」長官西村直己十月十一日在外國記者俱樂部的午餐會上就「日本的防衛」問題發表演說，公然叫囂日本應該研究向太平洋地區派遣「自衛隊」的問題，進一步暴露了日本軍國主義者妄圖再次侵略亞洲的野心。

為了推進日本軍國主義向外派兵直接進行軍事侵略的罪惡目的，西村在演說中大肆吹捧「打着『維和』外衣」的所謂聯合國維持和平的「大矢見」的論點。他說：「我當然希望我們的警察部隊能夠……為維持和平作出貢獻，在最近的將來，我們的外交政策問題……能更加為聯合國所用……」。他提出：日本要在亞洲和太平洋地區「保衛自己的國土」，但是日本作為一個有責任的國家，要對聯合國使命的一部分作出貢獻。

他說在具備這種「條件」的情況下，日本「自衛隊」就可以出動到亞洲和太平洋任何一個國家。西村還說，在當前世界形勢下，「發生小規模的衝突是可能的」，日本要在繼續堅持日美「安全條約」的前提下，「有效地發揮」「自衛隊」的「能力」，擴大「自衛隊」的活動範圍。這是日本軍國主義伺機對外發動侵略戰爭的嚴重信號。日本的一些資產階級報紙也指出，這樣明目張膽地提出日本要向海外派兵，在當政的「防衛廳」長官中還是第一次。

西村直己的叫囂絕不是偶然的，日本軍國主義要向海外派兵是蓄謀已久的。佐藤榮作曾經多次叫囂要「修改憲法」，為日本反動派向海外派兵鋪平道路。特別是一九六九年日美聯合公報出籠後，美帝國主義極力起用日本軍國主義充當其侵略亞洲的打手和幫兇，而日本軍國主義也積極根據美帝國主義的「新亞洲政策」，替美國在亞洲「接棒」，妄圖實現侵略亞洲的野心。日本反動派的第四個擴軍計劃就是為適應這種形勢制訂的。在第四個擴軍計劃付諸實行的前夕，西村直己迫不及待地跳出來叫嚷要研究向亞洲和太平洋地區派遣「自衛隊」，正是日本軍國主義積極準備向外擴張侵略的一個重要步驟。

但是，日本軍國主義可以為所欲為的時代早已一去不復返了。日本軍國主義膽敢冒天下之大不韙，鋌而走險，必將遭到堅持走獨立、民主、和平、中立道路的、日益覺醒的日本人民以及中國人民和亞洲各國人民的堅決回擊，而最終遭到徹底失敗。

本報特稿

中國之行

二、萬人坑

（日）本多勝一

被抓到萬人坑而能夠活着的，張先生僅是第一人。從此一開始就有人爬上山的斜坡。後邊有人大叫：「站住！」「站住！」被發現了。他就繼續向上爬着。他看到了什麼東西，就倒了。不知道爬了多久，他恢復了知覺，慢慢地向上爬。不能走路，只能爬。一方面發覺：張先生作為少年工被拉到這裏，工資是少年工的工資，勞動卻和成人一樣。張先生擔任的工作，是用的鋼釺鑿石的做了……

吃的一直是連狗食都不如，過不了多久，慢性疲勞現象就出現了。有一天，因為氣力接不上，就暫時把鋼釺的觸子放一放，略為休息。日本監工發現了這件事，用鐵鍬猛地打過來，拚命令他爬起來，沒有力氣也只好拚命去幹。就這樣每天側地的其他礦工一樣，連連地勞動。止。所以，無論如何也得逃走。

那件事情過去沒有多久，也就是來到這裏大約兩個月時的一天晚上，張先生偷偷地溜出宿舍——炭坑已經死了，所以連鐵絲網也沒有設，他就爬上了山頂。當時的天氣還不太冷，張先生記得那是九月二、三日的夜，他翻過山去……

守衛們把繩子鬆開，吊在樹上，用鋤頭柄、木棍、皮鞭等在他身上亂打。不知道從什麼地方……他從一九四四年，十四歲時，被拉到這裏。

向四周張望。透過朦朧的夜霧，只見地面上覆蓋着一片黑色的東西，那不是土色，而是一層層狼藉的、破爛服裝的顏色。逃了起來，想向外逃，但是腳疼，不能舉步。沒有辦法，只好趴在地上爬，拚命向東北方向逃走。那邊是作業現場的山坡，有個建築，西邊是刑務所，南邊是事務所，那兩個方向都不利。

也不知道過了多少時間，快到天亮的時候，他爬過了山坡。到了下坡路，一路翻滾，逃得快些。太陽出來了，過了山坡，看到了一戶人家，便闖了進去。一位老大娘出來，問道：「怎麼啦！」少年使勁張嘴閉嘴，卻講不出話來。老大娘覺得他大概是喊喉乾了，連忙端出熱水來給他喝。

他稍稍休息了一下，精神了一些。也能舉步了，但是，走不多遠，就得歇腳。遇到要上坡的時候，還是得往上爬。他一直逃往離此十二、三公里的海城縣鄧家台村的老家。由於在地上又爬又爬，身體是傷，只好躲避人眼，儘可能在晚間趕路。到了第三天，才回到自己的家。

（六）

品種繁多的異型鋼管　上海異型鋼管廠工人和技術員一起總結製造一種圓型葉片管的經驗，十多年來，這個廠用簡陋的設備，生產了無縫鋼管、各種異型鋼管二千多個品種。（新華社照片）

保護本國銅礦資源
智利堅決頂住美國
智外交部拒美提出的無理抗議
美國嘆在拉美陷嚴重外交困境

【美聯社華盛頓十四日電】美國官員說，智利將兩間美國銅公司無補償地沒收，使華盛頓在拉丁美洲處於近年來最嚴重的外交困境。

智利三天前作出不補償肯尼科特銅公司和阿納康達公司的決定，已引起人們的預測：美國已經減少了它對智利的經濟援助，可能還會進一步削減。

美國國務院週三對這次無補償的沒收，表示「深切的失望和不安」。

有若干美國官員說，採取「報復性」行動，可能促進同情智利的浪潮，使美國所受的損害，比智利所受的更多。

【法新社聖地亞哥十四日電】智利昨晚已拒絕美國就智利把兩家美資銅礦公司收歸國有提出的抗議。

智利外交部說：「這項抗議是藉詞對智利施加壓力，因此我們不得不予以拒絕。」

美國國務卿羅杰斯昨天曾要求聖地亞哥政府重新考慮它不賠償智利礦業公司前美籍業主的決定。

外交部提到美國有關可能影響其他發展中國家的警告時說，美國顯然是在設法嚇唬智利的「姐妹和友好國家」，但這是徒勞的。

悼念淺沼稻次郎
東京羣衆千人集會
成田在會上講話號召打倒佐藤內閣

【新華社北京十三日電】據東方通訊社報道：東京工人和市民約一千人十月十二日晚間在東京日比谷公會堂舉行集會，悼念日本社會黨前委員長淺沼稻次郎。淺沼是在十一年前的十月十二日被日本反動派指使暴徒殺害的。與會者表示決心繼承淺沼的遺志，為反對美帝國主義和日本軍國主義、為促進日中友好而鬥爭。

這次集會是日本社會黨、日本工會總評議會和淺沼稻次郎紀念碑協會共同發起的。

日本社會黨委員長成田知巳在集會上發表講話說，淺沼在一九五九年訪問北京時，曾發表談話指出「美帝國主義是日中兩國人民的共同敵人」。從這以後，他一直站在爭取日中友好、恢復日中邦交和反對日美「安全條約」鬥爭的前列。成田指出，因此美日反動派越來越憎恨他，終於利用右翼分子刺殺了他。

成田說，在淺沼遇害十一年後，日本發生了巨大的變化。迅速增強起來的日本軍事力量，正在成為亞洲的危險的根源。受害的首先是中國、朝鮮、印度支那和整個亞洲人民，也是我們日本人民本身。此外，中國取得了人類歷史上未有過的文化大革命的勝利，在外交上也正在贏得了世界各國人民更多的支持和國際地位的提高。在聯合國，阿爾巴尼亞提案將得到越來越多的國家的支持就是明證。而佐藤政府卻堅持認為代表中國的是蔣介石集團，它同美國勾結在一起，阻撓恢復中華人民共和國在聯合國的合法席位。

成田指出，在這種情況下，必須打倒佐藤內閣，掀起恢復日中邦交、阻止軍國主義復活的鬥爭；為建立一個獨立、民主、和平、中立的新日本而奮鬥，以實際行動來紀念淺沼。

十二日下午，舉行了淺沼紀念碑揭幕式。社會黨委員長成田知巳、書記長石橋政嗣、社會黨議員佐佐木更三、江田三郎，公明黨代表二宮文造，民社黨議員麻生良方，自民黨議員石田博英、總評副議長富田喜太郎以及淺沼夫人淺沼享子等各界人士一百多人出席了揭幕式。旅日朝鮮人總聯合會副主席李季白也出席了揭幕式。

恢復中國代表權
聯大周一開始辯論
一些西方代表推測美提案將失敗

【路透社聯合國十四日電】聯合國大會今天已休會，代表們正在準備下星期一開始的決定性的辯論，這次辯論的結果，可能是恢復中華人民共和國席位，將台灣（按：指蔣幫，下同）驅出聯合國所有機構。

有一百三十一個國家參加的聯合國大會，將討論阿爾巴尼亞的「恢復中華人民共和國在聯合國的合法權利」的提案。

但是，這次討論仍然允許美國就它的「兩個中國」的雙重代表權提案進行努力，包括要求以三分之二多數通過任何驅逐蔣幫的提案。

支持美國提案的發起人集團中一位外交人士昨晚私底下說，他看不出他們有成功的可能。

據說，一個西方國家的代表團已得出結論，認為美國無獲勝的機會。

利比亞主席卡扎菲
打電報賀中國國慶

【新華社北京十三日電】利比亞革命指揮委員會主席兼總理穆阿邁爾·卡扎菲上校打電報給毛澤東主席，熱烈祝賀中華人民共和國成立二十二周年。電文內容如下：

「在中華人民共和國國慶的時候，我愉快地代表阿拉伯利比亞共和國，向你和友好的中國人民致以衷心的祝賀和最良好的祝願。祝你永遠健康，祝貴國人民進步和繁榮昌盛。」

參加抗議鬥爭
漢城女大學生

【路透社漢城十四日電】漢城私立梨花女子大學，今天參加學生反對政府貪污的示威。梨花是世界知名的最大規模的女子大學，學生約有一萬人。

梨花女子大學設在漢城之東。今天學生約二千人在校園開大會，並決定在上衣上配帶黑白紗帶——黑色象徵對正義的悼念，白色表示對民主正義復活的希望。

【美聯社漢城十四日電】漢城學生的反政府示威已兩星期，今天仍繼續不斷，數以千計的學生在學校舉行示威集會。部分學生衝上街，同防暴警察發生衝突。

基辛格明天動身
離華盛頓赴北京
白宮昨天發佈此一消息

【路透社華盛頓十四日電】白宮今天宣佈，美國總統尼克松的外交政策顧問基辛格，將於星期六離華盛頓前往北京。

基辛格將於十月二十日（星期三）抵達北京，將在北京逗留四天。

他將帶同白宮和國務院九名官員前往北京，為尼克松的訪問作各方面的安排。尼克松將於明年五月以前訪問北京。

廣東藥材喜報豐收
巴戟和檳榔擴大了種植面積　黨參產量倍增

好波當前　球迷矚目
愉園今日欣逢南華
下午五時開賽　到場輪票宜早

廣東藥材喜報豐收

巴戟和檳榔擴大了種植面積 黨參產量倍增

廣東省廣大貧下中農在搞好糧食生產的同時，大力發展中藥材生產，他們採取種藥與割野藥、林藥間種、果藥間種、利用房前屋後、荒山荒地大種傳統藥材，並積極引種外地藥材。今年藥材種植面積比去年擴大了百分之三十七。

巴戟是一種南藥科多年生的攀木植物，具有補腎壯陽、强筋健骨的作用，是廣東著名的出口藥品種之一。今年海南島、肇慶等一些老產區，採取開荒擴種、林藥間種等辦法，種植面積比一九七〇年增加一倍。

檳榔是海南島有名的特產藥材。今年以來，海南地區積極種植面積有了很大的發展，共有種苗一百多萬株。過去傳統檳榔不能過海。近年來，廣大貧下中農破除迷信，在雷州半島各地已陸續引種成功。

廣東春砂仁有悠久的種植歷史，但解放前，僅限於陽春、信宜、恩平等少數縣的山區。解放後，特別是經過無產階級文化大革命，種植地區已擴展到粵北山區、雷州半島、潮汕平原、珠江三角洲等廣大地區。今年春砂仁又獲豐收，總產量比去年增加百分之十一點五。

德慶縣傳統中藥材首烏，今年獲得豐收，總產量比去年增加一倍多。德慶縣廣大貧下中農在奪得豐收之後，又種下一批首烏苗，決心奪取下一造更大豐收。

益智仁是一種安胎、健脾胃的滋補藥材，過去都是野生，產量低，採摘難。去年，海南島保亭縣八村、什嶺公社的貧下中農引野生爲家種，加强了田間管理，獲得好收成，畝產比野生提高三倍。今年，縣革委會總結推廣了這一經驗，擴大了家種益智仁面積。

茯苓是北方藥材，廣東過去依靠外省供應。從一九六四年開始，廣東各地貧下中農經過多年實踐，已大面積引種成功，今年收穫兩萬多擔，不但滿足了全省藥用需要，還支援了外地。

黨參也是北方藥材，原產山西上黨盆地。廣大貧下中農根據廣東無霜特點，因地制宜，把這種春播、春種夏收的藥材，改爲秋種春收，獲得成功。現在，韶關、佛山、惠陽、湛江等地都普遍種植，今年收穫量比去年增加一倍半。【中新社】

吉林省發展化學工業

已初步形成化工體系

除大型企業外已建百六十多間中小工廠

【據新華社長春十四日電】吉林省化工部門充分發揮大型化工企業的骨幹作用，組織大廠帶小廠，老廠帶新廠，促進化學工業多快好省地發展。現在，全省不僅有了一批大型化工企業，還建立了一百六十多個中小型化工企業，初步形成了一個以基本化工原料爲主，包括化肥、農藥、醫藥、酸、鹼、塑料、合成纖維、石油化工、焦油化工、林木化工等多行業的化學工業體系。

隨着化學工業的蓬勃發展，化工產品品種大幅度增加，生產能力不斷擴大。今年以來全省生產的化工產品的品種，比去年增加了一百多種，比一九六五年增加了三倍。一些主要產品如合成氨、濃硝酸、電石、染料、塑料、聚氯乙烯、聚乙烯醇等，分別比去年同期增長了百分之十到一倍多。截至九月底，全省化工總產值已經完成全年國家計劃的百分之七十三。

吉林市革委會專門派了工作組深入吉林化工區和其他工業部門，對本地區的化工資源和社會需要等情況進行了充分的調查，根據保證重點，統籌兼顧，適當安排的原則，對全市化工生產進行了全面規劃，合理布局，促進化學工業更有計劃地向前發展。全省其他地區也都根據當地的資源條件，進行合理的安排。例如通化地區盛產野生藥材，就辦起了製藥廠。白城地區盛產硝鹼，就建設了一個年產萬噸純鹼的化工廠。乾安、延吉等縣建立了利用當地豐富的農副產品生產糠醛等化工廠。一些森林、林業局利用林業工廠，也都根據自己行業的資源條件和需要，辦起了一批各種類型的化工廠。

陝西輕工業發展快

今年頭八個月總產值比去年同期增一成

【本報訊】據新華社消息：無產階級文化大革命以來，我國有些原來輕工業基礎比較薄弱的省區，堅決貫徹執行毛主席的無產階級革命路線，統籌兼顧，全面安排，在發展重工業的同時，積極發展輕工業，使這些地區的輕工業面貌迅速改觀，不但生產出大量輕工業產品，供應了人民生活需要，而且爲國家積累了資金。

在毛主席親自制定的「鼓足幹勁，力爭上游，多快好省地建設社會主義」的總路線指引下，陝西省各級黨組織常委會，帶領廣大革命羣衆，發揚延安精神，多快好省地發展輕紡工業，取得了可喜的成就。

最近幾年，陝西省新建和擴建了一批輕工業骨幹企業的同時，發動了不少中小型企業，僅從去年以來，就有縣以上的製糖、造紙、陶瓷、塑料等二百多個工廠陸續建成投入生產；原來較有基礎的紡織工業，已基本填平補齊，棉、毛、絲、麻、化學纖維等都得到全面發展。今年前八個月，全省輕工業總產值比去年同期增長了百分之十，機製紙、日用玻璃製品、保溫瓶、自來水筆、火柴、合成脂肪酸等主要產品產量都有大幅度增長，紡織工業也超額完成了一至八月份的國家計劃。

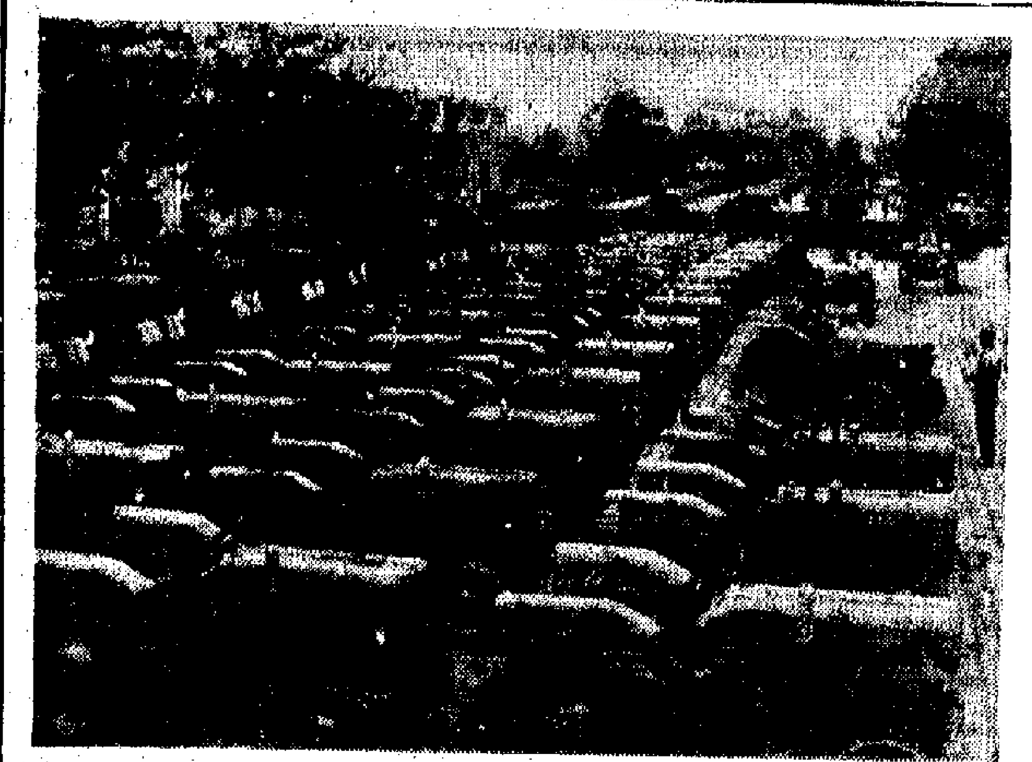
由於輕紡工業的發展，全省輕工業品和紡織品的自給率已提高到百分之七十左右，供應了人民生活需要，爲國家積累了資金。

延安城區廣大幹部和羣衆，繼承光榮傳統，發揚延安精神，在上級統籌規劃下，利用本地資源，從去年以來，辦起了毛紡、針織、造紙、製鞋等四十五個小型工廠，生產出了毛線、絨線、捲煙紙、常用藥等幾十種日用工業品，供應了市場需要。西安、寶雞、銅川等地把爲數衆多的小廠、手工業社組織起來，開展社會主義大協作，攻下了許多缺門產品。去年，西安市組織五百多個廠、社，兩萬六千名職工，集中優勢兵力打殲滅戰，先後建成年產五……

廣西文革以來已建工廠逾千間

今年以來，廣西壯族自治區又有一批新建的輕工業企業投入生產。文化大革命以來，全區已建立輕工業工廠一千多個，能夠生產各種輕工業產品一百多種。全區各種輕工業產品的自給水平逐步提高。食糖、罐頭、鐘、電筒、口杯、熱水瓶、搪瓷、鏡子、紋帳布、縫紉機、洗衣粉、墨水、鉛筆等產品，已能自給或基本自給。自行車、縫紉機、洗衣粉、墨水、「的確良」、絲綢被面、鋁質保溫瓶等缺門產品已試製成功，有的已開始投入生產。

在發展輕工業生產的過程中，廣西各級黨組織堅決貫徹執行大中小並舉的方針，多搞中小型企業。近幾年來，除自治區有計劃地興建了一些大型輕工業企業作骨幹以外，主要是提倡各地因陋就簡，就地取材，土洋結合，多辦各種中、小型輕工企業。合浦縣革委會根據當地資源條件和……



洛陽東方紅拖拉機製造廠工人，以大慶爲榜樣，狠抓人的思想革命化，促進了生產的發展。這是該廠生產出來的大批拖拉機，即將運往各地，支援農業生產。（新華社傳真照片）

美經濟情況更糟

（上接第一版）他說，「增加利潤就可以擴充企業，增加工作，增加利潤還意味着增加投資，這將使我們的貨物有更大的競爭性；增加利潤還意味着增加稅收收入」。總之，尼克松認爲：攫資本家增加利潤就解決了一切問題。尼克松這種赤裸裸地鼓吹增加利潤的言論，和盤托出了他作爲美國壟斷資產階級代表的階級本質。美國官員們還說，在目前情況下，他們預料政府的「物價和工資委員會」不會採取任何行動。這就進一步說明尼克松要維護資本家在「自願的基礎上」「控制」利潤和紅利，不過是一個十分粗劣的騙局。

尼克松在講話中不得不承認「在過去六年，靠工資生活的人」「增加的工資幾乎被生活費用上漲完全吞噬了」。但是他把引起通貨膨脹的原因歸之於工資增加，這完全是胡扯。今天美國通貨膨脹的根本原因，是美國統治集團長期推行侵略政策和戰爭政策，特別是發動和擴大了侵略印度支那的戰爭。它造成了財政收支逐年出現大量赤字，使貨幣供應量愈劇增加，物價不斷上漲。甚至美國要加劇大舉的組織……的非正式機構……膨脹的真正力量是美國壟斷政府。」尼克松把通貨膨脹的原因……」，正表明他想以「制止通貨……」……人階級的力量。

尼克松的講話，顯然……的熱烈喝采。美國最大的銀行之一——美洲銀行的董事長克……企業通用汽車公司的董事長……的董事長湯森……保證支持尼克松的計劃。這也……是個損害工人階級而有利於壟……斷資本」的計劃。

美國統治集團妄圖用加緊……辦法來擺脫目前嚴重的財政經濟危機……心妄想。這種倒行逆施必將激起……強烈的反抗，促使美國人民更……革命。

我國美術工作者赴越南友好訪問

團長高虹團員劉春華關琦銘

【新華社北京十二日電】以高虹同志爲團長的中國美術工作者代表團，十一日乘飛機前往越南民主共和國進行友好訪問。代表團團員有劉春華、關琦銘同志。中國有關方面負責人劉永濤、王亮化、陳維釗、于力民、耿學文等到機場送行。越南駐中國大使館一等秘書陳隆在機場送行。

由白相國率領

我政府代表團離法返抵北京

【新華社北京十二日電】以外貿部部長白相國爲團長的中國政府代表團，結束了對法國的友好訪問，今天晚上乘飛機回到北京。

法國駐中國大使馬納克和夫人也同機到達北京。

前往機場迎接的有外交部副部長韓念龍、外貿部副部長李強，以及有關方面負責人陳希仁、胡啟飛、張瑞雲、耿永錦、張其學等。

法國駐中國大使館參贊勒馬樂和夫人，以及大使館其他外交官員也到機場迎接。

我乒乓球隊返京

于步血李青川等往機場迎接

結束訪問古巴智利

【新華社北京十二日電】由團長石玉昌、副團長岳依衡、莊則棟率領的中國乒乓球代表團，結束了對古巴、智利的友好訪問，今天晚上乘飛機回到北京。

國家體委和有關方面負責人于步血、李青川、蔡鐵文、吳凡吾、鄭偵賢、李錦、楊伊峰以及各運動項目的運動員前往機場迎接。

古巴駐中國大使館……、智利駐中國大使館參贊戈……瓦也到機場迎接。

訂正：昨日三版關於新疆水果生產情況的消息，其中「新疆水果大豐收」……

耿飈倪志福和郭玉峰宴請英國工會代表團

【新華社北京十二日電】中共中央委員、中共中央調查部部長耿飈，中共中央委員倪志福，中共中央候補委員郭玉峰，今天晚上會見並宴請以多爾西爲團長的英國工會代表團全體成員，同他們進行了親切友好的談話。

參加會見和宴會的有，我有關方面負責人和工作人員劉宏賢、唐明照、錢瑛、宋達成、郭映福、陳舜文、舒遠國等。

我貿易代表團離佛丹麥回國

【新華社哥本哈根消息】以中國對外貿易部副部長周化民爲團長的中國政府貿易代表團，結束了對丹麥的友好訪問，十月十一日上午乘飛機離開哥本哈根回國。

丹麥外交部商業司司長岡爾·格倫德等丹麥政府官員前往機場歡送。中國駐丹麥大使館……也到機場送行。

……人民生活的需要，發動羣衆因地制宜，土法上馬，自己動手建設小型工廠。文化大革命以來全縣新建的小糖廠、小紙廠、小飲料廠等各種小廠一百多個，產品品種增加了三百多種，既供應了市場需要，又爲國家積累了資金。許多小型工廠興辦起來以後，繼續發揚「窮棒子」精神，大搞技術革新，使生產能力迅速提高。過去主要靠手工操作的桂林織帶廠的廣大工人，在羣衆性的技術革新活動中，發揚敢想、敢幹的革命精神，自己製造了一百多台設備，不……使產量大幅度增長，產品種也由建廠初期的一種增加到四十種。

好波當前 球迷矚目

愉園今日欣逢南華

下午五時開賽 到場輪票宜早

只求落力表演 勝負無關重要

【本報訊】今天愉園對南華的一場甲組足球聯賽，將是一場緊張、精采的好波。由於花墟球場座位不多，僅可容納萬人左右，球迷務須提早到場輪票入座。門票全收二元四角，比賽在下午五時展開。兩隊的預備組則於三時一刻進行序幕戰。

這一屆的足球賽，因大多數球隊擺脫實力是強是弱，多能運用氣力和速度而較爲實際的戰略，不再玩弄「個人波」。因此開賽以來，沒有很不平常的戰果出現。一些實力較強的球隊，有時遭受挫敗，非因技術輸人，主要是與演出尚未有理想有關。那比較有氣的球隊，演出總算是一致。人們認爲，愉園與南華連場演出不失其狠，乃能取得很不錯的戰績。特別是愉園的表現，無論攻守，都能充分發揮集體力量，演出實而不華，表面看來無甚精溢之處，但因各球員都有沉着的鬥志，能在平平凡凡的情形下有了實效的行動。今天與南華，他們要發揚這次集體的戰鬥精神，希望能與南華看齊來打，互以技術來構成一幕機動而又精采緊張的比賽。至於誰勝誰負，雖屬次要問題，但表演較佳者勝，則是合理的結果。

南華技術稍高一線

愉園本身亦有特點

是一場「五五波」表演較佳者勝

有人認爲，愉園這個球隊，人手和技術比不上消防，氣力和速度比不上流浪。但是，消防和流浪都在聯賽中失利於南華，以愉園所具有的條件，今天要爭取勝把握的，這個很難說。但是球賽，不是比技術第一，更重要的是鬥志與戰略的運用。如果能打好打細，善於壓迫與爭奪控球位置，這些是它也不易人們所能料到的。南華在多方面的條件雖然較佳，但亦有內在隱憂，仇志強平常如未能上陣，起用余倖華把關，會否有失，是其一；兩翼從來沒有出來衛和擊進，今次能否得到發揮……，是其二；……

有人認爲，愉園近……一是它的特點。何況將南二二相當有威力的前鋒，有時能鼓動球推進，如……的守衛，愉園亦易多，特別……快射爲宜。守衛力面爲……了應付南華的前鋒，首先……

看來這是一場「六四波」，……「五五波」，勝負之數……

愉園　何……　陳……

南華　仇……　陳世九　陳惠偉　志榮　兆華　……

男初級乒賽十隊已出線

男高組滬友者勝南華A

【本報訊】全港公開體乒乓球賽昨晚在伊館場……小西灣……A……一場比賽。結果，男初A勝公民……

C 萬達勝油彩紅五比零；男初D勝雄B……C五比三；男初J勝港旦A勝滬友五比三；男初I勝油C勝天廚五比四……男高B滬友勝南華A五比二。

男初級組經過昨晚十二場比賽後，獲得複賽權的十隊是：A組……界A，B組女青A，C組……，D組智仁B，E組四友A，F組……

嘉山外籍球員麥根尼蘇格蘭足總同意轉會

【本報訊】足總接獲蘇格蘭足總通知，嘉山的外籍球員P．麥根尼可以註冊，在港參加……

下周足球賽程

【本報訊】足總於昨天發表下周各組賽程。甲組中，僅星島對流浪和嘉山對東方兩場較有看頭，反而乙丙組聯賽有四場都值得一看。現將下周各組聯賽秩序錄下（冬季時間各組均提前開賽）：

甲組聯賽　廿二日（星期五）

警察	對	東昇	花墟球場	三時三刻

預備組聯賽下午二時開始

甲組聯賽　廿三日（星期六）

嘉山	對	東方	花墟球場	三時三刻

預備組聯賽下午二時開始

乙組聯賽

九巴	對	光華	界限街場	三時三刻

丙組甲聯賽

中青	對	中電	界限街場	二時一刻
南青	對	港青	嘉山球場	二時一刻
紀記	對	消防	嘉山球場	三時三刻

甲組聯賽　廿四日（星期日）

星島	對	流浪	大球場	三時三刻
元朗	對	愉園	花墟球場	三時三刻

預備組聯賽下午二時開始

乙組聯賽

港會	對	中健	港會球場	三時三刻
九巴	對	獄吏	界限街場	二時一刻
天天	對	鐵行	跑馬地場	三時一刻
捷志	對	英空軍	跑馬地場	三時三刻
精工	對	保濟	跑馬地場	二時一刻

丙組甲聯賽

中華	對	英海軍	界限街場	三時一刻
清華	對	友邦	跑馬地場	二時一刻
警雄	對	海蜂	跑馬地場	二時一刻
箭漁	對	大大	跑馬地場	二時一刻

丙組乙聯賽

港體	對	港會	港會球場	二時一刻
獄吏	對	公民	赤柱球場	三時一刻
天鵝	對	英陸軍	小坑村場	三時一刻
五一七	對	航校	跑馬地場	三時三刻
鴨青	對	流華	跑馬地場	二時一刻
東華	對	潮善	跑馬地場	二時一刻
煤氣	對	蘇斯蘭	跑馬地場	三時一刻

甲組聯賽　廿六日（星期二）

元朗	對	英陸軍	花墟球場	三時三刻

預備組聯賽下午二時開始

蚱蜢實力據稱不俗

暫居瑞士聯賽次席

關係方面函足總透露上述消息

是否被接納春節訪港有待研究

【本報訊】足總昨天接到有關方面的信，介紹瑞士蚱蜢隊資料，並保證該隊是一支實力充實的勁旅，目前在瑞士的甲組聯賽中名列第二。

來信又說，這一支瑞士來港「拜節波」的瑞士蚱蜢隊，曾有八比零淨勝芬蘭冠軍隊的實力，在歐洲杯賽，第二次使得出戰英國的阿仙奴隊。目前的瑞士甲組聯賽，暫列首名是蘇黎世隊，它比賽了八場，勝七負一，以十四分領前。蚱蜢隊是八戰勝六負二，得十二分居次席；第三名是巴塞爾隊，八戰勝四和四，得十二分。十四支甲組隊伍中，以前述三隊的實力最爲接近。足總將於日內召開會議，研究應否接納該隊來訪。

業餘體育運動

東昇宣佈退票辦法

【本報訊】上月廿九日嘉山球場原有東昇對澳門聯隊的足球友誼賽，因風訊關係取消舉行。昨東昇發表該場比賽的退票辦法如下：

凡在花墟場館及足總購票者，可於明（十六）日上午十時至下午三時，下午三時至六時到花墟場館或香港體育路足總辦事處憑票領回票款。

如非在公開預售站購票者，可在短期內到原單位辦理退票手續。

由於球賽取消舉行，引致預購門票人士諸多不便，東昇會對此表示萬分歉意。

乒乓球賽

今日：……

機器職工	內衣工友	八時半
五金新蒲崗工友	（會所）	下午
東打工友	（太古場）	
香港友誼對肥斜		七時半
星球對團餘	（紡聯場）	九時
車友對大馬		七時半
青年〇對綠友		九時
青年〇勝青鳳		五比零
紅棉勝周幟		五比〇

電業工友

團結勝友誼		五比三
長江對黃鳳		九時
大明〇勝大角衣聯		
孝廉〇對勤力		七時半
與華對友誼	（觀塘福利）	八時
勤業對高力		九時半
重友〇對紅昇	（總會）	八時
大天對紅昇		九時半
青年勝紀錄〇		五比三
少聯〇勝紅昇		五比零
風光勝閩青〇		五比零

小足球賽

華聯會……

大公報分類廣告

招請　**旺舖出租**　**萬記角鐵　百葉窗簾**

中醫彩珍　**蔡啓超**　主診　風濕　胃病　耳鼻　喉舌　皮膚　痔瘡　癧核　……

晉慶　南華　珠江　南洋　高陞　銀都　觀衆歡迎好片　今天請早訂座　長城出品　七彩闊銀幕動人巨片

小富家

濃郁的生活氣息　新穎的藝術風格

小年紀志氣高　擔子挑重擔敢　生活道路參加　家當早早學人

中外千餘商人昨赴廣州

秋季交易會今天開幕

外商來自五大洲　車站一片熱鬧

【本報訊】中國各對外貿易公司聯合主辦的一九七一年秋季中國出口商品交易會，今天在廣州開幕。

連日來，世界各地的貿易界人士，陸續經港前往廣州；香港各行業同胞亦紛紛赴穗，洽談交易。昨天早上，由港出發的中外人士，達一千二百多人，尖沙咀火車站氣氛一片熱鬧。

昨天經港赴穗的，有贊比亞政府貿易代表團、緬甸貿易代表團、尼泊爾國營機構代表、馬來西亞參觀團、新加坡中華總商會工商業考察團、墨西哥貿易代表團等。其中，馬來西亞參觀團一行四十七人，由團長阿都拉·哈密率領；新加坡中華總商會工商業考察團一行十九人，由團長、新加坡中華總商會會長黃祖耀，副團長、新加坡中華總商會副會長陳共存率領；墨西哥貿易代表團一行九人，由墨西哥城商會會長M·白萊士率領。

昨天前往廣州參加交易會的外國人士，來自日本、敍利亞、科威特、伊朗、沙地阿拉伯、緬甸、蘇丹、約旦、黎巴嫩、新加坡、印度、毛里求斯、盧森堡、杜拜、伊、沙查、法國、加拿大、意大利、美國、瑞士、瑞典、芬蘭、丹麥、挪威、荷蘭、奧地利、愛爾蘭、西德、比利時、澳洲、新西蘭等國家和地區。

昨天出發的香港華商，經營行業包括樂器、耐火材料、銀行、保險、單車零件、膠合板、車床、馬達、地毯、皮裘、攝影器材、運輸、人髮、機器、柴油機械、皮製氣機、塑膠鞋、汽車零件、五金工具、服裝、珠寶、水泥、建築材料、化工原料、醫療器材、進出口、國產百貨、參茸藥材、工藝品、呢絨、紗布、文具、絲綢、陶瓷器、玻璃、體育用品、糖果餅乾、電器、印刷油墨、水產、海產、煙草、花卉、抽紗、刺繡品、家庭用品、鮮果、蔬菜、油紙傘、塑料膠布、石製品、籐業木材、紙張、機製紙、家禽、飼料、醬醋油、玉刻、工藝品、童車、文藝古玩、鮮蛋、漁業用具、針織機器、柴炭、石製品、牙灰等。

【本報訊】澳門消息：澳門中華總商會組織四批貿易團赴穗參加交易會。首批赴穗貿易團昨日出發，一行一百四十一人，由粟子如任團長，黎文、區福潤為副團長；秘書何天錫；總務林華、林永炎；財務馮黎、蔡光。成員包括食品、山貨、木材、藥材、成藥、大小五金、古玩、陶瓷、搪瓷器皿、紡織、傢私、抽紗、廠商、進出口等十多個行業。

參加交易會去　上圖為中外商人步入尖沙咀火車站月台　下圖為星中總工商業考察團走在月台上

美企圖強施單方面限制

香港工業總會昨予抨擊

強調指出美如一意孤行香港將不能接受

【本報訊】香港工業總會主席安子介昨日發表聲明，對美國總統尼克松就限制人造纖維紡織品及毛織品輸美問題所發的「威脅性聲明」予以抨擊，強調指出，如美國單方面規定限制的條件而代替雙邊協議，香港將不能接受。

尼克松日前曾宣佈十月十五日是什麼「最後期限」，恫嚇說如屆時尚未達成有關限制紡織品的「協議」，美國就要強行實施限制。安子介昨晚的聲明，顯然是代表香港工業總會對美國的恫嚇予以反擊。

安子介在聲明中說：「香港與美國談判的代表目前正在華盛頓，但美國總統的威脅性聲明竟包括香港在內，對此表示遺憾。」

安子介強調說：「如『雙邊協定』須依照單方面規定的條件，香港將不能接受。」

有關香港談判代表目前在美國的情形，以及當局對美國單方面所作的「威脅性聲明」採取何種態度等問題，工商處及新聞處昨日均沒有新的發表。港商現正密切注視事態的進一步發展。對於美國所作的恫嚇，不少廠商表示不滿。

在此紡織品問題上，美國限制非棉質紡織品入口的方案非常苛刻，限制期長達三年至五年，每年的配額遞增率和各種紡織品配額互相調撥使用的比率很少，而且要把今年港貨輸美的實績削減三、四成之多。此舉受到香港紡織、製衣業廠商和出口商的強烈反對，所以談判至今尚無結果。

徙廈地陷牆裂更惡化

住客昨再交涉獲遷居

今晨登記搬入另三座作久居

【本報訊】慈雲山第二十八座徙置大廈日前發生嚴重地陷牆裂事故，昨日裂痕再度擴寬，險象環生。下午，該大廈的居民前往慈雲山徙置事務處，要求當局迅速給予安置。經過交涉，當局答應將居民安置到第一、二、三座徙廈，今日上午九時半開始登記。

該座大廈的居民近三千人，險象發生後，棲身無所，很多是臨在大廈十八號附近又出現裂痕，情況危險。據居民指出，該處曾於去年五月陷下近呎，但是，當局沒有進行徹底根治，只是填塞黃泥了事。昨日牆的裂痕再度擴寬，居民發覺後，更感驚慌。

下午三時，該大廈的居民再次前往慈雲山徙置事務處的辦事處，指出大廈地陷牆裂的危險程度，要求當局正視他們生命財產的安全。經過六個多小時的交涉，直至晚上九時二十分，當局終於不敢保證該大廈「絕對安全」，答應居民的合理要求，將他們安置到有空位的慈雲山第一、二、三座徙置大廈。第廿八座大廈的居民於今日上午九時半，將前往第二十九座徙廈空地進行登記。

昨晚，徙置事務處發言人表示：慈雲山第二十八座徙廈的結構上仍安全。地陷以來，大廈有裂痕出現，引起居民的驚慌，為避免引起居民不便起見，決定將他們安置到其他徙廈永久居住。

該大廈發生地陷牆裂後，有關當局不止一次地說該大廈「安全」，昨日上午，有關當局還表示「慈雲山新區第二十八座對開斜坡的陷落，對該座樓宇的安全絕不致有任何影響」。昨日上午十一時，工務局及徙置事務處却發出通知，着該大廈由一號至四號（地下至頂樓）的商店和居住單位臨時遷出，但還是叫在大廈居住的其他大部分居民「無須有不必要的擔憂」。然而事實上裂縫繼續擴大，當局終於在昨晚答應居民遷居的合理要求。

失明工人繼續靜坐

【本報訊】昨日，盲人工廠的失明工人，仍然在土瓜灣盲人工廠門外靜坐，要求復工及協商解決他們所提的合理要求，但輔導會却把廠門關閉，拒絕與失明工人接觸。

二十多名失明工人昨日被通知到寫字樓，說他們有信件，但要蓋手指模。工人表示不知信件內容，不肯照做。

廣東省政協委員　鍾沃梅出殯

昨往弔祭者數百人

【本報訊】中國人民政治協商會議廣東省委員會委員、香港國林貿易公司總經理鍾沃梅先生，於本月十二日在港病逝，昨天下午二時在香港殯儀館大殮，三時出殯，在哥連臣角火葬場舉行火葬儀式。前往弔祭、送殯及致送花圈的港澳各界人士及親友等數百人。

由鍾先生生前友好組成的治喪委員會，其成員莊世平（主委）、李子誦（副主委）、黃新彥、梁文瀾、溫康蘭、陳君葆、黃蔭普、周明、梅文鼎、余鴻翔、蔡紹昌、何婉嫻、吳瑞岐、李錕生等，親臨致祭，並向鍾先生遺屬致意慰唁。公祭儀式開始，首由莊世平代表人民政協廣東省委員會及治喪委員會獻花圈，隨由李子誦致悼詞。

鍾沃梅先生生平熱愛社會主義祖國，對愛國事業有所貢獻。親友們對鍾先生的逝世而悼念。

昨天參加公祭的，還有本港工商界代表、國林貿易公司全體職工、英爾敦順寧校師生員工代表等。

本港出現「銀會」　當局稱未有登記

【本報訊】據本港一間報紙報道，港府當局至今不知道本港有多少家「銀會」。當局發言人並指出：「本港並未有任何『銀會』進行登記」。

該發言人說，當局對「銀會」直至「目前仍未有計劃任何管制法例」。「但發覺有需要時，才考慮制定一些管制的法例」。並稱，香港「所有公司都必須遵守公司法例，但對『銀會』公司却並未有任何特別指定的法例」。

慈雲山第廿八座居民昨在該區辦事處等候安置情形

冷空氣續到

【本報訊】冷空氣繼續補充南下，濕度遞減，昨晨最低氣溫仍只十九點一度。

配槍走火　警官傷腿

【本報訊】警方稱，一名在香港仔警察學校受訓的年青歐籍警官，昨日下午其配槍「意外走火」，打傷了自己的腿。

白鐵業工人加薪　已與多數商號達成協議

【本報訊】在當局帶頭加稅、加租、加費的影響下，物價飛漲，工人生活更感困難。港九打銅業職工會根據白鐵業工人的迫切要求，於九月二十日致函各有關商號，提出調整工資方案，並於九月二十三日起派出代表和有關商號協商談判。在全體白鐵業工人團結一致和工會的正確領導下，到九月底止，絕大部分商號及「判頭」對工會的合理要求達成了協議。

該會與各商號及「判頭」達成的加薪協議如下：㈠日薪工人按照原有工資每工增加五元（八小時計）。㈡月薪工人按照原有工資每月增加百分之十五。㈢舟車費不包括在工資內，資方應另行發給。㈣由一九七一年十月一日起實施。

港大今晨頒授學位

【本報訊】香港大學定今天在大會堂舉行頒授學位及畢業禮。八百名畢業生中有一百一十八名獲內外科醫學士學位；在高級學位中，有一名醫學博士，十八名哲學博士，二十一名碩士學位。

其他各科畢業學生如下：文學士二百三十九人，建築學士十九人，社會學學士一百二十七人，建築科文學士二十五人，特別理學士十一人，內外科醫學士一百一十八人，工程理學士一百三十一人，理學士一百零九人。

昨天的紀錄

高潮	上午八時卅六分；下午十時零三分
低潮	上午二時廿三分；下午三時十三分
氣溫　最高	廿七度
最低	十九點一度
陽光	十點四小時
雨量	無

和緩東至東北風，初時空曠地方風勢清新，繼續晴朗及乾燥，最高氣溫約廿八度。

特稿

徙廈廉屋事故多

慈雲山地陷事件引起普遍關注

慈雲山徙置大廈發生地陷後，引起徙置區和廉租屋居民的普遍關注，因為，這類樓宇過去出現不少塌牆、裂縫、塌山泥、地陷等現象，威脅到他們生命、財產的安全。

九龍老虎岩和橫頭磡兩個徙置區有幾座大廈的大柱，曾出現表層爆裂現象，露出柱裏的鋼筋，裂痕不斷擴大，後來要重新鋪上混凝土。其中橫頭磡有一座徙置大廈，僅建成一年多，就在通風牆上出現寬達一吋，長達六十餘呎，由天台直垂至二樓的大裂縫。據說，大柱表層爆裂，是由於建築質量低，結構粗糙所致。

慈雲山徙置區第四十四座十三樓走廊曾發生坍牆傷人事件。當天，該處半堵石屎通花牆直墮落街，一名婦人被石屎、石塊擊傷，頭部險被大石塊擊中。據附近居民說，第四十八座七樓也曾發生過同樣事件。

另一宗坍牆事件更驚人。今年八月，颱風「露絲」襲港時，入伙未及九個月的荃灣葵興廉屋邨第一座，有五層樓的走廊牆壁倒坍，五名居民因此受傷。

紅磡山谷山廉租屋附近山上，曾有石塊山泥不斷瀉下，當局却不採緊急措施，九天之後，山上裂痕擴大，呈現險象，有關當局才通知一些商店及居民疏散。居民出入大受影響。

至於出現地陷的，那就更多了。華富邨華裕樓牆腳側邊的路面，陷路近呎，面寬數百呎；該邨華明樓地下翹玫瑰幼稚園旁邊，亦出現深四呎、寬三十五呎的陷落面。

柴灣徙置區出現這樣一座怪廈：該區第十座最高只得三層，後半部僅有兩層高，而且建造得一級級、一截截，中部各層梯傾斜，地面和走廊成波浪形，使人看了有「牙烟」之感。這是下陷造成的現象。本來，當局沒有設計三層高的徙置大廈的，由於建造至三樓時，地基下陷，牆壁及地板出現裂痕，這座「怪廈」遂告誕生。

大前天發生地陷的慈雲山徙置區第二十八座，曾出現貨車雙輪「通地」險情。當日「輛貨車運泥駛經該處地台，突然「轟」的一聲，兩個後輪沒入地中，後來發覺路面陷下一個深約二、三呎，直徑呎許的地洞。至於該處數度地陷牆裂就更不用說了。

無論坍牆、塌山泥、裂縫、地陷，都說明了：這類樓宇的建造是粗糙的。另一方面，在有跡象顯示險象前，居民告知有關當局，當局却沒有正視問題，進行切實有效的補救；險象出現之後，當局亦沒有採取緊急切實有效的措施。這說明當局沒有重視居民生命、財產的安全。

居民們付出了屋租，而住的是這樣的樓宇，他們會安心嗎？

·本報記者·

慶祝一九七一年秋季

中國出口商品交易會

華潤公司

五豐行

德信行有限公司

華遠公司

華夏企業有限公司

敬賀

利源長有限公司經銷

物美價廉·大衆化補品

中國名產太子參

真正標準北高麗參「細尾」

常備現貨·歡迎採購　各參茸藥行均售

地址：香港高陞街七十四號

電話：四五三七七〇九·四三三一七八

慶祝一九七一年秋季中國出口商品交易會開幕

安神補腦片

安心寧神·補腦益智·頭暈腦痛·心悸最效

武漢中聯製藥廠出品之「安神補腦片」，是治療神經衰弱之有效藥品，且具有補腦之特效，和一般的鎮靜劑，及用纖維質之類的補腦藥物，全不相同，這是純粹採用中藥製成的藥片。

「安神補腦片」的處方藥物，計有：

黃精——補脾，潤肺生津，這是一種滋養強壯藥。

女貞子——滋補益肝，強腰膝，烏鬚明目，是一種治頭暈眼花，腎虛，肺燥的有效藥物，凡因用腦過度，夜失眠而翌日精神不振，服用最效。

旱蓮草——配女貞子同用，能治虛熱。

酸棗仁，是著名之安心寧神要藥。

遠志——益智安神，散鬱化痰，是著名之強心怯痰藥。

硃砂——具有安神鎮驚之特效。

當歸——有能補血，活血，又能調經止痛，潤燥滑腸，這裏是作為補血藥用。

合歡皮——古時是作為解鬱消腫藥用，但近人研究，用以治失眠頗有奇效。

製首烏——對治神經衰弱，有特殊功效。

茯苓——有於去濕及通利小便，是著名的健脾去濕藥。上述各藥，互相協同，產生一種安神補腦作用，由體質方面，自然增強。

「安神補腦片」用以治療頭暈、腦痛、心悸、失眠、身體虛弱、氣血不足，最為適合。

武漢中聯製藥廠出品

國貨公司大藥行均售

經銷處：德威行　香港干諾道西61-63號四樓B座　電話：H443106·436324

【本報訊】一連兩天氣溫跌破二十度，早晚寒意加濃宜添衣，港九各間國貨公司秋冬服裝、衣料等頓成搶手貨，廣大居民紛紛選購。

日前已上市供應的國產秋冬衣着，包括毛衫、秋褸、呢絨套裝、呢絨等，花式品種均比去年增加，質量也有顯著提高，而且設計方面適合此地顧客需要，深受各階層消費者的歡迎。各種男、女、童（包括嬰孩）裝毛衫花式、品種繁多，充分顯示了社會主義祖國畜牧業的日益發展，對毛紡織工業提供更豐富的原料。今年新上市的女裝毛衫，除了普通的各款開胸或套衫、背心之外，還有各款T恤型毛衫、渡型背心、大型披巾等。男裝一九七一年新款毛衫……

太子行白日鬧賊哄動中區鬧市

三匪鳴槍刧珠寶

匪徒行動迅捷掠款飾四十二萬

刧案另有多宗事主損失不貲且有人受傷

【本報訊】昨日，港九地區發生劫竊案多宗，中環鬧市太子行商場劫匪鳴槍劫去珠寶和現款四十多萬元，尖沙咀一大廈內兩月來接連發生五宗電梯劫案，還有多宗劫竊案，居民財物受到損失。

……，昨日的電梯劫案已是最近兩個月來的第五宗，前四宗被劫的包括住客及來訪者，損失不輕。他們出入乘搭電梯，均提心吊膽。

北角英皇道五〇八號電梯，昨日凌晨發生打劫傷人事件。一名夜歸男子返家時，在電梯內被兩名飛仔劫去一個手錶及數百元現款，並遭硬物擊傷頭部。傷者……

國產秋冬服裝衣料很受歡迎

花式品種更多 質量不斷提高
廣大居民紛紛選購部分貨式供不應求

【本報訊】一連兩天氣溫跌破二十度，早晚寒意加濃宜添衣，港九各間國貨公司秋冬服裝、毛料等頓成搶手貨，廣大居民紛紛選購。

目前已上市供應的國產秋冬衣着，包括毛衫、秋恤、呢絨套裝、呢絨等，花式品種均比去年增加，質量也有顯著提高，而且設計方面適合此地顧客需要，深受各階層消費者的歡迎。各種男、女、童（包括嬰孩）裝毛衫花式、品種繁多，充分顯示了社會主義祖國畜牧業的日益發展，對毛紡織工業提供更豐富的原料。今年新上市的女裝毛衫，除了普通的各款開胸或套衫、背心之外，還有各款T恤型毛衫、樸型背心、大型披巾等。男裝一九七一年新款毛衫中，比較高貴的開胸毛衫的衣領、衣襟或圖案花紋均鑲嵌羊皮，以及駱駝毛雙針織T恤等，都為青年顧客所歡迎。

男女裝秋恤今年也有不少新貨供應，尤其是男裝秋恤更惹人注目。毛滌綸、純毛絨、織花絨、棉滌綸等不同的質料製成各款大方美觀的秋恤，色彩豐富，份外逗人喜愛。

一些新上市的織花絨女套衫，由於設計大方適體，都成為搶手貨。例如比較樸實無華的暗條秋絨外衣、褲套裝，以及織花絨襯到背心配長褲等都受到不同年齡的婦女歡迎，尤其後者，一些公司有些細碼已告脫銷，急需進貨供應。

適宜男士們縫製西裝的鸚鵡牌呢絨，新貨多是深淺色輝映夾着暗條花紋的花式，那些一百支紗或八十支紗百分之一百羊毛精紡絨格外顯得名貴、大方。一些適宜縫製單件上衣的呢絨花色、品種也十分豐富，適應各階層人士所需。

一九七一年的織花女裝薄絨，縫製中西式套裝、或裙子皆宜。除國貨公司供應外，港九的疋頭店、布檔，亦有供應。

太子行白日開槍哄動中區鬧市 三匪鳴槍劫珠寶

匪徒行動迅捷掠款飾四十二萬
劫案另有多宗事主損失不貲且有人受傷

【本報訊】昨日，港九發生劫案多宗，中環鬧市太子行商場劫匪鳴槍劫去珠寶和現款四十多萬元，尖沙咀一帶月來接連發生五宗電梯劫案，還有多宗劫竊案，居民財物受到損失。

昨日下午一時許，中環太子行地下商場發生劫案，三名劫匪鳴槍一響，劫去珠寶現款四十餘萬元。劫案引起太子行附近一帶之哄動。

被劫的是太子行地下卡地亞（CARTIER）珠寶公司。該公司於六九年三月開設，老闆為法國人。該店除鋪面外，地牢為寫字樓。昨午一時許，大部份職員均下了地牢，鋪面只有兩名女職員，還有兩名顧客。突然，有三名二十三、四歲的男子進入店內，其中一人手持槍的物件，朝天花板開了一槍，威脅各人不許動。當時，三劫匪不知如何，在鋪面角落，用布籠遮蓋，營業時間內沒有上鎖，隨即打開夾萬，把兩條鑽石項鍊掠去；接着再在飾櫃內掠去一枚鑽石鈪及[illegible]。行劫案過程不過三分鐘左右，地牢內的職員聞聲上到鋪面，劫匪已逃去無蹤。事後，大批警員到場，展開調查，初步懷疑劫匪所持者為汽槍。店方檢視之下，發現被劫去兩條鑽石鍊，值四十萬八千多元，一隻鑽石鈪，值九千二百五十元，另現款一千四百八十多元，全部損失合計共值約四十二萬元。

劫案發生時，正是中區午膳時間，太子行附近店舖及來往途人，聞訊無不嘩然，劫匪竟在光天化日下在中區鬧市持械做世界，確屬得人驚。

被劫的卡地亞珠寶公司，數月前曾遭劫匪[illegible]

[illegible]他綑綁。隨後在屋內大肆搜掠，劫去財物約值五百元，逃去無蹤。

昨晨五時左右，一幪面漢手持三角鉈，從後門進入灣仔盧押道五號BIC地下的一間茶樓，將茶樓內一名五十六歲收銀員綑縛，並用膠袋矇着他的雙眼，劫去收銀機內的四千一百一十元現款，收銀員的一個廉價手錶也被剝去。

[illegible]去手錶、戒指和現款共六百多元。還被刺傷。傷者姓潘。

昨晚九時許，廣東道九〇一號發生梯間傷人案。一名五十多歲的姓李男子，到上址訪友，行至梯間被兩名飛仔截住，李與之糾纏，結果腹部被刺一刀。兩飛逃去。

昨晚八時許，尖沙咀彌敦道九十二至九十四號華敦大廈發生電梯劫案，三名男女被兩飛仔持刀劫去手錶、現款等。

據該大廈住客指出，昨日的電梯劫案已是最近兩個月來的第五宗，前四宗被劫的包括住客及來訪者，損失不輕。他們出入乘搭電梯，均提心吊膽。

北角英華道五〇八號電梯，昨日凌晨發生打劫傷人事件。一名夜歸男子返家時，在電梯內被兩名飛仔劫去一個手錶及數百元現款，並遭硬物擊傷頭部。傷者梁×秋，住該處七樓×座。

華僑遺失現款千五 華豐職工拾金不昧

【本報訊】昨天下午五時許，有一位非律賓老華僑，偕親友前往北角華豐國貨公司購物，因一時疏忽將一千五百元現款遺落在地上，事後被該公司職工拾獲，當即送交公司有關部門妥為保管，並通過播音尋找失主。迅即前去領回失款，該非律賓老華僑聞訊後，隨即到該公司經理室領回全部失款，表示感謝，並讚揚該公司職工拾金不昧和優良的服務態度。

收費未稍延 修理則猛拖 電話用戶大有意見

電話失靈已逾周使人大感不便 曾屢向公司投訴換來一輪搶白

讀者來信

編輯先生：

本人家住西營盤，一個星期前突然發覺電話「無聲無氣」，曾致電電話公司投訴，該公司答稱「知道了」，卻不見有人來修理。翌日，本人再打電話催促，電話公司又稱「替你再登記啦」，但依然無下文。第三天，我忍不住再打一次投訴電話，電話公司大概不耐煩了，說：「已經登記了，你每天打電話來都無用的！」反而被該公司發言人搶白一頓。

到了第五天，才見電話公司一職員拿了一張咭紙到本人住家，咭紙上稱這次電話失靈是「街線有問題」，只說「儘速修理」，但至今已超過一個星期了，失靈的「街線」依然未修好。本人作為電話公司的用戶，按季交電話費，從未延誤，但該公司修理失靈街線，卻效率如此緩慢，真使人氣惱。沒有電話其不便之處，可以想見，故特寫信貴報，轉請電話公司快快修好街線為盼。

黃宅
十月十三日

讀者欄

中草藥治手足癬

管大埔塘讀者與林：

關於用中草藥治癬的方法，大致有以下幾種：

㈠手足癬輕度脫屑或起水泡：土槿皮五錢，白酒或黃酒三兩，浸泡一天後，用藥酒外搽患處（此方亦可治體癬、花斑癬）。

㈡手足癬脫屑，乾裂：白鳳仙花一兩，皂角一兩，花椒五錢，取上藥的任何一種，放入半斤醋內浸泡一天後，外用泡手足，每晚睡前泡二十分鐘，連續七天。

㈢足癬，足趾縫濕爛：枯礬、黃柏、五倍子、烏賊骨，任選一種研末備用，洗淨腳後，撒於患處。

「邡」字的音韻

答一讀者：

「邡」音方，陽韻。什邡縣屬四川省，在成都縣北，位於大蓬山之東。

全國省市自治區新黨委第一書記

答謝健民先生：

所提問題繼續答覆如下：

三，我國省、市、自治區（除台灣省外）新的黨委會第一書記是：華國鋒（湖南省）、劉興元（廣東省）、程世清（江西省）、許世友（江蘇省）、張春橋（上海市）、陳錫聯（遼寧省）、李德生（安徽省）、南萍（浙江省）、韋國清（廣西壯族自治區）、冼恒漢（甘肅省）、李瑞山（陝西省）、劉建勛（河南省）、劉賢權（青海省）、謝富治（北京市）、王淮湘（吉林省）、曾思玉（湖北省）、韓先楚（福建省）、楊得志（山東省）、謝振華（山西省）、龍書金（新疆維吾爾自治區）、藍亦農（貴州省）、尤太忠（內蒙古自治區）、劉子厚（河北省）、解學恭（天津市）、周興（雲南省）、任榮（西藏自治區）、張國華（四川省）、康健民（寧夏自治區）、汪家道（黑龍江省）。

梯間多劫案 事主四人傷

一飛圖逃反毆事主是賊

昨晚九時許，九龍上海街三十號永盛大廈發生電梯劫案。當時，住於上址樓上的一名男子返家進入電梯，見有兩名年約二十歲飛仔在內，初不以為意，但當梯上升時，飛仔竟露兇相，強行打劫，事主與之展開糾纏，被其所傷，其後兩飛圖逃，在門口適遇一便裝警員，把其中一人活捉，但該飛仔還聲大夾惡，反誣受傷事主是劫賊。但該處居民都熟悉事主，紛予指出，飛仔陰謀敗露，終被帶去警署。

昨日下午六時許，逕華街四十號發生梯間劫案，一中年婦女在三樓梯間，被三名匪徒劫[illegible]

男子斬人縱火自焚 工廠大火損失百萬

九龍兩宗四級火警分別造成人財損失

【本報訊】昨日下午一時許，深水埗大南街九十號發生一宗斬人復縱火疑案，結果釀成四級大火，一男子被燒死，一女子受傷。

事情發生在上址七樓。該處包租的為兩男女：李×強，三十歲；陳×霞，二十四歲，還有李的祖母黃×桂（八十歲）同住。上址除包租外，尚有五伙人，包括一名年約三十五歲的姓李男漢，外號「高佬李」。

據說，由於租金等問題，「高佬李」與人一向有些齟齬。昨日下午一時許，「高佬李」放工回家，回房開燈發覺無電，後來爭吵起來，當時樓內只得包租一戶在家。不久，陳×霞即被人用果刀追斬，李×強連忙掩護陳奪門而出，下樓去報警。

同一時間，上址突然冒出火光，不久即濃煙烈焰，發生猛烈燃燒，八十歲的黃×桂於起火後倉忙逃出走廊，[illegible]。消防員到場時，火勢已一發不可收拾，升至四級大火。二時許火勢熄滅，上址屋內傢俬雜物已盡付一炬，同時，屋內尋獲一具已燒成焦炭的男屍。

事後，一個空大水罇被發現在屋內，懷疑是一宗傷人後縱火事件。被斬傷的[illegible]，留醫。上址樓宇於火後電流中斷，各層住客亦受水漬影響。

昨晨十時左右，觀塘偉業街美德工廠大廈七樓一間電器製造廠發生四級大火，焚燒兩小時，廠內大批製品、原料及機器被焚燬，損失估計逾一百萬元。

美德工廠大廈樓高十二層，每層包括由A座至F座共六個單位。七樓E座是太平洋電器製造廠，生產家庭電器為主，也生產一部分汽車電器及塑料製品。該廠有五十多名工人，昨晨大火發生前，工人正在開工，突然機器房發出響聲，隨着起火，燃着紙碎及其他物品，迅即蔓延開來。工人見狀，曾合力用滅火筒和拉水喉灌救，但未能將火撲滅，工人被迫退出。

消防局接訊後，派出滅火車到場，消防員開喉灌救，由於火勢頗大，整間工廠大廈一度被濃煙所籠罩，至十一時四十分左右才被控制，到十二時被撲滅。太平洋電器製造廠內大批製成品、原料及機器被焚燬。據該廠人員說，損失估計超過一百萬元。此外，地鋪及樓下幾間工廠也受水漬影響。另外由於停電，全大廈的工廠昨日上午都被迫停工，且有五人一度被困電梯。

昨晨七時許，銅鑼灣邊寧頓道樂聲戲院對面橫巷木屋發生火警。上址橫巷共有木屋八間，其中一家姓梁的，昨晨突然起火焚燒，向鄰一家姓陳及一家姓何的木屋蔓延。稍後，消防員到場開喉灌救，半小時後被撲滅，三間屋已被焚燬。

中醫鍾庸遷址應診

【本報訊】[illegible]中醫鍾庸，[illegible]十五日起遷往中環永吉街十二號二樓（即陸羽茶室左鄰）。應診時間每日上午十時至下午二時，下午四時至六時，星期六下午及星期日休息。電話四三八八一七。

社團動態

華員會開辦針灸班 真光家教會選新員

▲國際麻瘋救濟會香港協會，定本月二十日下午五時半在堅尼地道侑寧堂舉行第二十屆年會。

▲香港政府華員會開辦針灸講座，現繼續舉辦第二期，由本港中國針灸學會主席李天源主持，本月廿四日起每星期日下午二時至四時，在大道中華人行八樓上課。本期[illegible]至十二月十九日止，[illegible]及研究針灸人士均可參加，即日起在該會京士柏會所及華人行八樓辦事處報名。

▲香港真光中學家長教師聯誼會一九七一至七二年度理事互選各部職員如下：會長陳君好，副會長方曾儀美、何中中，司庫黃英芝，書記[illegible]，理事：岑卓澄、黃秀清、梁瑩真、陳悅賢、陳鶴蓮。該會並定本月十六日下午三時，在大坑道校內舉行會員年會。

嘉屬商會重陽掃墓

【本報訊】旅港嘉屬商會會董會議決定於重陽節前往西貢井欄樹，祭掃梅江先人墓。

大角咀地區明局部制水

【本報訊】當局稱，九龍大角咀部份地區將於明日（星期六）淩晨一時起暫停供水五小時。受影響的範圍是以塘尾道、晏架街、杉樹街、福全街、大角咀道、楓樹街、必發道、合桃街、通州街及太子道為界的樓宇。

北角永興街老人斃床上

【本報訊】昨日下午四時許，北角永興街三號×樓，發現有一老人死在床上，原因不詳。死者名李清，六十歲。前晚，他在上址過夜，至昨午被發現死去。

「美國士兵的覺醒」

四海出版新書

【本報訊】新書「美國士兵的覺醒」，是一本系統地報道了近數年來美國青年和美國士兵反侵略戰爭、反五角大樓運動的書。這本書還介紹和剖析了美國當權者用以操縱青年的兵役法，軍隊內部的黑幕和日益表面化的矛盾，美國士兵的反戰組織和反戰報紙等等。該書[illegible]，四海出版社出版。每本二元七角。

各區水井缺水源 鄉議局促裝水喉

南丫南段鄉民促小輪增班

新界新聞

▲新界鄉議局認為，新界居民生活所需的住屋、食水、教育等問題，急待改善，該局促當局重視解決。

新界鄉議局認為，當局宜在新界計劃建築廉租屋及鼓勵私人投資建住屋。由於有關方面將所有水源引入引水道以流入各水塘，致影響各鄉村水井缺水源，因此有關方面應在各村裝設水喉，以供應居民食水。新界各離島碼頭，應從速擴建及增加設備。應增建中學，使新界青年能獲就讀機會，[illegible]，以適應需要。此外，諸如衛生問題、遊憩場所，均宜改善或增加。

▲南丫島南段（索罟灣）來往港島小輪，每日僅上午八時半、下午十二時半、三時、六時四班由港開往南丫島，而居民往來日益頻繁，紛盼每日行走該線小輪能增加班次。

「小當家」昨首映 觀衆紛予好評

【本報訊】長城公司出品彩色影片「小當家」，昨（十四）日首映，六院觀衆十分擠擁，氣氛熱烈。對這部反映社會現實問題的影片，觀衆們都感到分外親切。

在該片上映前一段期間，長城公司分別招待了各個階層人士觀看了影片，並舉行了多次座談會，參加的有電子女工、五金工人、教師、學生、店員、文化界和新聞界等各階層人士。座談中，大家都一致認為這是很有意義的影片。電子女工們激動地表示：「小當家」講述的是我們身邊事，描寫的是我們周圍的人物，做夢也想不到我們的生活和工作會出現在銀幕。它說出了我們的心裏話。

一些曾經當過暑期工的書院同學說：當暑期工，使我們知道這個社會有那麼多不合理的事，現在再看「小當家」，感到格外親切。

一位五金工人表示：看「小當家」時，想起了廠內的小工友，不禁感動得流出眼淚。我希望小工友們也能像片中阿牛他們一樣團結起來，爭得合理的待遇。

慶祝一九七一年秋季中國出口商品交易會
廣興行敬賀
地址：九龍獅子石道45號 電話：K八二八九二九 八二八九三〇

慶祝一九七一年秋季中國出口商品交易會
經銷國產雜糧
信昌行敬賀
地址：九龍譚公道四十五號 電話：六三三二六三、六三三三五三

慶祝一九七一年秋季中國出口商品交易會
香港鹹魚行進興商會敬賀

慶祝一九七一年秋季中國出口商品交易會
經銷大橋牌 光明牌中國花生油
香港誠興行敬賀
地址：香港大道西四五六號E座地下 電話：H四七六七八一

慶祝一九七一年秋季中國出口商品交易會
國產 街坊糧油服務站敬賀
地址：九龍[illegible]324-326號對面牌樓 電話：K七九五九九四

慶祝一九七一年秋季中國出口商品交易會
進商業公司 劉宏寬 敬賀
地址：新加坡絲絲街六號六〇三室

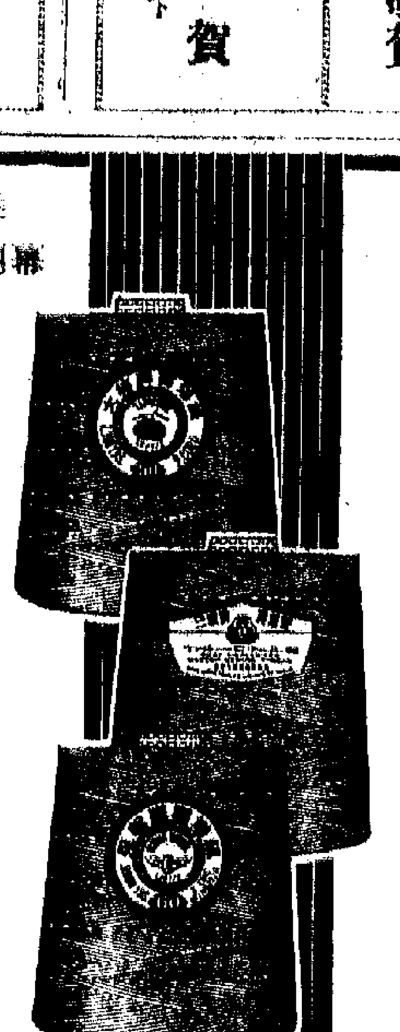
慶祝一九七一年秋季中國出口商品交易會
香港新球公司敬賀
地址：香港德輔道中一八五至一九五號李寶椿大廈五〇八室 電話：H四五四五一〇・四四三五〇八 電報掛號"EKSUNKAUCO"

慶祝一九七一年秋季中國出口商品交易會
長利（一九五五）有限公司 地址：馬來亞、巴生敏街廿一號
長益有限公司 地址：香港文咸東街八十二號三樓 電話：四四三四七二、四四七二七九
敬賀

慶祝一九七一年秋季中國出口商品交易會
國產傢俬銅具
國豐有限公司敬賀
香港軒尼詩道三二三號 電話：H七三九二五一 H七三九二五二

慶祝一九七一年秋季中國出口商品交易會

國產蝴蝶牌拉鍊
鋁牙、銅牙、氧化鋁牙、膠珠、尼龍
規格齊備，品質優良
曲滑堅韌，耐久耐用
常備現貨供應，歡迎採購

慶祝一九七一年秋季中國出口商品交易會開幕
國產縫紉線
大桔牌 三環牌 飛輪牌 寶塔線
國產縫紉線，採用高級原料精製，線質光滑柔軟，拉力堅韌。
長備現貨，歡迎轉口批發訂購
經銷處：建華行
九龍深水埗南昌街155號
電話：K-789785・K-870404
電掛：2764
KIN WAH HONG
155, Nam Cheong Street, Kowloon
Cable Address: 2764


慶祝一九七一年秋季中國出口商品交易會
大元置業有限公司
維大洋行（香港）有限公司
東南企業（香港）有限公司
同敬賀

慶祝一九七一年秋季中國出口商品交易會
萬新有限公司敬賀
大道中滙商大廈十三樓 電話：二三四六六一、二三四六五〇

慶祝一九七一年秋季中國出口商品交易會開幕
逢昌號敬賀
裝箱、打包、木箱發售。
地址：香港中環[illegible]二十七號 電話：四四四八二四

國產秋冬女服裝 面料花色新又多

近日銷路暢商人對後市看好

特寫

改裝已過，正是換季時候，近日來，港九各國貨公司女服裝部生意比前增加。今年上市的國產秋冬季女服裝變化較大，面料花色新穎豐富，式樣美觀大方，商人對今年生意均表示看好。

國產秋冬季女服裝剛來的花式品種日漸有新增加，尤其是適合秋季市場需求的薄裝貨如短裝、中裝花呢背心、西褲或西裙背心裙、褲或裙短褸套裝、花呢短褸、短褸、針織彈力呢短褸等多已抵港，而且這些貨亦多分在港九各國貨公司設部分華洋百貨公司供應。除此，花呢中褸、大褸和各種卡曲亦開始運來，其餘的訂貨亦將陸續運來。因此，近日在各國貨公司供應的女服花式品種差不多天天都在增加中。

今年上市的國產女服裝比較明顯的變化是，採用的面料花式比前新而多，既有用粗紡絨、精紡絨製成的，亦有用彈力花呢製成的，這種彈力花呢是今年新面料之一，屬針織面料。這些貨的質地比較厚而結實，有繡案色斜紋、混色提花等等，以這種面料製成的短褸或兩件頭套裝或褲套裝均很適合秋涼氣候穿着。據說，這種服裝上市後銷售甚爲不錯。以各種織花絨料製成的短裝背心或中裝背心也很受歡迎，有個別國貨公司將這些新花式背心提出上市，不到幾天便被買到斷色斷碼。而且要立[illegible]

[illegible]貨、滌綸等等。因爲[illegible]比去年同期好。最近，有不少婦女眼見有貨，以備天寒時就有可以穿得出[illegible]消費者對[illegible]心正日續加強。

[illegible]款做工精細受到消費[illegible]面料花色更見豐富新[illegible]大公道，故銷路比去年[illegible]國產女服裝進口[illegible]的各種秋冬季女[illegible]約達百分之六十。來[illegible]貨公司訂入外，其餘[illegible]百貨公司商人買去[illegible]到的各種冬季厚裝[illegible]年運到的服裝花式[illegible]過去的秋季女裝已比[illegible]，對消費者負[illegible]比較易於脫手。

美施行「新經濟政策」兩個月 香港部分工業製品出口 目前出現劇降嚴重局面

各類工業部門生產現已普遍放慢

【本報訊】尼克松於八月十五日宣佈損人利己、嫁禍於人的「新經濟政策」，至今已將兩個月，[illegible]業品有四成以上都是銷往美國的，現因遭受到美國徵收入口附加稅、無限期凍結工資物價，和加強入口限制等多重不利影響，此間工業部門已普遍放慢生產。有些工業品出口且出現了[illegible]

香港假髮和塑膠花的輸美生意，早在去年第三、四季內，即已因美國經濟危機加深致[illegible]美國推行「新經濟政策」後，這兩門工業的產銷情況已更趨惡化。據當局統計，今年八月[illegible]得三千五百三十萬元，這不僅比去年同期的八千六百萬元減近六成，且成爲去年一月以來[illegible]六十萬元）最低的一個出口紀錄。香港假髮出口幾有六成是輸美的，今年八月中美國徵收入[illegible]價和在由美元匯率浮動下跌後，已立即影響到該月香港假髮出口比七月減少五百三十萬元，[illegible]爲十九個月來出口生意最淡的一個月。美國「新經濟政策」對香港工業產銷的嚴重影響程度[illegible]

據廠商反映，今年的一些例證。香港塑膠花外銷約有九成是運往美國的，但自從去年十一月至今，塑膠花出口數值已幾乎連續減退一年了。耶穌誕塑膠花的輸美生意，已比去年銳減三成之多。由於美國市場實際購買力低弱，現在香港塑膠花銷往美國，已競爭不過售價更低的台灣廠。近有一些工廠招人承讓塑膠機，有些塑膠玩具和飾品廠則放盤出讓，塑膠廠合用的日本油壓泵，據報今年的銷量也少過去年，這都是塑膠製品業現況不好的[illegible]

香港不銹鋼餐具的輸美生意，今年頭七個月已因當地市場蕭條而比去年同期銳減六成半，美國由今年八月十六日起徵收入口附加稅，十月一日起又改採更苛刻的「關稅限額」，企圖在今後五年內，把香港不銹鋼餐具輸美數量比去年實績削減近六成之多，這已使此間餐具廠受到嚴重損害。去年香港的註冊餐具廠還有十四家，但現在仍有業務活動的則只得七家，即廠數在短短九個半月內已銳減一半。有些廠商爲了減免受美國徵收苛重關稅的打擊，正計劃向美國增加輸出木柄或塑膠柄的不銹鋼刀叉和[illegible]。但木柄貨因要[illegible]高貨木料製造，輸美價將會比原定的不銹鋼餐具更高，要在當地打開銷路又有問題。至於現在港貨在品質上和價格上仍未能與日貨進行競爭，特別是日圓匯率浮動後，日本塑膠料輸港訂價普遍提高，這已使香港餐具廠考慮改變原料成份的計劃遇到阻礙。

廠家復增訂巴棉紗

近一週間又落單訂入數千包

製衣織造業爲減輕成本

【本報訊】本港廠商及入口商日前當巴基斯坦棉紗訂價提高初期，訂購一度減縮，惟最近落單訂貨又告回增。因巴紗價仍遠比港紗價低，廠家爲要減輕原料成本，消費反多。

據洋行人士說，不久前巴基斯坦棉紗來港訂價曾每包提高兩、三磅，所以當時本港織布廠商、織造廠及入口商落單訂購巴紗一度減縮。最近巴紗新訂價格甚變化，一般維持上月底的水平，可是港商落單訂貨卻又回增，月來訂貨達萬包，大部分是在最近一週來成交的。訂客又是大部分爲廠家，入口商訂貨僅佔少數。近日港商落單訂購巴紗所以回增，並非表示織布業織造業及毛巾業產銷情況有何大變化，係因巴紗價格與港紗價格尚有一大段距離。

廠商爲要減低原料成本，只好繼續使用巴紗，特別是織布廠近年織布轉紗採用巴紗已越來越多，且要補充原料存底，需要恢復落單訂購。港商目前落單訂購的巴紗，近日仍繼續有相當多數量運到，九月份來貨約二萬五千包，本月來貨亦有萬包左右。當訂貨多爲廠家所訂，所以來貨雖多，市面現貨市價仍企二十一支電話牌紗每包爲九百三十五元。

美匯市呆定

加瑞等滙價新調整

【本報訊】近日美匯銀行買賣價雖然未有甚大起跌，但也無大揚作，反映人們對美元依然缺乏信心。近日美元在東京外匯市場上繼續下跌，且創下八月廿八日日圓匯價浮動匯率以來的最低點。此間美匯的銀行實價在日前最低曾跌至五八八，近兩天則稍回升至五八八·二。昨日不動，實價略升〇·二港元。新價如下：

美匯實價：每百元兌五八八·二港元；實價：電匯五八〇·八港元，匯單五七九·四港元，卅天期五七七·五港元，六十天期五七五·二二港元，九十天期五七二·二港元，九十天期五六八·四港元。

另外，加匯、瑞士匯、西德匯、法匯和南非匯的銀行買賣價亦調整，新價多比前改低，其中加匯比前少兌〇·二港元，瑞匯比前少兌〇·三港元，西德匯比前少兌〇·二港元，法匯比前少兌〇·一港元，南非匯則改高，比前多兌一港元。以下爲各種外匯新價：

加拿大匯實價：每百加元兌五八五·二港元；實價：電匯五七六·四港元，匯單五七五·二港元。

瑞士匯實價：每百瑞士法郎兌一四八·三港元；實價：電匯一四六·五港元，匯單一四五·五港元。

南非匯實價：每百南特兌八二九港元；實價：電匯八二一·八港元，匯單八〇七港元。

西德匯實價：每百馬克兌一七七·二港元

金價越三一零關

【本報訊】歐洲金價報升，此間九九金市昨跟起，每兩重新漲越三一〇關，收市比前日高〇·八七五元。

本週三倫敦金收市每安士升至四二·七美元，比前高了一毫半美金；同時息價仍加至「頂價」，九九金市掉勢上挺。

九九金開市三一〇·五，收市三一〇·三七五；最高三一〇·七五，最低三一〇·二五。加息九毫三仙。牌上交收四百兩，牌下交收二千兩。

美鈔開市五八一·七五，收市五八二·一二五。美匯則由開市的五八三·五升至收市的五八四。

股市交投繼續減縮 部分股價跌幅增大

財團大戶連日活動疏落

【本報訊】昨日股票交投在低的水平上再減，股價續跌，其中有部分項目跌幅增大。市場中財團型大戶活動減少，不少人對其動向都抱戒心。

三個市場昨成交共值四千三百九十萬元，其中金銀佔六百六十七萬，遠東佔二千六百七十萬，香港佔一千零五十三萬，比前天減四百一十九萬。此一減幅雖於小，但因在低的水平上再減，已減至近數月來少有的低水平，因此更受人注意。

昨日遠東指數跌七點四四，跌爲一七九·六點四六。恒生指數跌四點六三，跌爲三六六點九五。以上兩指數顯示出，遠東指數仍是作狹幅式下跌，恒生指數跌幅比較大些，但以股價總的情形而言，多數項目跌幅不大，跌幅大的只是個別項目。

股票市價跌幅最大的是大酒店股，每份下跌三元，跌爲五十四元半。其次則是怡和股，每份再跌一元半，跌爲五十二元。此外，牛奶股跌二元，置業股跌四元，港燈及電話股各跌一元，均益股跌二元，其餘各項則跌幅有限了。

昨日跌的項目更多，跌幅增大的項目也多些，加上交投再減，顯示出市道繼續朝弱的方向發展。

據股票商說，對當前股市最擔心的，正是其牛皮靠淡，這種市情往往會拖得很長。

據股票商說，牛皮靠淡的市勢所以形成，多半由於市場中缺少大戶活動。通常，中、小散戶便無所適從，自然轉爲觀望。但是，大戶將來的動向如何，大家無法預知，因此買家怕將來價跌，賣家卻怕將來價漲，於是買賣雙方往往因一、兩個價位而無法成交。

近兩週來，大戶活動減少，特別是財團型大戶更少活動。這些財團大戶，近日不但沒有大量購進，而且因爲倫敦市場的香港股票價格，於是從倫敦市場購買香港股票回到此間拋售，藉以賺差價。財團大戶的這個做法，造成此間股市的壓力之一。

近一週多以來，股價勝次欲升無力，這早已漸漸成爲不少人的感覺。加上財團型大戶從倫敦買股票來港拋售，這就明香港股價偏高，同時，在倫敦和香港對港上市的股票項目不少，此間股價顯高就會續受壓力。

冬貨續單轉活

廠用原料續單依然稀疏

【本報訊】天氣漸轉涼，銀行的秋冬季貨續單業務明顯轉活，但其他貨的續單則比較靜。業內人士分析，這是每年此時的一個例常現象。

最近好些百貨公司的櫥窗部已陳列出各種秋冬季貨，包括各式羊毛衫、羊毛背心、毛襪、絨衫和絨褲等等。早在數月前，冷天貨運續價一類貨在倉裏，到最近才陸續提貨；另外有些近日才運到，也有部分即被續取。不過，由於目前還只是冷天貨銷季的開始，儘管提續已比前些時多，但對有些貨還只是分批續取。

至於冷天貨以外的一些廠用原料等等，則近來的續單還是比較落疏，非急於應用的商人也會暫時多不續出，這與廠家近來接單較少有關。

銀行定期存款 八月減千萬元

活期儲蓄仍顯著增加

【本報訊】今年八月份香港銀行之定期存款比前七月份的略有減少，但這間活期存款及儲蓄存款合計，則八月底比七月底的存款總額爲一百七十六億一千二百萬元，比七月底增加二億三千四百萬元；其中活期爲五十億零八千九百萬元（增一億九千九百萬元），儲蓄爲五十二億一千五百萬元（增四千五百萬元）。這段時期銀行存款續增的原因，其一是與外來資金不斷湧進有關；其二則與這期間美元危機加劇，整個西方國家貨幣動盪不定，以前由這裏調往外面套匯的資金紛紛回流有關；其三就是本地泊安泥期欠佳，有些人將有積蓄的都搬到銀行裏去了，避免不必要的損失。

據公佈，截至八月底止，香港七十三家銀行的定期存款爲七十三億零八百萬元，比七月底止的七十三億一千八百萬元，減了一千萬元。據業內人分析，該存款項下的數字減少，其中原因與股票市場吸引有關，因爲有些人把定期存款移作了活期或儲蓄，以便隨時投到股市上去。

總的說來，八月份[illegible]

泰國國際糖業

【曼谷十日航訊】[illegible]國際糖業協[illegible]政府實業部消息，退出國際糖協[illegible]，所以從本[illegible]到聯合國秘書[illegible]泰國正式[illegible]，對於商人[illegible]生產純白砂糖[illegible]，不過，對[illegible]成立或擴充生產[illegible]糖廠則不批准。

泰國糖業聯盟公司報告，今年首八個月（一月至八月）泰國包糖出口已有二千四百二十二萬多擔，值一億四千餘[illegible]

馬來西亞原糖

【曼谷十日航訊】最近馬來西亞及新加坡均有向泰洽購原糖（馬國每年購十萬噸，星加坡每年購二十萬噸），所以有關當局製糖公司轄下的十八家工廠要求增產原糖，共十萬噸，全部準備輸出。

雙船口出入日明日今

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公	司
阿里士泰之路	ARISTAGELOS(下午二時)	新加坡	A3	大	聯
彥根丸	HIKONE MARU(下午五時)	新加坡	A26	日	郵
鹿島	KASHIMA(上午)	日本	A33	日	郵
成啓丸	SEIKEI MARU(下午八時)	日本	A17	協	成
沙義喜	SANG IHE(上午)	印尼	油蔴地	通	裕
普祿迪西勞	PROTESILAUS(上午六時半)	英國新加坡	太古倉	太	古
大之峯	TUGELA(下午)	新加坡	A5	多利	順
福茂	FROMA(上午)	高雄	油蔴地	聯	泰
千利達	TRINIDAD(中午)	歐洲	九龍倉	寶	隆
英金	YIN KIM(晨早)	山打根	B32	滙	豐
邊雅文	BENARMIN(上午九時)	英國	海軍	邊	行
海洋	OCEANIC(下午六時)	曼谷	B15	川	崎
路絲那	NOWSHERA(下午八時)	日本	A23	鐵	行
德利馬士基	TREIN MAERSK(下午)	美國	九龍倉	捷	成
溫拿基利	WONOGIRI(下午二時)	古厘巴板	A8	渣	華
愛維娜	ELPENOR(下午)	基隆	A25	太	古
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK(下午四時)	新加坡	A1	捷	成
東方繁華	ORIENTAL FANTASIA(上午八時)	美國高雄	A21	港	郵
士打菲沙	STRAAT FRAZER(上午七時)	西南非洲新加坡	A32	渣	華
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND(上午八時)	橫濱	海軍	總	統
旺星	MONARCH STAR(上午五時)	中國	B21	永	恆
沙宇	SAWU(下午)	印尼	B14	通	裕

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公	司
利華賓	RIVERBANK(下午)	高雄日本	A13	鐵	行
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE(凌晨)	日本溫哥華	A3	鐵	行
松洋丸	SHOYO MARU(上午八時)	新加坡	B3	中	央
昆后威利	QUEENSVILLE(上午十時)	神戶溫哥華	A6	多利	順
嘉德蓮	KATHERINE(上午六時)	新加坡東非	A32	捷	華
鹿島	KASHIMA(下午)	新加坡	A33	日	郵
士打巴利	STRAAT BALI(上午八時)	上海日本	A9	渣	華
高征丸	KOSEI MARU(下午)	新加坡漢堡	A11	泛	洋
阿蘇山	MOUNT ASO(下午)	馬尼拉	B7	小	山
台灣	TAIWAN(上午十一時)	基隆	台輪碼頭	太	古
秘魯丸	PERU MARU(下午)	日本加勒比海	A8	川	崎
山西	SHANSI(下午)	蘇民新西蘭	海軍	太	古
菲哥利多	PHIL. CORREGIDOR(下午)	沙灣拿紐約	A28	大	通
松德丸	SHOTOKU MARU(下午六時)	沙巴	B4	中	央
先達寶來	STRATHBRORA(下午)	日本	九龍倉	鐵	行
士打菲莎	STRAAT FRAZER(下午)	神戶	A32	渣	華

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公	司
圓洲	YUEN CHAU	台灣	B	太	古
德威亞	TEVERYA	底布吉新加坡	A	新興	行
百斯	PACSEA(上午六時)	新加坡	A7	勝	利
宮德	KRUNG DHEB(上午八時)	曼谷	B11	萬	邦
來利碧琪	LLOYD BAKKE(上午)	溫哥華	A2	鐵	行
桂連娜	QUIRINALE(上午)	日本	A24	天	祥
八和丸	YAWA MARU	日本	B	東	祥
大寶利	DAEPORI	曼谷	A	新興	行
萬流	WANLIU	澳洲高雄	海軍	太	古
寶羅西亞	BORUSSIA(下午)	馬尼拉	九龍倉	捷	成
東月	EASTERN MOON(下午四時)	曼谷	B2	渣	甸
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT(上午)	美國	北角倉	美	輪
士頓吉	STEENKERK(上午八時)	歐洲	九龍倉	渣	華
民城	KOTA RAKYAT	天津	B	太	平
海龍	HAI LONG	基隆	西環碼頭	東	海
海興	HOI HING	山打根	B	惠	南
金馬	KING HORSE	青島	B	源	源
蒙那	MONTANA	美國	A	渣	甸
大寶山	TAIPOOSHAN(上午七時)	新加坡	A4	順	昌
信東	SINCERE ORIENT	金邊	油蔴地	東	海
芝萬宜	TJIWANGI(下午)	澳洲高雄	海軍	渣	華

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公	司
阿里士泰之路	ARISTAGELOS(下午)	日本	A3	大	聯
彥根丸	HIKONE MARU(上午)	日本	A26	日	郵
賓維琪	BENVRACKIE(下午)	新加坡倫敦	A10	邊	行
樂嘉	NOGAH(下午)	新加坡西南非	B12	新興	行
大華山	TAIWAHSHAN(下午六時)	曼谷	B13	順	昌
百斯	PACSEA(半夜)	朗非路	A7	勝	利
出口貿易	EXPORT COMMERCE(上午)	高雄紐約	A27	利	捷
海洋	OCEANIC(下午)	日本	B15	川	崎
溫拿基利	WONOGIRI(下午)	門司西南中美	A8	渣	華
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND(下午九時)		海軍	總	統
千利達	TRINIDAD(下午)	日本	九龍倉	寶	隆

輪船停泊表

船名		停泊處	公	司
丹絨拉那	TANDJUNG RAYA	油蔴地	公	達
基哈利杜美尼	KEHARITOMENI	A37	華	林
東勝	ORIENT VICTORY	B17	鳳	凰
民安	MAN ON	油蔴地	運	華
賓海	BER SEA	A12	僑	利
秀正丸	SHUSEI MARU	西區	英	東
凡德灣	PANDO GULF	九龍倉	鐵	行
青灣	GREEN BAY	A40	東	海
寶山	ARISA	B2	出	非
吉隆坡	KUALA LUMPUR	A1	太	古
美爾士	MILOS	A31	福	來
利來三號	LEE LAI No. 3	油蔴地	明	仁
正豐	CHAN FRON	B6	協	成
榮光丸	EIKO MARU	B16	小	山
第七神戶丸	KOBE MARU No. 7	B10	小	山
三大利	STA. MARIA	B	偉	岸
華新	VIRGINIA	B9	綱	昌
成功	SENG KONG	油蔴地	美	成

Guan Guan Shipping Ltd

金馬輪 M.V. "KING HORSE" 十月十六日抵港卸貨

金城輪 M.V. "GOLDEN CITY" 十月十九日抵港卸貨

入口收貨人注意：請提早來本公司辦理提貨手續

源源船務有限公司啓

地址：文咸西街64號十四樓

電話：442005·436439·436735·448230

民城輪 M.V. "KOTA RAKYAT"

訂十月十六日抵港[illegible]，十九日開行

直放：新加坡、BASRAH、KUWAIT、BAHRAIN

請收貨人注意：貨運到港[illegible]倉，一切費用由代存入貨負責。

太平船務（香港）有限公司啓

香港干諾道中十五號大昌大廈六樓

電話：H二三六一七四（五線）

R.I.L.（HONG KONG）LTD.

渣華（香港）有限公司

代理：渣華郵船公司·利來郵船公司

航線	船名		開航日期	直航
澳洲	TJIWANGI	芝萬宜	十月二十日	布利斯彬·雪梨·墨爾本
	TJILUWAH	芝利華	十一月二十日	
新西蘭	STRAAT COLOMBO	士打哥倫布	十一月十二日	菲芝島·奧克蘭·威靈頓·列提頓等埠
東非	TJILIWONG	芝利旺	十月廿八日	東非各埠
	OCEAN UNITY	聯合海洋	十一月十二日	
西非	STRAAT FREETOWN	士打自由城	十月廿四日	西非各埠
	STRAAT FRAZER	士打菲莎	十一月廿四日	
拉丁美洲	WONOGIRI	溫拿基利	十月十六日	拉丁美洲各埠
	WONOSARI	溫拿莎利	十一月十六日	
南非南美	STRAAT HOLLAND	士打荷蘭	十月廿二日	南非南美洲東岸各埠
	STRAAT MOZAMBIQUE	士打莫珊碧	十月廿八日	南非各埠
	STRAAT HONSHU	士打本州	十一月廿二日	南非南美洲東岸各埠
歐洲	STEENKERK	施典吉	十一月九日	歐洲各埠
	SINOUTSKERK	施紐士吉	十二月九日	
地中海中東	WILLEMSKERK	威林士吉	十一月十一日	地中海中東各埠
	WESTERKERK	威士打吉	十一月廿八日	
墨西哥灣	NEDER EBRO	力打依寶	十月廿八日	墨西哥灣各埠
地中海	NEDER RHONE*	力打隆	十一月五日	巴爾維那、熱那亞、拿坡里、那不勒斯，引廉。
	SCHIE LLOYD	施基來	十二月九日*	不經那不勒斯及力廉

SHOFUKU LINE

昭安丸 M.S. "SHOAN MARU" 新加坡 十月廿四日到

追鳳丸 M.S. "TSUIHO MARU" 十月卅一日由日本抵港

昭南丸 M.S. "SHONAN MARU" 不收出口貨

請各收貨人到本公司辦理提貨手續

總代理：東洋船務有限公司

電話：二二五〇二四一（十線）

M.V. HOI HING

海興輪 直透山打根、斗湖

十月十七日收貨 十月十八日開行

惠南有限公司 八二〇室

電話：二四四八八四·四三〇八九五

惠刊廣告 請撥電話：七二六九八〇

Japan Line

加勒比海特快航線

M.S. "JAPAN CAOBO"

日本豪寶快輪 十一月三日落貨 四日開行

四十天到達西班牙港

直達：CRISTOBAL, PANAMA, COLON, ACAPULCO, ACAJUTLA, PORT OF SPAIN, BARRANCUILLA, PUNTARENAS, LAGUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, BUENAVENTURA, CARTAGENA, ARUBA, CURACAO.

兼收下列各埠貨載：

Manaus (Brazil) And Iquito (Peru), Roseau, Montserrat (Plymouth), Basseterre, St. George's, Castries, St. John's, Kingstown with last transhipment at Port of Spain, Philipsburg, St. Maarten with transhipment at Curacao, Balboa, Cayenne, Port-Au-Prince, Paramaribo, Guayaquil, Callao, La Libertad, Amapala, Corinto, Belize, Georgetown, Kingston, Bridgetown, San Jose de Guatemala with transhipment at Cristobal.

貨客付貨請移玉步

聯邦大廈七〇五室總代理：泛洋航運有限公司

電話：223083 227686 233875 228977

澳門代理：星輝船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號

電話：二七九七 二四七八

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN

新加坡、庇能 直駛

新船，設備冷藏貨艙，時速十八海里

本期：十月十八日上午十一時開行

下期：十一月十四日上午十一時開行

客貨：請到中建大廈八樓本公司接洽

電話：二四九〇九八（五條線）

順昌航業有限公司啓

MEISHIN LINE

名神汽船株式會社

名古屋丸 M.V. "NAGOYA MARU"

十月十八日由日抵港

十月十九日收貨，二十日開行

直放：新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司

電話：四四五七〇九·四三九五〇四 四四五六八九·四三二六四一

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

·歐洲定期航線·

高征丸 M.S. "KOSEI MARU" 十月[illegible]日開行

高忠丸 M.S. "KOCHU MARU" 十一月八日落貨 九日開行

直航：鹿特丹、安特衛普、漢堡、利物浦、倫敦

Le Havre, Amsterdam with transhipment at Rotterdam.

Bremen, Oslo, Gothenburg, Stockholm, Copenhagen, Malmo, Sandefjord, Odense, Aarhus, Helsinki with transhipment at Hamburg.

貨客代理請移玉步聯邦大廈七〇五室

代理：泛洋航運有限公司

電話：223083 227686 233875 228977

澳門代理：星輝船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號

電話：二七九七 二四七八

鳳雲雷電　梁羽生

九、大鬧金京　要蕩秦龍飛上鉤

[illegible]

兄轟天雷啦。」

「把呂玉瑤讓給秦龍飛，你肯不肯？」

：「她的心眼裏只有轟天雷這個小子，我

「先不管這小妮子喜歡的是誰，我只是問把呂玉瑤給轟天雷呢，還是給秦龍飛？」

那我當然是寧可給秦龍飛了，但可惜呂玉瑤這小子同在一起，怎能由我和別人私相授？」

「你還是不明白我的意思麼，我只是要你？」

哦，你是要誘秦龍飛上鉤？但他只能算是是大魚呀。」

「你這葫蘆裏賣的是什麼藥我可不懂？」

那就要看咱們的運用如何了，小魚也可以其中奧妙，慢慢你會懂的。你知道嚴嵩

聽說了。他還會回來的吧？」

他是因為害怕武林天驕而逃跑的，十九不王爺才用得着你呀！」

悟，說道：「哦，怪不得你今日要我來見王爺的主意？」

（六〇七）

自絕於人

這裏也有這麼個廠長，也是電子什麼廠的廠長。這個傢伙，比管廁的廠長陳「百管」更令人齒冷。

他不但管事，而且管人、罵人，的思想，管人在廠外在工作以外的行動。

不過，這樣的傢伙，他不但屬人齒冷，也一定叫人不服氣，不會甘心情願受他管，也必然跟他鬥，裏裏外外的鬥。

自然，對於這樣的傢伙，我們還是希望他回頭是岸，還是希望他不要自絕於人。他畢竟是中國人嘛，說到那裏去也是中國人，不可能把黃皮膚刮掉！

這個廠長，不必理會他姓甚名誰，這種傢伙，在廠裏終歸有人給他起個渾號。渾號有時是捐料打[illegible]，無傷大雅，有時，則是十手所指，[illegible]，人們為了發洩心裏的[illegible]毒，正如這個廠長一樣，他的渾號就[illegible]「千毒」，「張千毒」！

這一天，當他曉得貨倉的[illegible]關明要告假兩星期，很是不快。他從來就不喜歡廠裏的任何員工告假，那怕是[illegible]「醫生紙」告病假，那怕是一天[illegible]，「千毒」也表示不高興。何況[illegible]要告假兩星期之多。「千毒」[illegible]的告假紙，聽了一聽，一聲不響，放在桌上，回頭就跑。

關明瞪着眼，還是堆着笑容：「廠長，怎麼樣，你答應了？」

「讓我考慮一下。這些日子，你說，工作忙也不忙？」「千毒」並沒瞧着關明。「你自己想想……」

「我想過了，工作從來一樣，不見得忙，也沒有不忙。……」關明還沒說完，「千毒」早已跑開。

關明吞了這一口氣，眼睛瞪得更大。

這是廠長室，「千毒」跑出去，關明楞在那裏，直是進退維谷，該不該等他回來呢？要是他再隔一[illegible]小時、二個小時也不[illegible]來，該怎樣？

[illegible]鐘了，關明帶着[illegible]心情跑出去。

他回到貨倉，幾個工友瞧着他的臉色，就想到他準是碰了釘子。

一個工友說：「關哥，你要回鄉，誰曉得了？這裏，也沒有不許告假的規矩呀。何況，這兒的工作，說忙不忙，我們幾個老夥計，總搞得來。何況，也不過是十天八天的事。」

另一個說：「倉長，你已經寫了告假紙，有充分理由，不容他不答應。要不答應，你跟他到總寫字樓理論。我們大夥支持你！一定支持你！」

（一）

山村憶舊　辛海

玉荷的心上人

[illegible]

跟隨叔叔在西僑做了一天漆。在進行工作時，金大炳的爪牙監視得緊，我們去廁所，去喝茶，都有人尾隨；在這種情況下，叔叔儘想出許多藉口——比方要找木條，要取一桶水，要找破布，繃繃……凡事自己來，就要在僑裏找來找去，問總管金老九——這碉樓為什麼只有「自來住人？[illegible]得不到回答。但他一直在默默觀察，不放過角落。

[illegible]來堡，仍舊在大屋的後廳吃飯，由玉荷和阿[illegible]外邊洗過澡，叔侄倆登上貯藏廳具的磚屋二[illegible]八，兩人疲倦得像打了一場架。

[illegible]是，圍牆外翔傳[illegible]驟低嗓子的叫喚：

「玉荷！玉荷！」

楊桃樹上的人[illegible]佩動，好像忙於採摘。並沒有回答。

「玉荷！你在楊桃樹上，回答我呀！」牆外的男人焦急地說。

風[illegible]鳴咽，遠處的[illegible]是沒有[illegible]。

「玉荷，你[illegible]在牆[illegible]我，但是……我……你背從樹上[illegible]到牆邊竹林來嗎？」

顯然玉荷仍在採摘楊桃。

「你真的這樣狠心？」牆外邊的男子仍把話語的繩索拋過牆來。

玉荷終於說話了，她擬調帶顫：「玉荷早已死了！以後別來找她！」

（十四）

有一點相同

[illegible]

秋風　何奇

事實上，他們這種狗、馬、的報紙，真的就是這些。對那所謂「社會新聞」，只要抓到緋，便捕風捉影、加油添醬，極其誇張渲染的能事，真得繪聲繪影，有如目睹。

「老社，刊登這條[illegible]，你不怕惹上法律[illegible]？」余大業在感情上是傾向於唐家源。[illegible]唐家源在相當長的[illegible]段期間，一直是他的頂班主。

陳昂輕聽了之後，[illegible]一笑，說：「余仔，我知道[illegible]定反對刊出這段社會新聞。[illegible]，我也反對。不過，說到法律，那是笑話，是把人笑死，[illegible]源敢公開控訴才怪，這是紙包不住火呀！一上法庭，報紙喻了，大不了封舖、罰款，但大家可以又起爐灶。可是唐家源的興史，就會馬上傳開，越傳越鬼，你說對嗎？」

這點道理，余大業自然知道。

「余仔，我知道你和唐家源的感情，我向你保證，我們絕不會刊登，使你難於落場。」

「那麼，誰登？」

「人家呵！我今天找你，老實說，也是為唐家源着想，為你着想。因此，我知道人家要刊登這則新聞時，我暫時居中將它壓一壓，和唐家原打個圓場。」

（十四）

千橋　林源

[illegible]

[illegible]

「我的親生爸爸呢？」呂冰睜着水汪汪的眼睛，搖着黃大媽的手臂，急不及待地問下去。

「會告訴你的，但是，我得把往事先說完」黃大媽撫摩着呂冰的頭髮，繼續說：「我和老呂都是你爸爸的同鄉好朋友，眼見他報仇不成，反而被打個半死，知道他再也不能在村子裏呆下去了，要是不走，就只有等地主來抓。老呂和我都勸他走，起碼得躲一躲。你爸爸拖住你是走不成的，於是他把你暫時交托與我和老呂，希望躲它幾天後再回來。沒想到，他走了才兩天，老呂也熬不下去了，那漢奸地主認出他放走了你爸爸，要來抓他[illegible]罪。我們抱起了你，就一起離開了故鄉。

「我們想回去[illegible]你爸爸找[illegible]，但[illegible]我們要往回走，就只有被日本鬼子[illegible]一條村的走，一個縣一個縣的過去[illegible]路線、公路線走，後來這兩條線也走不了，不是鬼子兵來了，就是土匪國民黨兵來劫。在這兵荒馬亂的[illegible]，我們越走越心寒[illegible]路，就隨着走難的人羣，回不了頭。我們想？你爸爸回來，不見了我們，不見了你，一定很傷心了，但[illegible]道樣走下去[illegible]

「結果，我和老呂[illegible]了。記得，那天我生病，拉肚子，就把你[illegible]抱着。你一個勁的哭泣，我知道你肚[illegible]，但有什麼法子，這個時候誰不是有一餐沒一餐的呢？就在我去向人家討飯吃時，敵人來了，聽說是拉壯丁，我就叫老呂快走——我走不動，反正是半條人命了，沒想到卻死不了。……」

二八四　向女兒讓步

[illegible]

忽然風浪大作

[illegible]此處，精仔明發現船身抛下抛下，忙曰：「有風，剛才我在甲板上聽見人講，天氣翳熱，可能作打風。」

陳先生點頭曰：「係都未定，我哋落船已經扯一號波，個船生出名夠膽，過時明知打風都照樣開身的。船身，即使冇風打，經過七洲洋之時也有些風浪。」

精仔明第一次搭洋船，又自知身子單薄，捋起風浪，連忙躺了下來，談話中斷了。

過了二三個鐘頭，船身掀得更犀利，真的有風有浪了。大艙一些婦孺之輩，開始嘔乙乙之聲大作，精仔明還沒有十分暈船的，他是聽見之聲此起彼落，胸不覺作悶起來。一般搭客都有這種，精仔明初次出門，以為自己頂不順罷了。

搭這條廣東輪的大艙，風平浪靜還好，一有風浪，搭客狼狽不堪的。這條船的大艙只靠幾個氣窗通氣，海水沖來，氣窗非關閉不可。艙內空氣已經夠污濁，人氣和穢物的氣味，使停留在艙中，搭客呼吸緊促，本來不[illegible]也變了暈浪。

其次，艙中也沒有嘔吐紙袋之設，當然也沒有痰盂，搭客要嘔吐，就嘔在地上。船身倒來倒去，嘔吐出來的穢物便流來流去，於是那些瞓地的搭客，就領略大嘢了。

精仔明沒有碌架床，做「地舖客」，比大艙客還要低一級。家居生活，一向陶尖開悶慣了，床上有安蟻都要叫醒秋喜來捉，瞓地鋪已經夠淒涼，何況週圍有人嘔吐？正在胸口作悶之際，忽聞頭上有人乙一聲，跟住拍達拍達的好像倒水落地的聲響，連忙屹起身，果然看見那個食板嚮肉的大姑，在他身邊嘔到一地都係，精仔明一嚮，登時覺得喉頭有物湧出，一連乙了幾聲。

睡甲板的搭客跑下來了，據說上面風浪大作，浪頭山仔咁高，蓋過煙通，怪不得條船忽起忽落，忽左忽右。搭客把行李也搬了下來。精仔明雖在艙口附近的，於是成為甲板放行李的所在。濕淋淋的行李，放在他新蓆蓆的被單上。若在平時，精仔明問你打交都似，但在這個時候無力干涉人家了，覺得身子抛下抛下，同那位食板嚮肉的大姑門嘔，嘔到黃膽水出埋。再過一會，嘔到[illegible]。

（六二八）

[illegible]

PUBLIC LIBRARY

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
美國郵	AMERICAN MAIL	西貢	10月17	福來
航友	GRAND NAVIGATOR	台灣	10月17	海陸
安高拿	ANCONA	日本	10月17	寶隆
順榮	CRYSTAL PALM	日本	10月17	中央
熱田	ATSUTA	日本	10月17	協成
金福	KIM HOCK	新加坡	10月17	源源
山竹丸	YAMATAKE MARU	日本	10月18	協成
泰國	THAI	日本	10月18	福來
威沙孟高	VISHVA MANGAL	新加坡	10月18	東亞
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	新加坡	10月18	東亞
古力治總統	PRES. COOLIDGE	美國	10月18	總統
天城丸	AMAGI MARU	日本	10月18	泰山
第十石卷丸	ISHINOMAKI MARU No.10	日本	10月18	東洋
銀洋丸	GINYO MARU	日本	10月18	協成
華蓮天	VALENTINE	日本	10月18	捷成
錫蘭丸	CEYLON MARU	神戶	10月18	永泰
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	日本	10月18	捷成
協興丸	KYOKO MARU	日本	10月18	中央
金龍丸	KINRYU MARU	神戶	10月18	永泰
若雄丸	WAKAYU MARU	神戶	10月18	小山
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	10月18	海聯
扶蘭些里	FLINTSHIRE	日本	10月18	渣甸
菲律賓丸	PHIL. MARU	新加坡	10月18	大阪
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	南非	10月18	渣華
沙利馬士基	SALLY MAERSK	英國	10月18	捷成
金城	GOLDEN CITY	上海	10月19	源源
汶萊第一	BRUNEI No.1	婆羅洲	10月19	華通
馬蓮娜	DONA MARCELINA	日本	10月19	華林
南星丸	NANSEI MARU	日本	10月19	太來
柏得士	BELLATRIX	日本	10月19	華林
巴拿馬	PANAMA	美國	10月19	海陸
喜力嘉	HRVATSKA	天津新加坡	10月19	華林
渣拿哈力地	JALADHARATI	新加坡	10月19	華林
榮博丸	EIHAKU MARU	日本	10月19	川崎
力哥連	NICOLINE	波斯灣印度	10月19	捷成
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	日本	10月19	捷成
威爾士丸	WALES MARU	歐洲	10月19	綿綸
協愛丸	KYOAI MARU	日本	10月20	中央
湖北	HUPEH	新西蘭	10月20	太古
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼新加坡	10月20	福來
仙山	ZAISAN	印度	10月20	菲士高
德明山	MOUNT KAIMON	橫濱	10月20	小山
渣拿臘娜	JALARATNA	新加坡	10月20	華林
安德士	ANDROS	澳洲高雄	10月20	福來
安達那州	STATE OF ANDHRA	新加坡	10月20	東亞
捷多馬	LJUTOMER	馬德拉斯	10月20	夏利
希爾	HEL	日本	10月20	天祥
伊利馬克士	EURYMACHUS	馬尼拉	10月21	大西洋
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	神戶	10月21	永泰
桂林	KWEILIN	曼谷	10月21	太古
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	日本	10月21	渣華
明倫山丸	MEIRINSAN MARU	日本	10月21	大阪
菲禮來	PHILIPPINE RIZAL	美國	10月21	大江
美國領袖	AMERICAN LEADER	美國	10月22	美輪
士打康瑞	STRAAT HONSHU	南美南非新加坡	10月22	渣華
大利士久	DAGNY SKOU	新加坡	10月22	大阪
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸	10月22	太來
甸那士久	DINNA SKOU	日本	10月22	大阪
夏威夷丸	HAWAII MARU	日本	10月22	大阪
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	歐洲	10月22	捷成
協洋丸	KYOYO MARU	日本	10月22	中央
汎德嶺	PANDO HEAD	英國	10月22	鐵行
西雅圖丸	SEATTLE MARU	日本	10月22	大阪
鳩星丸	KYUSEI MARU	日本	10月22	天祥
威城	WELSH CITY	日本	10月22	渣甸
天馬利	TEMERAIRE	新加坡	10月22	多利順
建盟	KEN SHENG	日本	10月22	中央
[illegible]沙士泰	WESERSTEIN	歐洲	10月22	捷成
若葉山丸	WAKANASAN MARU	日本	10月22	嘉信
雅利洲	APLICHAU	台灣	10月22	太來
山信丸	YAMANOBU MARU	日本	10月23	海聯
門羅總統	PRES. MONROE	美國	10月23	總統
益珍	YICHUN	橫濱	10月23	小山
順明	CRYSTAL UME	日本	10月23	中央
邊那地	BENARTY	英國	10月23	行
香港郵	HONGKONG MAIL	美國	10月23	福來
林武士	LEMNOS	澳洲	10月23	福來
湯士伯	TONSBERG	歐洲	10月23	寶隆
馬芝安	MACHAON	長崎	10月23	太古
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	日本	10月23	大阪
文龍	MEMNON	馬尼拉	10月23	太古
大美士	THEMIS	來加拿大加州	10月23	多利順
新利華利	SUNNYVILLE	墨西哥灣	10月23	多利順
昭安丸	SHOAN MARU	日本	10月24	東洋
士打自由城	STRAAT FREETOWN	高雄	10月24	渣華
印昭怡美利	TAMURAEVERETT	日本	10月24	福來
開運丸	KAIUN MARU	日本	10月24	大阪
福山	MONOPAL	美國	10月24	國光
大利安	TRIANON	日本	10月24	寶隆
奇利	ISLAND SKIPPER	日本	10月24	川崎
追風丸	OIKAZE MARU	日本	10月24	東洋
幹島丸	MIKISHIMA MARU	日本	10月24	川崎
安寶	AMPAL	日本	10月24	新興行
沙仙士泰	SACHSENSTEIN	日本	10月24	捷成
赫臣丸	HUDSON MARU	日本	10月25	大阪
格連扶梨	GLENFALLOCH	英國	10月25	渣甸
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	高雄	10月28	港郵

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
桂連娜	QUIRINALE	意大利	10月17	天祥
汎德灣	PANDO GULF	倫敦漢堡	10月17	鐵行
愛連娜	ELPENOR	利物浦	10月18	太古
寶魯西亞	BORUSSIA	漢堡歐洲	10月18	捷成
安高拿	ANCONA	漢堡歐洲	10月19	寶隆
柏得士	BELLATRIX	南港	10月20	華林
希爾	HEL	漢堡歐洲	10月21	天祥
扶蘭些里	FLINTSHIRE	漢堡歐洲	10月21	渣甸
威爾士丸	WALES MARU	漢堡歐洲	10月22	綿綸
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦鹿特丹漢堡	10月23	大西洋
馬芝安	MACHAON	利物浦	10月26	太古
大利安	TRIANON	漢堡歐洲	10月26	寶隆
沙仙士泰	SACHSENSTEIN	漢堡歐洲	10月26	捷成
汎德嶺	PANDO HEAD	漢堡倫敦	10月26	鐵行
維也納	VIENNE	倫敦漢堡	10月28	沙唔
[illegible]	DENKITLAN	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	CANBERRA	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	BENREOCH	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	GLENALMOND	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	PRESKUS	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	LE NATAL	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	HADENSTEIN	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	THEBEN	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	CAPRIOLO	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	CIRCEA	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	NEDER RHONE	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	BENARMIN	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	YEH YUNG	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	KOCHU MARU	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	PROTESILAUS	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	STEENKERK	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	CEYLON	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	IYO MARU	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	WILLEMSKERK	[illegible]	[illegible]	[illegible]

印・巴・中東線

船	名	開往港口	月日	公司
圓洲	YUEN CHAU	波斯灣	10月18	太來
泰星	THAI	波斯灣	10月19	福來
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	波斯灣	10月19	捷成
民城	KOTA RAKYAT	波斯灣	10月19	太平
夏威夷丸	HAWAII MARU	紅海	10月23	大阪
安寶	AMPAL	依力[illegible]布吉	10月26	新興行
赫臣丸	HUDSON MARU	近東	10月26	大阪
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	10月27	福來
蒙高基	MONGUGAI	馬德拉斯	10月29	菲士高
海英	HAI ENG	紅海	10月30	太平
寶星	DAIMOND STAR	科倫坡波斯灣	11月1	永恒
妙高丸	MYOKO MARU	波斯灣	11月2	大阪
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	仰光	11月3	福來
長春	EVER SPRING	波斯灣	11月6	大[illegible]
熱海丸	ATAMI MARU	紅海	11月[illegible]	日郵

南洋線

船	名	開往港口	月日	公司
[illegible]安	MAN ON	[illegible]金邊	10月17	建華
大寶[illegible]	TAIPOOSHAN	新加坡吡叻	10月18	順昌
旺星	MONARCH STAR	曼谷	10月18	永恒
海興	HOI HING	山打根斗湖	10月18	惠南
天城丸	AMAGI MARU	新加坡巴生	10月19	泰山
華蓮天	VALENTINE	印尼	10月19	捷成
錫蘭丸	CEYLON MARU	新加坡巴生港吡叻	10月19	永泰
協興丸	KYOKO MARU	馬尼拉宿務	10月19	中央
沙宇	SAWU	印尼	10月19	通裕
若雄丸	WAKAYU MARU	新加坡吡叻	10月19	小山
維新	VIRGINIA	西貢曼谷	10月20	順昌
馬蓮娜	DONA MARCELINA	馬尼拉宿務	10月20	華林
瑞士山	ALPS	西伊里安	10月20	海華
信東	SINCERE ORIENT	金邊	10月20	東海
萬安	WAN AN	曼谷新加坡	10月20	海華
金龍丸	KINRYU MARU	曼谷	10月20	永泰
寶山	ARISA	印尼	10月20	亞非
南星丸	NANSEI MARU	新加坡巴生	10月20	太來
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	印尼	10月20	捷成
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	10月20	海聯
汶萊第一	BRUNEI No.1	婆羅洲	10月21	華通
協愛丸	KYOAI MARU	新加坡	10月21	中央
榮盛	YUNG SHEN	西貢	10月22	西洋
福星	LUCKY STAR	西貢金邊	10月22	永恒
英金	YIN KIM	山打根斗湖	10月22	[illegible]
福光	FORTUNE LIGHT	大南	10月22	建華
大運	LUCKY TIDES	金邊	10月22	[illegible]
光輝三號	GLORY No.3	金邊	10月22	海華
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	新加坡巴生港吡叻	10月22	永泰
若葉山丸	WAKANASAN MARU	新加坡吡叻	10月23	嘉信
鳩星丸	KYUSEI MARU	新加坡巴生	10月23	天祥
協洋丸	KYOYO MARU	新加坡巴生	10月23	中央
寶豐	ARIMA	印尼	10月24	亞非
寶成	PALVIA	[illegible]	10月24	[illegible]
[illegible]	SHOAN MARU	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	TAMURAEVERETT	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	CANBERRA MARU	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	KYOKA MARU	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	KIM HOCK	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	TOMBATU	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	JAGUAR	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	TOKYO MARU	[illegible]	[illegible]	[illegible]

上海・青島・天津線

船	名	開往港口	月日	公司
[illegible]	TJITARUM	[illegible]	11月1	渣華

基隆・高山・日本線

船	名	開往港口	月日	公司
[illegible]	STA. MARIA	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	DAEPORI	[illegible]	[illegible]	[illegible]
航友	GRAND NAVIGATOR	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	KRUNG DHEB	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	HAI LONG	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	TAIWAN	[illegible]	[illegible]	[illegible]
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	日本	[illegible]	[illegible]
喜力嘉	HRVATSKA	日本	10月20	華林
海王	HAI WANG	基隆	10月20	東海
海國	HAI KUO	基隆	10月21	東海
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	10月21	福來
仙山	ZAISAN	日本	10月21	菲士高
安達那州	STATE OF ANDHRA	日本	10月21	東亞
大利士久	DAGNY SKOU	日本	10月22	大阪
士打康瑞	STRAAT HONSHU	日本	10月23	渣華
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸	10月23	太來

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
西雅圖丸	SEATTLE MARU	南非	10月21	大阪
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	10月22	渣華
明倫山丸	MEIRINSAN MARU	東非	10月22	大阪
威城	WELSH CITY	南非	10月23	渣甸
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	西非	10月24	大阪
士打自由城	STRAAT FREETOWN	西非	10月25	渣華
芝利旺	TJILIWONG	東非	10月26	渣華
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	西非	10月28	渣華
多成	TOURVILLE	西南非	11月2	沙唔
南非萬寧達	S.A. MORGENSTER	南非	11月8	渣甸
烏干達	UGANDA	東非	11月9	渣甸
阿里士泰之路	ARISTAGELOS	南非	11月9	大阪
檀香山丸	HONOLULU MARU	西非	11月9	大阪
西京丸	SAIKYO MARU	西非	11月9	日郵
捷達馬士基	JESPER MAERSK	加必蘭西非	11月10	捷成

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
成啓丸	SEIKEI MARU	溫哥華	10月17	協成
芬摩	FERNMOOR	加州朝非路英內瑞拉	10月17	多利順
大之拿	TUGELA	紐約	10月17	多利順
蒙大那	MONTANA	檀香山	10月17	渣甸
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	紐約	10月17	美輪
美國郵	AMERICAN MAIL	西雅圖溫哥華	10月18	福來
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	紐約蒙特利爾	10月18	捷成
古力治總統	PRES. COOLIDGE	紐約	10月19	總統
威沙孟高	VISHVA MANGAL	紐約	10月19	東亞
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	加州	10月19	東亞
巴拿馬	PANAMA	美國西岸	10月19	海陸
捷多馬	LJUTOMER	西雅圖溫哥華	10月21	夏利
渣拿哈力地	JALADHARATI	哈里法克斯紐約	10月21	華林
渣拿臘娜	JALARATNA	加州溫哥華	10月22	華林
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南美	10月22	渣華
甸那士久	DINNA SKOU	阿根廷巴西	10月22	大阪
伊利馬克士	EURYMACHUS	紐約	10月23	大西洋
美國領袖	AMERICAN LEADER	加州	10月23	美輪
天馬利	TEMERAIRE	溫哥華	10月23	多利順
建盟	KEN SHENG	加州溫哥華	10月23	中央
門羅總統	PRES. MONROE	三藩市加州	10月24	美輪
福山	MONOPAL	蒙特利爾	10月25	國光
文龍	MEMNON	美國	10月25	太古
大家泰	TAGAYTAY	紐約波士頓	10月25	多利順
[illegible]	HONG KONG MAIL	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	ISLAND SKIPPER	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	MIKISHIMA MARU	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	NEDER EBRO	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	AMERICAN LARK	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	ORIANA	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	ADABELLE LYKES	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	PRES. POLK	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	PACIFIC VICTORY	[illegible]	[illegible]	[illegible]

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
[illegible]	LLOYD BAKKE	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	WANLIU	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	TJIWANGI	[illegible]	[illegible]	[illegible]
湖北	HUPEH	[illegible]	[illegible]	[illegible]
桂林	KWEILIN	[illegible]	[illegible]	[illegible]
安德士	ANDROS	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	ORIANA	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	NEW GUINEA TRADER	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	CANBERRA	[illegible]	[illegible]	[illegible]

對中國的三個強烈印象

——日本友人訪華觀感之五

國學院大學教授 小林義雄

這次到中國，強烈地感到一個新的傾向，就是各地人民都在認真地學習馬列主義的基本著作。文化大革命期間，幾億人民熱烈學習毛主席語錄，經過這個時期後，新的傾向出現了，就是廣泛要求對馬列主義的重要著作的學習。首先，中國共產黨中央委員會在去年八、九月的全體會議上，要求全黨、全軍、全國各族人民運用馬克思主義、列寧主義、毛澤東思想，自覺地進行改造世界觀。今年年初，人民日報等中央兩報一刊的元旦社論中，要求全黨認真學習唯物辯證法和歷史唯物論。並強調特別是高級幹部必須學習。

這樣，不僅僅是黨的高級幹部和領導幹部工作的幹部，而且廣大的工人、農民和群眾，都開展學習了。

因此，最近爲新翻譯的馬克思、列寧等著作大量出版，如「共產黨宣言」、「法蘭西內戰」、「哥達綱領批判」、「國家與革命」、「唯物論和經驗批判論」等都是。

一個學習馬列著作的學習運動在同學習毛澤東思想的同時，在全中國推廣開來。我所訪問的人民公社的商店，生產大隊的買物店，都看到新翻譯出版的馬列著作。

此外在北京、上海的工廠、商店、大學和街頭，都看到設有大字報專欄，批判劉少奇的修正主義路線，批判「唯生產力論」、「人性論」、「階級鬥爭熄滅論」等資產階級的觀念論和形而上學的東西。

總的說來，今年是第四個五年計劃的開端，經濟戰線上出現了全面蓬勃興旺的形勢，全中國人民更加堅持政治思想上的革命路線，繼續前進，一面加強了戰備，這是我最近訪問中國所獲的三個強烈的印象。（下）

李明譯

大公園

海天集

四根牙籤

凌源

也許這是一個很不好的習慣，吃完晚飯，便順手抓幾根牙籤，出去散步了。

把這習慣，也帶回了內地。那天晚上，晚飯後從飯店出來，手裏也拿了幾根牙籤。

飯店就在西湖邊上，門前就是湖濱路。過了寬闊整潔的馬路，人就立在湖水的邊緣。朦朧的月光中，眼前展開一片清涼明淨的湖水，這就是西湖。

人，站在西湖邊上，不會只想着湖。而我，還不免聯想起多少詩人墨客對西湖的讚美，不免會記起多少到過西湖的人，對西湖的魂牽夢縈的懷念。

而且，像我這樣年紀的人，或者更會想到自己的一生。

還來不及多看多想，同伴們已經在催促了。不遠的簫聲，吸引着我們的腳步。

有許多人在湖濱的長椅上休息，可是那人影幢幢，燈光掩映的前面，正是那簫聲悠揚廻蕩、越來越響的地方。

前面，有一座涼亭，亭裏亭外，都擠滿了人。大家都靜靜地坐着，靜靜地站着，好像全都沉浸在連綿不斷的簫聲裏。

有一個青年人，坐在亭口的欄子上，專心致志地在撫弄他的長簫，而那令人着迷的簫聲，就把人們的腳步吸住。

這是一個音樂會麼？看來又不像。聽衆男女老幼都有，穿着與姿態都很隨便。然而他們是那樣地安靜，那樣地凝神，就像是在音樂會中，傾聽一個著名音樂家的演奏。

那年青人，吹着，吹着，一曲又一曲，簫聲舒暢、婉轉，上下廻旋，並且不時流露着一種蓬勃生動的欣喜。吹得實在很好！

我就立在亭邊，決心不動了。

不只是他的簫聲，在我的心靈中，迴蕩着優美、安詳而又活潑的樂音，我還同時感到那些圍聚着的聽衆，跟這個演奏者之間，有着深深的默契。他是爲他們而吹，完全相信他的簫聲，一句句都飛進了那些聆聽他的人的心。

大概站了很久，聽了很久，那青年才把他的長簫放下。這時我才回頭，才發現我的同伴們，也正站在我的身後。他們也被這簫聲迷住了。

大家都認爲這個青年，是一個出色的演奏者。真慶幸在祖國的街頭，就可以欣賞到這樣好的音樂。

再往前去，是一座茶館，燈光明亮。在明亮的燈光下，排列着一行行的八仙桌，茶館前面的葡萄架下，也坐滿了品茶閒談的勞動者。

不遠處，一個設計優美像一座花房似的建築是什麼去處呢？看那些出出進進的人，男女各有入口，也就明白了。

從這裏，我們穿過一條街，街旁照例都是樹木。街上，單車經過，汽車經過，一切都是那樣寧靜、安詳，沒有一些吵鬧。

再往前去，就是白堤了。

解放後修整擴展的白堤，中間是一條寬敞平坦的馬路，兩邊是適植樹木的草地，堤的兩岸，是一列列楊柳的長堤。

我們漫步前去，遠遠又有歌聲迎着我們飄來。那是一羣青年男女的歌聲，唱得好極了。有人相信他們是文工團團員；有人說未必，祖國的人民，人人會唱，唱得好的人民到處都是，何必一定是文工團團員。

過了一會兒，幾個服裝樸素的青年男女，一齊唱着走過來了。他們走得快，但又步法從容，其中有些人推着單車。

有人猜想，是什麼晚會剛剛散場，這些年青人餘興猶濃吧！

我們在湖邊留戀了一個晚上，大約快十一點時，才回到旅店。

回到旅店時，才發現我的手中，仍然握住牙籤，一共四根，全都是用過的。

在香港，我這些牙籤，出門後，就順手丟掉了。在大街小巷到處都是瓜皮紙屑的香港，丟掉幾根牙籤，真不算是一回事。幾根牙籤，躺在那些空紙盒、爛報紙的旁邊，那真是微不足道的了。

可是，在祖國，到處都是這樣乾淨整潔，我手上的四根牙籤，如何能夠丟掉？這四根牙籤，若拋在祖國的街邊，那真像是四根樹木那樣礙眼，而且，還會感到深深的羞愧。

就這樣，我一次一次欲拋又止，後來，就不知不覺地捏在手中，回到旅店，丟在一個灰碟裏。

來自五大洲的客人，無一不盛讚祖國城鄉的潔淨，而這潔淨，實在是來自七億人民熱愛鄉土國家的自覺。這其中的意義，可不平常啊！

山歌水調

翁繼耘

金人瑞在「與家伯長文昌書」中，曾說過這麼的幾句話：「詩非異物，只是人人心頭舌尖所萬不獲已必欲說出之一句說話耳。……詩之有章有文，固儒者之所矜爲獨能也；若其原本，不過只是人人心頭舌尖所欲說出之一句說話，則固非儒者之所獨能也。」

所以，愈古的詩，就愈接近人民的口語。我們喜愛民謠山歌，亦是因爲在一定程度上，它們是來自廣大人民中間，由廣大人民用他們自己的語言情感大夥合計而成的。十五國風妙絕古代，用黃公度的說法，也不過：「正以婦人女子矢口而成。使學士大夫操筆爲之，反不能爾。」

山歌則是比較晚出的韻語形式，「湘山野錄」載：「錢武肅還鄉，大陳鄉飲。見父老高揭吳喉唱山歌，將汝輩見儂歡喜。」云云，沈濤的「交翠軒筆記」乃斷言：「山歌實起於五代。」但我們知道，白居易有「豈無山歌與村笛，嘔啞嘲哳難爲聽。」之句，寒山子有「寺逢林內鳥，相共唱山歌。」之句，李益有「無奈孤舟夕，山歌聞竹枝。」之句等等。唐時已很習說山歌，則山歌的出現應該會是更早的。

一般來說，山歌野唱，皆樵人、農夫、牧童、樵子所唱之歌。「水東日記」謂：「吳人耕作，或舟行之勞，多作謳歌以自遣，名山歌。」「墨莊漫錄」謂：「吳人多作山歌，聲怨咽如悲，聞之使人酸辛。」沈濤是嘉興人，他亦說過：「吾鄉榜人歌乃之曲，俗名山歌，其實乃水調也。」大抵山歌水調，總是出自山間水上勞動人民的創製，其中悲喜離陳，因人感遇而發。存留別人的耳目，也變得各有不同。「姑蘇誌・風俗篇」：「山歌野唱，亦成音節，其俗可謂美矣。」當是概指吳語山歌而言，在這一方面，往後盛行於明，其發展是相當突出的。

這些山歌水調，有少數是直接出自勞動人民的口頭創作，或由這些口頭創作轉化而來；但較多的是出於城市中下層市民的製作，而由文人加工潤飾、編集保存下來的。它們的特點是：「較多的描寫了愛情生活，若干地表現了與封建禮教不調和的思想傾向。」

士大夫們亦作山歌，宋人王禹偁的「小畜集」中，就有唱山歌詩。劉若愚「酌中志」所載「司禮監經廠內庫所藏有山歌一本。」（這是較古的一本，有別於馮夢龍所輯的十卷本。）據言亦皆出文人手筆。晚清黃遵憲在其「人境廬詩草」中，列置有「山歌」之作，手寫本凡十五首，現存九首。雖自言採自民間男女酬答之意，實際上也就是他自己的東西。且看其中一首：「儂人出門雞亂啼，送人離別水東西。挽水西流想無法，從今不養五更雞。」這就不是「岡頭溪尾，肩挑一擔，竟日往復，歌聲不歇」者們地地道道原原本本的語言了。

解放以後，真正由勞動人民憑自己的語言情感創作的山歌，出現有如雨後春筍。它們來自山坳，來自水溜。勞動人民用它寄托自己的願望，表現自己的感情，絕大多數是歌頌革命，歌頌建設，歌頌勞動生產，充滿着雄心壯志，再不局限於男女唱酬的陳舊內容。這就說明它已經承擔了時代的號角與戰鼓的任務，決不是以往任何時期的山歌水調所可比擬的。

（本欄十月十日「補衫」篇中「目昏」應爲「月昏」；又十月十三日「魯迅愛憎分明」篇中，「摘絡」應爲「籠絡」。特此訂正。）

正在上映的長城新片「小當家」中一鏡頭

西窗影話

又是一個逃兵

——談「大兵智鬥鐵軍曹」

(Tribes)

言諾子

上次談的「百戰長征」，原名就叫「逃兵」。這一部「大兵智鬥鐵軍曹」，講的也是一個逃兵的故事。

看樣子，逃兵的問題，已經提到美國電影的日程上來了。

「百戰長征」講的是美國歷史，借古喻今；「大兵智鬥鐵軍曹」講的是美國現狀。意思是說美國青年受了嬉皮士精神的影響，在訓練新兵的時候，不可對之太過嚴格。

兩部影片都是爲美國的統治階級的利益設想的。

「大兵智鬥鐵軍曹」，採用了喜劇的手法，表現了美國軍方與嬉皮士的矛盾。影片豎立了一個對立面，各有一個代表人物。

在軍方，有一個負責訓練新兵的教官，叫杜力克，也就是片名中的「鐵軍曹」。在新兵方面，有一個被徵入伍的青年是嬉皮士，叫阿德力安。

影片就一路描寫這兩個人的對立。

杜力克訓練新兵，完全按照美國軍隊的傳統，一種打罵制度的傳統，下級對上級絕對服從的傳統，也就是一切反人民軍隊的傳統。杜力克對新兵，壓制，喝罵，不許笑，不許思想。影片重複而又重複地拍攝他操練新兵、管制新兵的鏡頭。

阿德力安這個青年，在軍營中，仍然是一派嬉皮士作風，自由散漫，不守紀律，反對戰爭，練習打靶時，持槍久久不放。

「智鬥」是談不上的，阿德力安對教官的壓制，只是採取幻想、瑜珈術和打坐等等方法，使自己和同袍逆來順受而已。

阿德力安在受訓結業的前夕逃掉了。[illegible]但逃兵的增加，主要的是由於美國反動政策的破產與世界形勢大好所促成，嬉皮士精神只是其中的一個細小的枝節而已。

兩顆橡樹子

——吉隆坡小記之十四

卓力

望着桌上兩顆橡樹子，勾起心頭無限感慨事。

我離開吉隆坡的前一天，又一次隨朋友到橡膠園去，爲的是想看看冷梅老太太的兒子。

由於事前沒有約好，我隨朋友匆匆趕到時，阿明的一位印族同事用不大純正的馬來話告訴我：「他昨晚有急事走了，現在還未回來。」

「等他一下吧！」我還是希望能夠和他見上一面。

那位印族朋友熱情地招呼我四處瀏覽。他的妻子和女兒拿了割膠刀來給我作割膠的示範操作。他的女兒看來最多只有五六歲，但兩隻小手很靈，動得很快，輕輕幾下，就給橡樹去掉薄薄一層皮，使露出的鮮嫩的樹身很快就流出奶白的膠汁。

「她什麼時候學割膠的？」我帶着詫異的目光詢問那位印族朋友。

「從懂事開始。」

「她……。」我剛……住了。

「不只是她，我們這裏的孩子都一樣。從懂事開始便學，天未亮便得隨父母起床工作。不割膠，誰給我們吃飯？」他的語氣很平淡，既似無可奈何，又似命該如此。

「她今年最多只有五六歲啊！」我指着他的女兒。

「五六歲？快十歲了。」

他愕然，我更愕然。十歲的女孩子，又矮又瘦，小小的臉頰，又黃又青，完全是缺乏足夠營養的表徵。

這個膠園，比我前一次到過的要大得多。朋友告訴我，要是朝裏面走，很容易迷路，甚至一輩子走不出來。他們從出生到死去，都困居在膠園的深處，甚至不知外邊的世界，這是甚麼樣的生……

這一聲那問，我的心頭傾注了鉛似的沉重。

「阿明會回來吧！」默默等了好一會，我才又說道。

「也許會，也許不會。阿明有時一去就兩三天。他除了割膠，還學會一些其他技術，工錢比我們多些，但常常不開工，所以生活也很苦。不過，他做的都是正經事，我們印族的同胞，都讚他頂呱呱。」說到最後一句話，他的帶藍的眼珠，閃爍着喜悅和希望的光采。

還說，一些印族同胞，一生住在膠園深處，連外邊的世界是怎樣的也不知道哩！

我們談起了膠園的生活，竟挑起那位印族朋友的傷心史，使他那顆傷透了的心，又再酸痛起來。他再也保持不住平淡的語氣了，聲音微顫的向我訴說了他祖父和父親都病死在膠園深處的慘事。

這一天，我見不着阿明。臨走，那位瘦小的印族姑娘送給我兩顆橡樹子，然後，隨着她的父親送我們到膠園的出口處。我邊走邊在想……

我和朋……[illegible]

熱風冷雨

其理至明

反對美日官方紡織品談判，日五千紡織商示威，要求佐藤內閣辭職。

顯然認爲佐藤內閣代表美國佬的利益多於代表日本的利益。

同撈同煲

「市政局白皮書」建議賦予市政局向居民徵收差餉或抽稅權力，加重居民負擔。

但對嚷嚷不休要求「改制」的市政局議員，則表示可以「利益均沾」。

簡單之至

爲減少道路的阻塞，公務司同意增加汽車牌費及燃料費建議。

看來社會上出現任何難題，只要增加當局的收益就都可以搞掂。

「大王好食辣椒醬」

廣東先生

不得已將……理屈詞窮，……另據……閣命令，……，警方乃將……已經撤退，……似乎說明了……賭徒在乎，……伊利沙……被指聚賭，……話可以濫用……「大王……」「大王……」[illegible]

豬腦牛腦的食療效用

鍾庸

我國以形補形的醫療學說，並不是無稽之談。例如用豬腦、牛腦以補腦，民間尤爲常用之，因爲這兩種動物腦，容易購買而價廉，有益而效大。

豬腦、牛腦，含有豐富的[illegible]自質及灰份，且有大量的磷脂類[illegible]腺素，這兩種質素，對人體都很有益。如果要用腦作爲食療品的話，最好用牛腦，其次用豬腦。

中藥學本草說，牛腦能理腳腰瘡氣，補骨髓，治虛勞。它所含的磷脂，對腦神經系統有很好的強壯作用。比如老年人小便頻頻，腳腿「麻木」，用牛腦作食療品，能抑制尿分泌，小便自然減少，又能靈活大腦神經，使之興奮舒適，腳腿「麻木」情狀就有可能好轉了。

牛腦豬腦所含的腺素，食之能使人體內分泌正常，促進各組織的新陳代謝作用，因此小童如果生長力遲緩，皮膚黃黑瘦，皮膚多生瘡瘍，腰腹部脹，雙腳無勁，這種[illegible]調情狀，往往與分泌不正常或新陳代謝受到障礙有關。治理小童此種症候，當然要由醫生直接治療，但一方面不[illegible]

燈邊雜筆

答讀者（之二）

徐克勛

有讀者來信問：勘查和發掘元大都，有什麼特別的意義和作用？

要徹底而又詳細地講清楚這些問題，非敝欄和筆者所能勝任，只能提供一些零碎資料，以助說明。不過，這項工作的主要目的和意義，在本報以前所刊的「元大都的勘查和發掘」一文的開頭三段，已經提到，概括言之，約有三點：一、勘查發掘這種古代遺址，爲我國古代社會歷史的研究和向廣大羣衆進行生動的階級鬥爭教育，提供了豐富的實物資料。二、元大都格局宏大，規劃整齊，是當時世界著名的大城之一。勘查和發掘的成果，對於具體地了解元代的階級鬥爭、社會生活和城市建築等方面的情況，有很大的幫助。三、元大都所在地，也就是現在的北京。弄清楚它的各種情形，對於飛速發展的我國的首都城市建設，也提供了一些有用的資料。

元大都在古代，屬於幽燕之地，唐代稱爲幽州。到了遼太宗會同元年（公元九三八年），升幽州爲南京，暨南京道，到開泰元年（一〇一二）改爲燕京，析津府，這就是燕京得名的由來。遼代有五京，燕京爲遼的陪都，遼的國都在臨潢府（故城在今熱河林西縣），故當時的燕京，只屬陪都性質。到了金朝，在貞元元年（一一五三），從會寧（故城在今吉林阿城縣）遷都燕京。元太祖十年（一二一五）得燕以後，改燕京路，總管大興府；到元世祖至元元年（一二六四）改稱中都；至元四年，在中都城的東北，創建新城，遷爲國都；至元九年，定名爲大都，這就是現在北京城的前身。明代，初稱北平府，永樂定都以後，升爲北京、順天府，永樂十九年（一四二一）改爲京師。清代二百多年，因襲明代的舊制，未有改革。一九四九年中華人民共和國成立，以北京爲首都。所以，長時間內，北京這地方，都是我國的政治中心。

如上所述，金、元、明、清四朝，相繼都以北京爲國都。其中元之大都，上承遼、金遺制，下作明清規模，是繼往開來的重要樞紐。研究我國古代國都建置者，以元大都爲重點，是有其道理的。

在馮承鈞譯意大利人所著的「馬哥孛羅行紀」，對於當時的大都就有這樣的描寫：「街道甚直，此端可見彼端，蓋其布置使此門可由街道遙望彼門也。城中有壯麗宮殿，復有美麗邸舍甚多。」其附注又……

香港南北藥材行以義堂商會 敬賀
地址：文咸西街22—28號 南北行大廈四樓
電話：H四三五八四五 四三五〇七四

港九百貨業商會 敬賀
地址：九龍彌敦道八九號六樓
電話：K三〇二九九五、三〇四一九四

慎遠堂進口商會有限公司 敬賀

鉅昌行 敬賀
地址：九龍官塘敬業街49號二樓
電話：K八九五四五〇 八九〇二六四

國林貿易有限公司 敬賀

民利貿易行 敬賀

百樂門 慶斯 高陞 南華 南洋 銀都 今天上映 小當家

新華・利舞臺・海運・普慶・珠江・京都・大華・全球 今天上映 小當家

惠刊廣告請撥電話：七二六九九八〇

庆祝1971年秋季中国出口商品交易會開幕

香港 南北藥材行以義堂商會敬賀
地址：文咸西街22—28號 南北行大廈四樓
電話：H四三五八四五 四三五〇七四

香港陶瓷商會敬賀
地址：德輔道西一六四號五樓
電話：四七七一九二 四七七一九三

香港 中華出入口商會敬賀

南北行公所敬賀

香港中華總商會敬賀

港九 果菜行工商總會敬賀

九龍 鮮肉零售商聯合會敬賀

中國植物油出口商商會敬賀

港九水草業同業敬賀

港九草蓆業同業敬賀

港九百貨業商會敬賀
地址：九龍彌敦道九八九號六樓
電話：K三〇二五九五、三〇四七九四

慎遠堂進出口商會有限公司敬賀

中華紙業商會敬賀
地址：德輔道西132—138號五樓
電話：H四四五九六九

港九茶葉行商會敬賀

九港 輕工業品進出口商商會敬賀

香港抽紗商會敬賀

九港 國產地毯、皮革同業敬賀

香港土產原料商會敬賀

香港 珠寶工藝品商會敬賀
香港文咸東街至德大廈三樓 電話：四四八八五八

香港生豬行商會敬賀
地址：士美菲路美新大廈三樓B座
電話：四六二七一六 四六九〇〇六

九龍生豬業入口商會敬賀
地址：九龍旺角黑布街六十號八樓
電話：四八八八五

港九文教用品商會敬賀

九港 糧食什貨總商會敬賀

香港 傢俬鋼具進出口商會敬賀

九龍 鷄鴨欄同業商會敬賀

總經銷：國產膠鞋
鉅昌行敬賀
地址：九龍官塘敬業街49號二樓
電話：K八九五四五〇 八九〇二六四

香港蛋品企業有限公司敬賀
文咸東街十六至二十號十樓
電話：四三二一八五・四三八二九五

國產臘味業批發商
香港
利華行　海昌隆
滄洲行　永興號
大成欄　德華興
九龍
可口行
永華行
九龍行
上水海記
敬賀

仁孚有限公司敬賀
大道中恒昌大廈六〇一室　電話：二三九一九四一七

國產服裝經銷商
大福公司
大洋有限公司
東偉貿易有限公司
國豐行有限公司
源美公司
新風服裝有限公司
同敬賀

大光公司敬賀
香港機利文新街三十七號二樓　電話：四四八五八一—二
九龍長沙灣荔枝角道七七七號　電話：八六四九六三

港九生蛇業商會
蛇王業　蛇王恩
蛇王協　提蛇二
蛇王南　成利蛇行
香港蛇王源　九龍蛇王源　香港蛇王全　九龍蛇王全
敬賀

福發公司敬賀
文咸西街七十三號四樓　電話：H四三七七七八

總經銷：國產天津膠背地毯　承接滿舖安裝工程
華藝地毡公司敬賀
總寫字樓：德輔道中其昌人壽大廈1204室　電話：242715—7 242743
工程部：九龍觀塘開源道72—80號六樓　電話：K426668
九龍門市部：尖沙咀金馬倫道八號　電話：K671410 671461
香港門市部：跑馬地禮頓道25—31號地下　電話：779342—3

經銷國產珠江牌鮮牛奶
國林貿易有限公司敬賀
地址：德輔道中聯邦大廈二一〇六室
電話：二四五〇八七

民利貿易行敬賀
地址：九龍彌敦道七一三號八樓
電話：K九四八二三一—二 K九四三二四〇

經銷國產珠江牌汽水
有成行敬賀
地址：德輔道西一九八號　電話：四七一九〇三

總經銷：中國大格紅磚
福華企業有限公司敬賀
地址：干諾道中一四號中總大廈六〇三室
電話：H二三四六四三 二三八七八一

同興行敬賀
地址：九龍紅磡蕪湖街一號N
電話：K六二九五 六二四四九六

香港 澳門
朝陽進出口有限公司
華陽貿易公司
敬賀
地址：德輔道中嘉華銀行大廈1003—1005室
電話：H四三〇 四三 九八五
澳門電話：六五四

香港 恆達企業股份有限公司敬賀
地址：香港告羅士打行二〇五室
電話：二三八九二四、二三四七八九

經銷：國產魚網、漁具
珠江企業有限公司敬賀
地址：九龍彌敦道七一三號八樓
電話：K九四四九七 K九四八一一

同順興有限公司敬賀
地址：中環租庇利街十一號
電話：四五〇三二一

永東行敬賀
地址：九龍紅磡蕪湖街七五—七七A地下
電話：K六四八八九一 六四八八〇五

南順（香港）有限公司敬賀

鳳凰企業有限公司
東裕企業有限公司
敬賀

三一企業有限公司敬賀

五聯運輸行敬賀
地址：香港文咸東街一二八—一三〇號二樓
電話：四四二八八一—九〇

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

庆祝1971年秋季中国出口商品交易會開幕

國產紗布同業

福昌號
華昌號
成豐號
萬隆公司
新棉有限公司
祥源花紗有限公司
天安有限公司
鉅記行
大華行
永興行

同敬賀

中孚國貨公司敬賀

九龍旺角彌敦道二八二號　電話：八七二一九六

開源貿易公司敬賀

香港人髮髮品業商會敬賀

中華紙業商會

東聯紙業公司
永華隆紙行
景泰隆紙行
大昌行
成昌紙行
興昌紙行
公利紙行
廣利紙行
廣合紙行
明發行
合記行
元隆行
何波記
黃北記
梁任記
建德隆
華泰號
合榮號
中興號
寶元號
順昌號
華利號

同敬賀

建中公司敬賀

大道中余道生行七〇一—七〇二室　電話：二三〇四五八

吉昌公司敬賀

香港德輔道利街十一號律敦行地下七號室　電話：二三〇四八五

華泰行敬賀

香港永樂西街一七三號　電話：四四四三一一

華盛國產藥酒公司敬賀

九龍何文田校椅道十四號至十四號A　電話：八五四〇四

成利生蛇、鳥獸行敬賀

九龍花園街八三—八五號　電話：八二五八六、三〇六八四八

龍昌行敬賀

香港大道西四二五號M後座四樓　電話：四六五二六四

聯記號敬賀

上環新街市街三十三號　電話：四三三一九八

中寶國產藥品有限公司敬賀

地址：九龍旺角彌敦道五十四號　電話：K九三九四四三

大昌行敬賀

地址：旺角花布街一〇一號　電話：八八三九四二、八四二四七四

香港汕頭商會有限公司敬賀

地址：干諾道西40—41號東洋大廈十三樓　電話：H四三七〇九〇　四四一六五九

同順行敬賀

香港德輔道中二五七號四樓　電話：四三二〇九、四四二一六七

香港五豐行敬賀

香港干諾道西十七號四樓　電話：四四〇五七五　四四一三六三

萬宜行有限公司敬賀

大道中余道生行五〇六—五〇九室　電話：二四九〇三三—六

力生公司敬賀

地址：文咸東街18—20號萬德大廈八〇二室　電話：H四三六九三三　四三一三八〇

大成公司敬賀

經銷國產雨傘

九龍黃竹街二十七號　電話：八〇七八二五、八〇五二三九

盛昌行敬賀

經營國產大格紅棗

九龍彌敦道六五五號胡社生行大廈一四〇六室　電話：三〇九四七〇　三〇九一七一

正豐國產藥品有限公司敬賀

地址：軒尼詩道三一〇—三一二號　電話：H七五四〇二九　七五四〇三二

香港糧油業商會敬賀

香港文咸西街南北行大廈三樓　電話：四三二五二五

安達股份有限公司敬賀

香港文咸西街三十四號　電話：四三九六〇九

中建國貨公司
中元國貨公司
中興國貨公司
中星國貨公司
陽光國貨公司
華強國貨公司
長江國貨公司
匯强國貨公司
新聯國貨公司
中達國貨公司
中一國貨公司
中安國貨公司
南方國貨公司

永裕國貨公司
東昇國貨公司
中勝國貨公司
中偉國貨公司
國華國貨公司
中新國貨公司
大衆國貨公司
中寧國貨公司
中天國貨公司
新新國貨公司
南僑國貨公司
華盛國貨公司

義華國貨公司
中聯國貨公司
中都國貨公司
永成國貨公司
五華國貨公司
聯中國貨公司
珠江國貨公司
大江國貨公司
協大祥國貨公司
順益國貨公司
忠信土產公司
新生國產呢絨公司
華昌國貨公司

同敬賀

國產鹹乾花生經銷商

聯記號
長合公司
廣興隆
合昌隆
安德隆

同敬賀

香港鮮肉商聯合會敬賀

西環皇后大道西一六五號H座二樓　電話：四六九三四六　四六七〇一三

永樂碼頭
明生碼頭
西江碼頭
平安碼頭
協同碼頭

同敬賀

廣隆行敬賀

香港文咸東街一一五號　電話：四三一七八二

國盛行敬賀

經銷南北藥材

香港高陞街三十三號　電話：四五九四九五　四五九四九七

旅港福建商會敬賀

中僑國產藥品有限公司

香港德輔道中香港大廈一號D　電話：四三七五一三

中僑企業有限公司

大道中三八七號萬宜大廈702室　電話：二四三〇一二三

敬賀

港九漁具網線同業敬賀

中華農場敬賀

錦田錦上路五四三號A地段一〇八　電話：七八七七〇一

同福行貿易有限公司敬賀

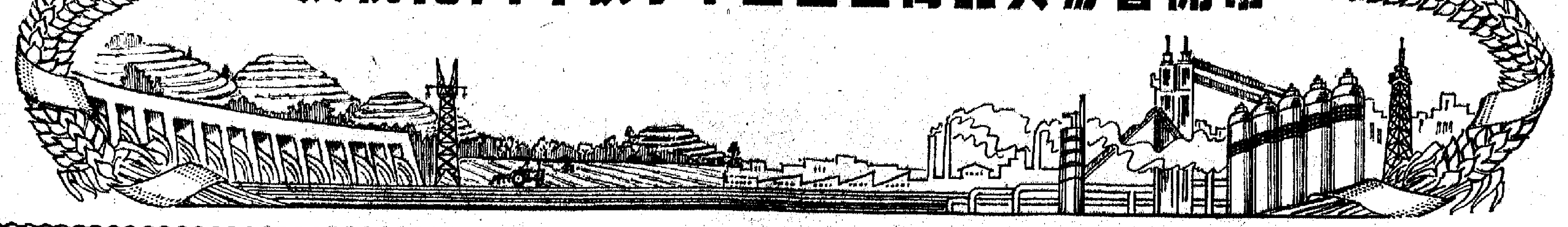
香港大道西十七號地下　電話：四三三六二四　四三五六一四

協成隆行敬賀

香港文咸西街四十七號　電話：四四六〇〇八　四三六七八五

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

庆祝1971年秋季中國出口商品交易會開幕



香港菜聯行

地址：西環[illegible]街63—67號五樓
電話：467836、467834

經銷國產蔬菜

分銷欄商

陳贊記欄　合英隆欄　廣生欄　昌隆欄　林興隆欄　聯生合記欄

鼎信欄　萬益欄　信昌欄　利豐欄　長合欄　榮興欄

同敬賀

港九竹篾山貨行商會

東昇竹篾五金公司　華聯公司　聯豐禾草　四聯行　興記山貨　香港蒸龍公司

·山貨竹物組·
安隆竹欄　香港竹葉有限公司欄　瑞昌竹欄　建成竹欄　和記竹欄　榮記竹欄　年記竹欄　安發竹欄　臨昌竹欄　明發竹欄　義和竹欄

·山貨砧板組·
永興祥砧板　歐萬記砧板　永安隆砧板　岑根記砧板　義興砧板　遠記砧板

·山貨香粉組·
廣合同公司　同記香粉　三合行香粉　廣信行香粉

·山貨荷竹葉組·
大發興記山貨　時昌山貨　隆發山貨　勤興山貨　永德山貨　鉅隆山貨　廣發山貨　兆和山貨　祥發山貨　耀昌山貨　聯發山貨　根本山貨　明棧山貨　三盛和山貨　隆盛祥山貨　公和山貨　荷葉竹葉合記公司　滿昌山貨　高榮記山貨　同記山貨

·山貨編枋組·
聯合壽枋　垣記壽枋　義發壽枋　萬福壽枋　周榮記壽枋　源記壽枋　新合記壽枋　紅星□公司

同敬賀

果品公司

地址：干諾道西15—16號二樓
電話：441467、437007
九龍分公司窩打老道一號B

經銷國產鮮果

九龍分銷欄商：鼎信欄　廣安欄　寶和欄　大益棧　大同欄　福生欄

香港分銷欄商：協茂欄　合英隆欄

新益欄　長合欄　大益欄　利豐欄　萬昌欄　信昌欄　長合欄　廣新欄

同敬賀

港九水產業商會

地址：香港西環加多近街十七號A三樓
電話：四六七八七二 四六三九三三

·香港·
華記公司　大光公司　和益公司　華興魚欄　大生魚欄　德記魚欄　滔記魚欄　合德雜魚欄　同昌雜魚欄　新豐雜魚欄

泗合隆雜魚欄　大生鹹水魚欄　華利魚蝦欄　培記蝦欄　德利蝦欄　聯合蝦欄　[illegible]記欄　[illegible]和[illegible]　香港陳蝦[illegible]公司

·九龍·
大光公司　協成行　新記蝦欄　協記雜魚欄　新記雜魚欄

大生雜魚欄　華記雜魚欄　新興魚欄　協隆魚欄　大生魚欄　華興魚欄

同敬賀

國產衛生紙同業

三興行　寶蘭生　協裕興　華泰號　明記公司　永成公司　公利紙行　成興辦館

大昌行成記　潮泰食品公司　兆源食品公司　明發文具紙行　天益行有限公司　大業企業有限公司　景泰隆行有限公司　香港米聯企業有限公司

同敬賀

國產文教用品同業

文泰公司
文咸東街一二八至一三〇號（南洋大廈）六樓
電話：H四三七〇六八 四五〇九〇九

仁華文具紙行
九龍砵蘭街四五四號
電話：K八〇八七八〇 八一四二五七

永健有限公司
香港威靈頓街廿九號元益大廈一二〇二室
電話：二三三三六九

開穎童車公司
九龍彌敦道五八九號廣東省銀行大廈十三樓一二〇一室
電話：K三一一三三一九 三一二五一九

泰華儀器公司
九龍彌敦道五八九號廣東省銀行大廈十三樓1203—1204室
電話：K三一〇一六五 三〇九七二[illegible]

安豐行貿易有限公司
香港德輔道中萬宜大廈七〇三室
電話：H二[illegible]六六〇九

新風玩具公司
香港大道中九二至一〇四號僑商大廈七〇五室
電話：H二三九二六八 二三九一九六

粵華樂器行
干諾道中117號 電話：H438189
彌敦道464號 電話：K856688
圖和街85號 電話：H764676

同敬賀

九龍永生茶行敬賀
地址：界限街十二號G二樓
電話：K一九三一二三五

申聯有限公司敬賀
地址：九龍旺角金街十七號
電話：六六九一七一

益昌行敬賀
地址：中環永樂街五十二號四樓
電話：四四三七二四

·經營國產香料油化工原料·
建成貿易公司敬賀
地址：德輔道中永安大樓二二四A室
電話：四三七七三七

友信運輸公司敬賀
地址：德輔道西339號康樂大廈503室
電話：H四七四〇八〇

合記船務運輸公司敬賀
地址：九龍旺角文匯街文景樓四八號五樓
電話：K八五二二九四，八四〇六九四

新華土產食品公司敬賀
地址：九龍上海街二六八號
電話：八四一三八一

合記公司敬賀
地址：干諾道西一四〇號二樓 高陞街十三號
電話：四三三八二八 四三七四九二

經營：各款皮手、皮褸、皮穿毛女皮褸大宗批發
信裕公司敬賀
地址：永樂西街五十九號
電話：H四四一四八一 四四一六八五

華生公司敬賀
地址：九龍聯合道五號
電話：K一三七三七一九

醉華園敬賀
地址：九龍高打老道火車橋側
電話：八四二四八一

花鳥組同業敬賀

寶華園敬賀
地址：九龍界限街一〇一號火車橋側
電話：三七五〇九二

華康行敬賀
地址：香港灣仔道二〇五號
電話：H七八二七八四

經營國產海鷗牌樟腦餅、樟腦粉、臭丸、薄荷油及一切香料油
保健行敬賀
地址：北角木星街16號
電話：H七〇〇〇七三 七〇九四〇四

新風工藝品公司敬賀
九龍加拿分道四號A三樓
電話：六六二一九三

經銷工農牌花生油 紅棉批發轉口
砂巴貿易公司敬賀
地址：香港永樂街一二〇號有威大廈一一〇二室
電話：四五二五五七

中國酒業貿易有限公司敬賀
地址：德輔道中三一三至三一五號
電話：四四七八七一 四四八二八五

廣大食品有限公司敬賀
地址：德輔道西二〇〇號
電話：四六七六八八一九

華一有限公司敬賀
地址：文咸西街十五號
電話：H四四一九四七 四三三七三二

興達行敬賀
地址：永樂街七十五號二樓
電話：H四四八三三八 四三三二四〇

大陸行敬賀
地址：牛民街七十三號四樓
電話：H四四八二四一 四四七四四五

經營：輸卸運輸、報關索賠
大新公司敬賀
地址：九龍尖沙咀漢口道光行一二三五室
寫字樓電話：K六六七九五七五
貨倉電話：K六六六六[illegible]

宏信公司敬賀
地址：香港文咸西街十五號二樓
電話：四四五九一四一六

經銷國產化粧品
美加淨化粧品公司敬賀
地址：九龍荔枝角道一九〇號
電話：七八[illegible]

經銷國產珠江橋牌絲抽生
香港米聯企業有限公司敬賀
地址：香港文咸西街七十三號五樓
電話：四四二四七七

偉東行敬賀
地址：德輔道西六十五號七樓前座
電話：四三五八二〇

經銷國產紅鳥牌人造革鞋、雙花牌帆布鞋、五羊牌膠底鹹面鞋。
僑源公司敬賀
地址：九龍明安街黃埔大樓十九號
電話：六二三八五七、六二二四一七

聯合紙遮廠敬賀
地址：香港堅拿道十五號
電話：四六一七二、四六一六一

新聯公司敬賀
地址：香港德輔道中二五五號三樓
電話：四三八〇六七

中業公司敬賀
地址：九龍彌敦道鄧氏大廈六〇二室
電話：K九四九〇九六 九四四六九七

經銷國產天壇牌、白象牌電池、電芯
新林公司敬賀
地址：九龍汝州街一五七號 電話：七九三四五〇

祺棧茶行　錦蘭茶莊敬賀

寶蘭生　同安茶行敬賀

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

庆祝1971年秋季中国出口商品交易會開幕

太平船務(香港)有限公司敬賀
香港干諾道中十五號至十八號六樓　電話：二三六一七四一八

祺福船務(香港)有限公司敬賀
地址：香港干諾道中八十一號　電話：四四六一四八(三線)　四四二二九二

中國旅行社敬賀

中國銀行　交通銀行　南洋商業銀行　廣東省銀行　新華銀行　國華商業銀行
中南銀行　金城銀行　鹽業銀行　浙江興業銀行　中國保險公司　民安保險公司　太平保險公司
同敬賀

招商局輪船股份有限公司
珠江船務有限公司
敬賀

GOLDEN LINE
源源船務有限公司
香港南海船務有限公司
地址：文咸西街64號十四樓
電話：四四八二三〇　四四〇九〇四　四四六四三九　四三六七三五　四四二〇〇五
敬賀

香港冷藏有限公司北角凍房敬賀
北角和富道　電話：七〇二二二一一五

▲經銷國產車牌▼
長江公司敬賀
香港德輔道西一五一號三樓　電話：四七四七九三、四七三七一五

一大企業有限公司敬賀
於仁大廈六二六—六二七室

國產呢絨經銷商
信發行　德輔道中一六六號 定昌大廈九〇二室
華隆行
大豐公司
華新呢絨公司　電話：四五六七四二
華山行有限公司　電話：二四三八六九
安豐行貿易有限公司　萬宜大廈〇三室　電話：二三六〇一
國華呢絨有限公司　午炮街一〇〇號　電話：四五〇〇四
同敬賀

國產傢俬鋼具經銷商
潤餘行　信信行　鴻益行　集興公司　仰記公司　建新公司　信建公司　華信公司
敬賀

大業企業有限公司敬賀

華光行敬賀
地址：九龍官涌道三三八號二樓　電話：K四四一〇七四　四四一一六三

建成公司
海外船務(香港)有限公司敬賀
地址：文咸西街64至64A永順大廈十二樓A座至B座　電話：四四七三三一

華建公司
宏豐行敬賀

長合公司敬賀
香港永樂西街一五二號　電話：四三二一九六　四三七七四六

三友貿易公司
東豐貿易有限公司敬賀
永樂街一五二號二樓

總經銷：國蜜爐泡、光管、膠木、電線
福慶電器有限公司敬賀

永新公司敬賀
德輔道西51—67號三樓B、C室

香港泰益行蓆莊敬賀
地址：德輔道西一八六號地下

六合公司敬賀
地址：德輔道中二七二號三樓　電話：四三三四七〇

華貿有限公司敬賀
香港文咸西街八號　電話：四四二九二八

僑聯航運貿易有限公司敬賀

經營國產不銹鋼餐具
海洲貿易公司敬賀
香港永樂西街二三三號三樓　電話：四四四二五五　四三七一四五

僑利船務有限公司敬賀
香港大道中俤商大廈七樓　電話：二四五四四一　二四五四四二

香港紅豆聯：
建豐行　永樂街一七九號　電話：H四四一九九四
志安隆　摩利文街三十四號　電話：H四四八三〇二
永安和　永樂西街一八二號　電話：H四三九八三八
同敬賀

永同興公司敬賀

聯和木行敬賀

國產棉針織品、服裝批發
大生公司敬賀

中國陶業公司敬賀

協成運輸公司敬賀

聯大運輸有限公司敬賀

京華飯店敬賀

比利時批盪材料公司敬賀

▲經銷國產香煙▼
合信行有限公司敬賀

文聯運輸公司敬賀

長江攝影器材有限公司敬賀

信昌公司敬賀

效利船務運輸公司敬賀

貿泰糧食有限公司敬賀

福聯公司敬賀

民生酒行有限公司敬賀

新天刷子公司敬賀

中藝(香港)有限公司敬賀

業同聯
泰興隆　聯記號
誠德行　陳賢記
安德隆　和記行
廣興隆　紅華公司
敬賀

國產紗布貿易商
大新公司
大同企業有限公司

庆祝1971年秋季中国出口商品交易會開幕

中藝(香港)有限公司敬賀

中孚行敬賀
地址：干諾道西三十七號十二樓
電話：H四三三〇九七　四四一八三六

裕華國貨公司敬賀

華豐國貨公司敬賀

中匯國貨公司敬賀

新中華國貨公司敬賀
莊士頓道一四一－一四七號

中國國貨公司敬賀

大華國貨公司敬賀

新華國貨公司敬賀
總公司：九龍街前畟道一一七號　電話：八二二一九一
分公司：土瓜灣馬頭圍道珠江戲院　電話：六三二〇七六

東方國貨公司敬賀
地址：九龍新蒲崗崇齡街崇齡大廈
電話：二四四一六一一五

新聯同業

泰興隆　誠德行　安德隆　廣興隆　合昌隆　英發隆
聯記號　陳賢記　和記行　紅華公司　建華行　長合公司　榮興欄

同敬賀

天廚國貨公司
天廚味精化學工業廠敬賀

華都國貨公司敬賀
九龍彌敦道四一二號達源大廈
電話：六〇三五三六

萬泰行敬賀
香港文咸西街六十號
電話：四三五八一零　四三九九三六

遠大貿易有限公司敬賀
地址：香港文咸東街一二八號五樓
電話：四四二〇五八　四五六四四七

中國皮鞋有限公司敬賀
地址：香港德輔道中……四樓
電話：四四五……　四五九六七

晉隆生瓷業有限公司
龔華利瓷莊
王慶豐同記瓷莊
順泰祥瓷莊

同敬賀

國產紗布貿易商

大新公司
大豐行有限公司
天安有限公司
惠誠有限公司
興茂有限公司
豐華布業有限公司
大慶有限公司
大誠有限公司

大同企業有限公司
大山有限公司
太平洋貿易有限公司
明山有限公司
啟豐有限公司
東偉貿易有限公司
星華(港香)有限公司
星聯有限公司

同敬賀

南益行敬賀
香港文咸東街八十六號
電話：四五六五一六　四四〇一六四

利源長有限公司敬賀
香港高陞街七十四號　電話：四三七七〇九　四三三一七八

德華進出口有限公司敬賀
文咸西街八十三號四樓　電話：四五六一九八

光輝凍房有限公司敬賀
地址：官塘觀塘道四十五號
電話：四一七四七五、四一七五一一

港九國產針棉織品同業

經銷品種：男、女手帕、男、女、童尼龍襪、羊毛襪、棉紗襪、芭蕾舞襪褲、男、女、童針織內衣、褲、T恤、衛生衣、木紗團、紙芯線、寶塔線、勞工手套、棉胎、蚊帳、床布、乳罩、人造毛毯、駱駝毛毯、羚羊毛毯、純羊毛毯、混紡毛毯、晶士嗶毯、床單、床面、毛巾被、珠被、棉毯、童毯、圍巾、毛冷、橡根帶、各種鞋帶等。

偉豐線廠
九龍長沙灣道188號
電話：K867790　791027

合豐號
九龍長沙灣道156號
電話：K794660

精華公司
九龍大埔道83號A八樓
電話：K864876

中建國貨有限公司
九龍青山道252—264號
電話：K792281　798381

新僑興有限公司
香港中環……利街25號
電話：H435149　442013　441498

海光貿易公司
九龍鴨寮街245號
電話：K672732　872742

東后有限公司
九龍深水埗長沙灣道216號
電話：K876759　863396

僑源有限公司
香港文咸東街文咸大廈602室
電話：H442306　442307

興華公司
香港德輔道中……大廈17樓
電話：H235861—5

恒興隆百貨行
香港永樂街37號
電話：H444256　447845

義記手帕行
香港文咸東街……大廈102—105室
電話：H447869　430117

俊昌行
香港文咸東街6號
電話：H440401　441847

中記公司
九龍長沙灣道64號A地下
電話：K805465　817938

華綸公司
文咸……街65號
電話：H433130　433514

建華行
九龍南昌街155號
電話：K870404

建豐行
九龍深水埗荔枝角道222號
電話：K926016　929676

同敬賀

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES 香港公共圖書館

庆祝1971年秋季中国出口商品交易會開幕

聯友企業公司敬賀
文咸西街22—24號南北行大廈二樓
電話：H四四八〇三六—八　四三三九四三　四三六三六一

三星運輸公司敬賀
地址：香港干諾道西廿七號四樓
電話：四四八六一一、四四五六一二

香港抽紗行業

錦藝行　惠記行　安德行　春誠行　信宜行　新藝行　邊城行　東星行　大誠行　雅華行　鼎新行　福利行　美光行　洪大行　昌文行　友基行　惠凱行　新藝行　德鄰行

龍記行　三洋行　協揚行　天工行　羣益行　基隆行　懷德公司　錦興公司　新洋公司　隆合公司　華業公司　良記公司　石力公司　東方公司　南記公司　協安公司　華記公司　榮晟公司　南星公司

金藝公司　金華公司　金泰公司　金樂公司　勵孚商行　韶興公司　聯邦公司　寶源公司　良友公司　東昌公司　培新公司　德隆公司　潮工公司　萬藝公司　隆昌公司　港貿公司　堅成公司　英光公司　永成公司

鴻榮公司　鴻發公司　華工公司　國隆公司　貿安公司　誠德公司　春生貿易行　亨利貿易公司　聯合貿易公司　隆合泰公司　中華抽紗行　潮美林公司　德興貿易有限公司　惠樂行有限公司　中華公司　森興貿易公司　新華公司　翁德利公司

同敬賀

利豐公司敬賀
經銷青島石灣宜興陶瓷水管
彌敦道五四六號十樓C座
電話：八五二四六三

聯生行敬賀
經銷中國各型耐火磚泥土坩堝玻璃原料
門市部：尖沙咀道三號地段
電話：九二五二〇三
九龍新填地街四七〇號C
電話：九四一九八六　九四四八〇〇
電掛：六九九七五

英輝修船廠有限公司敬賀

激成(香港)有限公司敬賀
地址：德輔道中聯邦大廈二一〇六室
電話：二四五〇八七

中泰公司敬賀
長沙灣道二三三號
電話：K七八三〇七一，K七八八八七二

森林(香港)有限公司敬賀
九龍彌敦道六〇七號新興大廈五〇八室
電話：K三〇〇二九一—二

華人企業有限公司敬賀

港九工藝品同業敬賀

星馬辦庄同業敬賀

華東商行敬賀

香港興棧食品公司敬賀
地址：香港皇后大道西一四七號　電話：七三〇五〇四

北京地毯公司敬賀
九龍彌敦道二三一號A
電話：六六三〇三八、六六二九八二

致生祥敬賀
地址：德輔道西三三四號
電話：H四七二九八二

僑光貿易公司敬賀
地址：文咸東街文咸大廈六樓
電話：H四四〇八八一　四三二六七〇

美基公司敬賀
地址：大道中九十二號僑商大廈一四〇四室
電話：H二四〇三八六

國產綢緞經銷商

大利絲綢公司　永大行　利豐行　炎德公司　開林行　德隆行　華隆綢緞行　豐盛長永記

同德綢緞有限公司　東方綢布有限公司　時光絲綢有限公司　志成絲綢商行　華富絲綢有限公司　華益綢緞有限行　新光疋頭有限公司　新中行綢布有限公司

同敬賀

源成豐國產食品公司敬賀
九龍油麻地廿一至三十四號
電話：九四六八五

東風國產糧油公司敬賀
九龍元洲街四十五號
電話：七八二〇三七　七八二一二二

文豐公司敬賀

開源運輸行敬賀
機利文新街十七號閣樓
電話：四五二七九九

永達行股份有限公司敬賀

新聯興公司敬賀
大道中三六七號萬利大廈五〇四室
電話：H四三九一二五

元成行敬賀
德輔道西一一四號
電話：四[illegible]

佐乾行敬賀
文咸東街文咸大廈八〇一至八〇二室
電話：四四七八九〇

同德藥材行敬賀
香港高陞街二十一號
電話：四三五八四一　四四[illegible]五

永豐行敬賀
香港文咸西街一號二樓
電話：四三[illegible]八

祥興國藥行敬賀
香港高陞街三十一號
電話：四七九九五八

穗祥公司敬賀
德輔道西一七九號二樓
電話：四七六一四一

鍾榮記敬賀
砵蘭街一七一號　電話：K八四五六五二

合興行敬賀
地址：大角咀槐樹街五號
電話：九二一九一〇、九二三三四

業民興敬賀
地址：九龍砵蘭街三八六號
電話：八〇八八二九

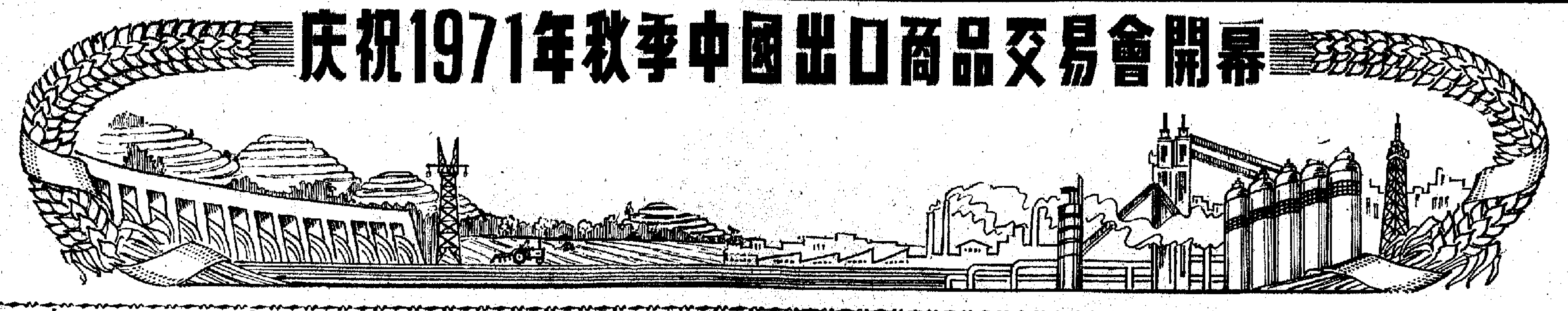
廣大行敬賀
經銷青島陶瓷石灣瓦料
地址：九龍彌敦道十四八號八樓B座
電話：九四九五四二

遂成行敬賀
地址：干諾道西一二三號四〇二室
電話：四四五六八四、四三七〇一〇

中裕國產糧油食品公司敬賀
荃灣川龍街五號地下
電話：NT二二五〇七一八

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

庆祝1971年秋季中國出口商品交易會開幕



永祥貿易公司敬禮
德輔道西三十二號萬昌大廈一三〇四室 電話：H四二三六二三

經銷國產毛冷
華綸公司敬賀
文咸西街二十四號二樓 電話：H四四〇一八三

建誠行敬賀
地址：干諾道西五十五號二樓 電話：H四三三六一六 K六六二六〇四

香港志成行敬賀

經營國產膠布、膠攏布、衣粧批發
泉昌公司敬賀
地址：香港乍畏街一〇三號三樓 電話：四四七六六五

日信貿易公司敬賀
地址：德輔道中聯創興大廈四〇八室 電話：H二三〇四五〇

國產紙張經銷商

廣德紙行 協成公司 茂孚洋行 華威公司 大昌行 恒興行 源昌棧 利源行 順記行

大生公司 成昌紙行 福昌紙行 達華紙行 昌興紙行 永成公司 同益公司 裕德公司

偉大有限公司 新天貿易公司 高登貿易有限公司 潤昌行有限公司 天益行有限公司 有裕行有限公司 大中華有限公司 德昌行有限公司

同敬賀

香港勝利發記欄敬賀
地址：西環科串士街三號 電話：四八一三七三

聯昌貿易公司敬賀
大道中一八四號八樓A座 電話：四五一九二〇

港九鹽業公司敬賀
德輔道西一二三號四樓B座 電話：H四七一七七二

中興水族館敬賀
地址：九龍佐敦道文華後二十號地下 電話：八五八〇〇八

香港豐貴堂蛋業商會敬賀

經營國產皮革
良昌行敬賀
德輔道中環球大廈七〇四室 電話：四五六七〇七

昌記行敬賀
香港永樂西街一七七號 電話：四四一八八四

南泰行有限公司敬賀

祥聯行敬賀
香港威靈頓街雲亭大廈四〇三室 電話：二三三二一[illegible]

乾昌[illegible]敬賀
地址：香港蘇杭街[illegible] 電話：四四一六八三

大[illegible]茶行敬賀
地址：[illegible]德輔道西三〇八號二樓 電話：[illegible]二九 四七一六七五

電金器材、[illegible]
陳廣記敬賀
地址：香港歌賦街十八號 電話：四三一五四九

國產家用電器
益民國產電器有限公司敬賀
[illegible]

羊城國產食品公司暨分銷處敬賀
地址：[illegible] 電話：八九九八二八

聯華公司敬賀
地址：干諾道西61—63三樓 電話：H四四五三二〇 四三三一六五

福榮公司敬賀
永樂西街六十九號 電話：四三八七三六

天山有限公司敬賀
機利文新街廿七號二樓 電話：H四四四二一六

南春行敬賀
乍畏街天福行大廈九〇八室 電話：H四三七九三四 H四三七九三九

信成船務有限公司敬賀
大道中僑商大廈一〇〇一至一〇〇二室 電話：二三三二一六[illegible] 二三三二一六九

中僑國產百貨有限公司暨工藝品分公司敬賀
總公司：彌敦道五八〇J至五九〇號 電話：K八五五〇式一
分公司：[illegible] 電話：K三〇式三五一

茂大公司敬賀

天生行興記
仁信煤炭行
敬賀

源源企業有限公司
金華企業有限公司
敬賀
地址：僑商大廈201室 電話：H二三四〇六六 H二二〇三四六

華偉企業有限公司敬賀

株式會社東益行敬賀
TONG YICK HONG, CO. LTD.
地址：東京都中央區日本橋室町一丁目十八番 電話：（〇三）〇五八〇

港九雞鴨欄商會敬賀
地址：西環卑路乍街九十一號三樓 電話：H四六六〇九三

德昌行有限公司敬賀
九龍又一村達之路二十六號A地下 電話：K八〇四二七五

港九機紙業商會敬賀
九龍彌敦道六〇七號十樓九一二室 電話：K八四一一九七

香港草織工藝品進出口商會敬賀

經銷國產珍珠牌、寶塔牌鏡子、紅馬牌鞋油、鞋水
錦麟公司敬賀
地址：深水埗北河街一二九號二樓 電話：K七八六七〇三

朝暉行敬賀
德輔道西三十二號萬昌大廈一〇〇四室 電話：H四四三三九四 四三八四九八

僑聯行有限公司敬賀
香港永樂西街一三一號 電話：四三三六八 四三七[illegible]六四

公誠行有限公司敬賀
德輔道中祭友大廈二〇二室 電話：二四九四一六 二四九四一七

經銷國產漁[illegible]
新風公司敬賀
香港仔湖北街廿號二樓 電話：五二四〇一二

建鎰貿易公司敬賀

新聯國產糧油食品公司敬賀
地址：九龍青山道[illegible]號 電話：[illegible]九

新建國產糧油百貨有限公司敬賀
地址：九龍青山道二三七至二三九號 電話：八六六〇四八、七九二六五五

經銷[illegible]醬料
泰安鹽業食品公司敬賀
地址：九龍西洋菜街一三六號 電話：九四八四八七、九四四七六四

大強建業有限公司貨倉敬賀
地址：觀塘海濱道一五五號 電話：K一八九五四五七

裕華行出入口商敬賀
地址：中環域多利皇后街鴻基大廈一〇〇二室 電話：H二二七三〇二

建華行敬賀
香港文咸東街一二四號 電話：四五五〇七三 四三三一一三

香港華偉食品有限公司敬賀
地址：永樂西街[illegible]號 電話：四四一五一八 四五九九〇八

德成行敬賀
地址：大埔墟普益街廿九號 電話：〇六六三五八九

公興鹹料有限公司敬賀
香港永樂街一一七號 電話：四三九一六八

香港天津塘庄露酒公司敬賀
地址：香港德輔道中[illegible]號三樓 電話：四三三四七〇

專營國產羊毛衫、床單、棉針織品總批發
友德行敬賀
地址：九龍廣東道八[illegible]六號地下 電話：K三[illegible]〇六五

永興隆藤業公司敬賀
地址：九龍深水埗欽州街五十八號 電話：K八六八〇七〇

聯合貿易有限公司敬賀
文咸西街八十一號五樓 電話：四五五七六八、四[illegible]七七八

東風陶瓷公司敬賀
大道西二八四—二八六A地下

廣隆五金行敬賀
地址：威靈頓街[illegible]六號四樓 電話：H四四六八〇〇 四五一九四六

華源貿易公司敬賀
地址：九龍窩打老道八十六號二十五樓A座 電話：K八八九八八六四

新元行敬賀
地址：九龍彌敦道何文田[illegible]大廈B4座十樓 電話：K六六[illegible]六七八 六八五[illegible]〇

中寧貿易有限公司敬賀
地址：九龍城南角道四十六號 電話：K八三七一五九 八三七[illegible]五〇

南源行敬賀
地址：文咸西街21號南北行大廈十七樓A座 電話：H四四四四一九 四四六〇九三

東榮茶業有限公司敬賀
地址：香港德輔道西[illegible]號一樓 電話：四七〇六五三

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

大

我們朋友遍天下　美孤立我國政策破產

交易會昨勝利開幕

上海新造成功大型精密螺紋磨床

上海機床廠廣大工人，自力更生製造成功了多用的S七四五〇大型精密螺紋磨床，爲發展我國精密機床、重型機床和航空工業等，提供了新的技術裝備。（新華社傳真圖片）

日商踴躍赴交易會

庆祝1971年秋季中国出口商品交易會開幕

香港化工醫藥業商會有限公司

德成行　萬通貿易有限公司
中業公司　合豐公司
威力公司　榮茂公司
福利公司　達成公司
嘉華貿易公司　聯宗有限公司
新豐企業公司　四達油墨公司
華强醫藥公司　華匯有限公司
港九梳打商業公司　華健醫藥有限公司
南泰工業原料公司　永成漆油有限公司
僑民有限公司　東風醫療器材有限公司
其昌公司　聯宗（九龍）有限公司

同敬賀

國產糖果餅乾經銷商

泉昌有限公司　聯記號
聯友企業公司　長合公司
香港華偉食品有限公司　有成行
大發食品有限公司　廣裕公司
遠大貿易有限公司　紅華公司

同敬賀

國產機械電器儀器經銷商

大同機械貿易有限公司　電話：K七九〇四七五
永順公司　電話：H七一七〇六
大衆動力機械有限公司　電話：H二四二七三四
兆光行有限公司　電話：H七二二一七七
華安工具公司　電話：K八一四五一四
歐亞機器工具有限公司　電話：H二四五二〇一
華威公司　電話：H七三九三〇三
東信針織機械有限公司　電話：K七八八九八六
萬順行　電話：H二二二七二八
嘉華儀器公司　電話：K三一〇一六五
嘉僑電器有限公司　電話：K八八七九五〇
國華汽車零件行　電話：H七三三三七四
威力公司　電話：H二二二四七三
榮華針織機械公司　電話：K九二三五九

同敬賀

經營國產糧油土產飼料及各種麵粉

永利實業公司敬賀

德輔道西德仁大廈二樓
電話：四三三三九四　四四二五九三

元隆行敬賀

地址：永樂街八十五號二樓　電話：四三八九七六

南洋煙草公司敬賀

國產傢俬鋼具零售商

有發國產傢俬鋼具公司
莊德記國產傢俬鋼具公司
偉大國產傢俬鋼具公司
上海國產傢俬鋼具公司
國豐國產傢俬鋼具公司
中國國產傢俬鋼具公司
中星國產傢俬鋼具公司
中華國產傢俬鋼具公司
鴻興國產傢俬鋼具公司
泰華國產傢俬鋼具公司
新興國產傢俬鋼具公司
强華國產傢俬鋼具公司
東風國產傢俬鋼具公司
聯藝國產傢俬鋼具公司
豐華國產傢俬鋼具公司
利華國產傢俬鋼具公司

同敬賀

中國皮鞋

◀分銷處▶

美都鞋廠　民衆公司
翹記鞋廠　信義行鞋廠
華培公司　華培分公司
建國鞋廠　建成鞋廠
永信公司　中信公司

同敬賀

絲綢複製品經銷商

中品有限公司
誼豐行有限公司
萬祥有限公司
仁輝小店
啟文絲織廠

同敬賀

成利行敬賀

地址：旺角水渠道三十四號
電話：八一二〇三五　八一二〇四六

裕隆行有限公司敬賀

香港文咸西街六十一號
電話：四三三六一七　四四二一四九

大成行貿易有限公司敬賀

尖沙咀星光行三樓

港九凍肉行商會

地址：香港永樂街十一號四樓　電話：四四一六三九

國產凍肉經銷商

大發食品有限公司　香港永樂街四十五—四十七號一樓　電話：四四三四五八　四四三四一三
益豐食品有限公司　香港德輔道中二七〇號　電話：四四八七一一　四三〇八九
東昇凍肉公司　香港永樂街二十七號三樓　電話：四三五三〇一二
中大貿易公司　九龍上海街三二一三一四　電話：八五〇九三　八五〇五五四
香港新中有限公司　香港大道中一一八號　電話：四四三二四六　四四三三六三
新源食品有限公司　香港中環華人行九〇三—四室　電話：四五三六八　四五三九七
潮泰食品公司　九龍旋街前側二一〇號二樓　電話：八三二一八　八三〇四四
華新食品有限公司　香港永樂街十一號三樓　電話：四四六一八八　四四六六〇
勝興行　香港摩利臣街三十二號　電話：四四八九五一　四四八四九四
利華行　香港乍畏街二十三號二樓　電話：四四一八〇三　四四〇八二六

同敬賀

港九鋼材五金進出口商會

國產五金經銷商

永康貿易公司　香港大道中六十二號九〇三室　電話：二三〇七四六　二三二一四九三
華一有限公司　文咸西街十五號　電話：四四一九一六　四四七六九六
廣隆行　香港威靈頓街一六六號四樓　電話：二四〇九四六
宏安公司　香港聯邦大廈一七〇六室　電話：二三三二五三
香港僑信貿易公司　香港文咸東街22—26號文咸大廈五樓　電話：二四四八八一　四三六〇四七
僑民有限公司　香港德成大廈三〇二室　電話：二四一九〇六　四三三二九
振亞有限公司　德輔道中集友大廈一四〇二室　電話：二三〇九一七　二三三二五六五
偉華貿易有限公司　德輔道中余崇本大廈八〇二室　電話：四三五〇一二　四五六五
兆安和有限公司　香港永樂東街六十三號二樓　電話：四三八八三九
福泰公司　上海德輔道中聯邦大廈一七〇六室　電話：二三二五五〇三

同敬賀

國產成藥經銷商

德盛行　地址：干諾道西61號四樓B座　電話：四四三一〇六
正南行有限公司　地址：香港文咸西街十八號　電話：四四六九一四
宏興公司　地址：九龍海壇街二二一號　電話：八六〇七八九
華通藥業有限公司　地址：香港高陞街七十六號　電話：四三一〇六一
華泰公司　地址：高陞街六八至八二號二樓　電話：四三三〇〇三
泉盛國產藥業公司　地址：北角繼園街十八—廿號　電話：七〇六八八七
佛慈藥廠　地址：德輔道中國際大廈1705室　電話：四五一五五四
華人企業有限公司　地址：干諾道中十五號至十八號一樓　電話：二三一五四七
泉昌有限公司　地址：香港永樂西街一五〇號　電話：四四二五八一
四和中藥行有限公司　地址：香港大道東一〇〇號三樓　電話：七四四二七七

同敬賀